

PER
V-238

VOIX épharade

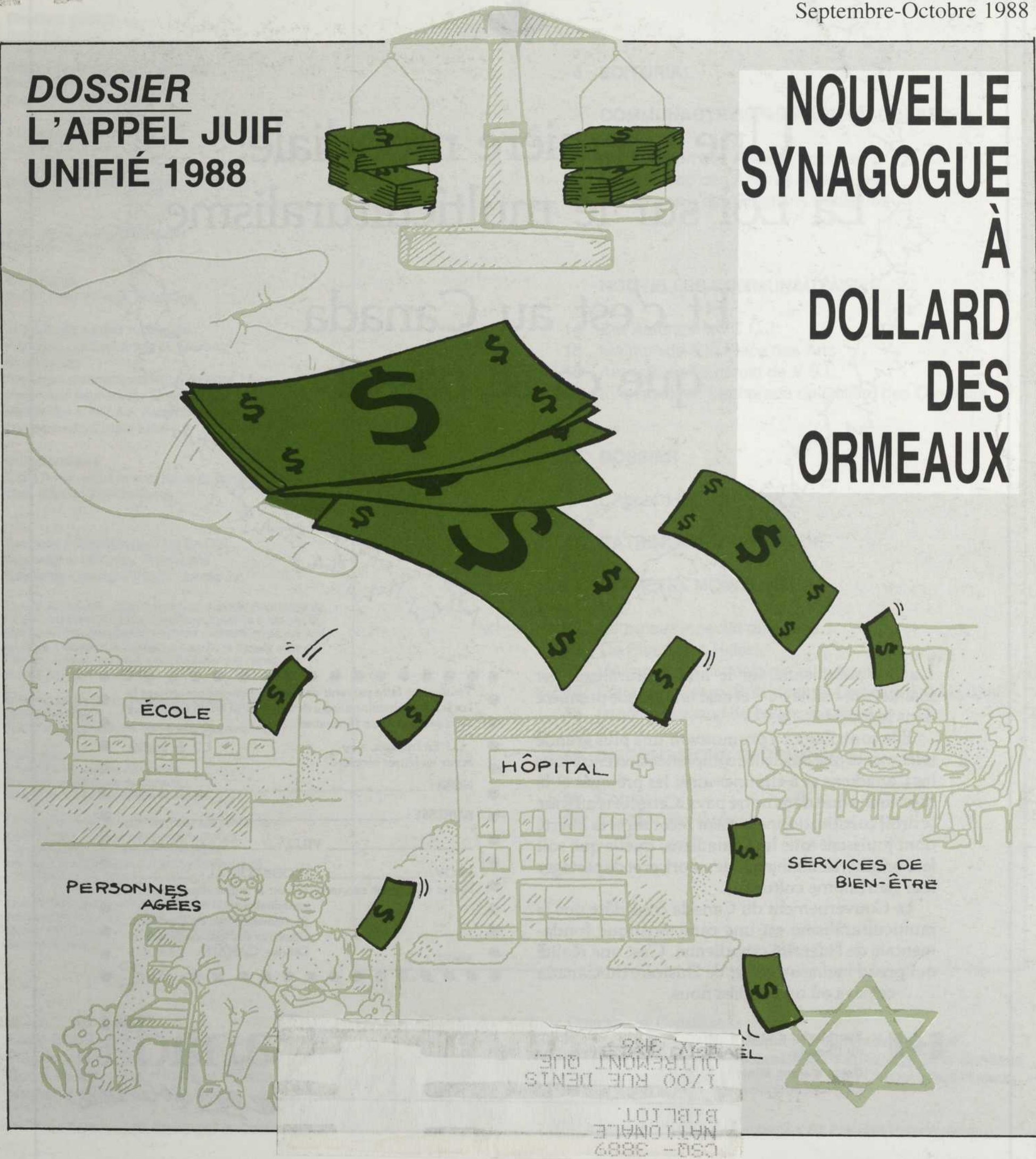
PUBLICATION DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC

Canada Post Postage paid	Postes Canada Port payé
Bulk third class	En nombre troisième classe
FM-295 E.T.L. (centre-ville) Mtl.	

Septembre-Octobre 1988

DOSSIER
L'APPEL JUIF
UNIFIÉ 1988

NOUVELLE
SYNAGOGUE
À
DOLLARD
DES
ORMEAUX



CSQ - 3889
NATIONALE
BIBLIOT.
1700 RUE DENIS
D'UTREMONT QUE.
MAX 3K6

E R R A T U M

(pour la page 31 : évènements à venir)

Dans le dossier APPEL JUIF, veuillez noter S.V.P. que :

Pour le GALA Défilé de mode aux Cours Mont-Royal
(Division Sépharade)

La date est le **8 OCTOBRE 1988**
(et non le 8 septembre).

Pour les soirées théâtrales et culturelles

au Centre Saydie Bronfman
"Le Boujadi Gentleman" (Division Sépharade)

Les dates sont **15 et 16 OCTOBRE 1988**
(et non 16 et 17 octobre).

Pour la vente aux enchères d'oeuvres d'art
(Division Sépharade) du **23 OCTOBRE 1988**

Notez le lieu : **JOCKEY CLUB à Westmount Square.**

* * * * *
* * *
*

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Voix Sépharade

Page blanche

LA VOIX SEPHARADE est une publication de la
COMMUNAUTE SEPHARADE DU QUEBEC
4735 Chemin de la Côte Ste Catherine
Montréal, Québec, CANADA -H3W 1M1
Tél.: (514) 733-4998 - 733-3945

Président

Salomon Oziel

Directeur général

Isaac Bensoussan

Responsable de l'information et**Rédactrice en Chef**

Coty Benchetrit

Adjoint à la rédaction

Raymond Eljarrat

Directeur de la publication

Victor Afriat

Mise en page par ordinateur

Marc Nahmias

Secrétariat

Esther Elkaïm, Yvette Soussana

Responsables des rubriques

Communauté Sépharade du Québec:

Marc Corcos

Nouvelles communautaires: Clémence Lévy

Patrimoine Sépharade: Judah Castiel

Monde Juif et Société: Sarah Bendayan

Dossier: Jean Claude Léon

Collaborateurs

Carol Amar, Henri Acoca, Barbara Berger, Raphael
Draï, Gisèle Ninio-Grynberg.

Services informatiques: Arc En Ciel

Imprimerie: Richelieu Rotho-Litho

Expédition postale: Paul A. Joncas inc.

La Voix Sépharade, Journal de la Communauté Sépharade du Québec est tirée en 7000 exemplaires et publiée 6 fois par an. 6200 des 7000 exemplaires imprimés sont acheminés par voie de poste à Montréal, à Québec, à Toronto et dans le reste du Canada, ainsi qu'aux Etats-Unis, en Amérique Latine, en Europe de l'Ouest et en Israël.

N° de l'Organisation Internationale de Normalisation:
ISSN 0704-5352.

Tout droit de reproduction est interdit, sauf autorisation.

Dépôt légal:

Bibliothèque Nationale du Québec.

Bibliothèque Nationale du Canada.

Courrier de 3e classe, permis n° FM 295.

La Voix Sépharade est publiée grâce aux subventions

- des Services Communautaires Juifs (AJCS)
- du Secrétariat d'Etat au multiculturalisme
- du Ministère des Communautés Culturelles et de l'Immigration du Québec

La Voix Sépharade est répertoriée dans le Canadian Advertising Rates Data (CARD), dans le Répertoire des Médias ethniques du Québec et dans l'Argus des Communications.

Sommaire

Septembre-Octobre 1988

Tichri 5749

19e année N°3

4 EDITORIAL

COMMUNAUTE SEPHARADE DU QUEBEC

- 6 Commission des Affaires Sociales
- 8 Commission des Affaires Religieuses
- 12 Commission des Relations Publiques

NOUVELLES COMMUNAUTAIRES

- 14 Cet Automne au C.C.J.
- 18 Maïmonide à la Place des Arts
- 19 Assemblée Générale de V.S.L.
- 20 L'Association Sépharade de Dollard des Ormeaux

25 DOSSIER

L'Appel Juif Unifié 1988

41 PATRIMOINE SEPHARADE

SOCIETE - MONDE JUIF

- 42 Lettre au Consulat de Grèce
- 43 De Pharaon à Hitler
- 44 L'Alliance, de la nostalgie au renouveau
- 46 Edgar Bronfman, Président du Congrès Juif Mondial
- 48 Israël, beaucoup de belles solutions

49 INFORMATIONS PROCHE ORIENT

- 56 Carnet
- 58 Courrier des lecteurs

Communauté Sépharade du Québec: Organismes Constituants

Ecole Maïmonide, Président Claude Chriqui - **Centre Communautaire Juif**, Président Elie Abitbol - **Communauté Sépharade de Laval**, Président Albert Bouhadana - **Communauté Sépharade de Ville St-Laurent**, Président Claude Tapiero - **Association Sépharade de la Banlieue Ouest de Montréal**, Président Maxime Moyal - **Association des Juifs Irlandais du Québec**, Président Fereydoun Chafaï - **Centre Hillel Francophone**, Président Michael Dadoun - **Congrégation Or Hahayim**, Président Joseph Gabay.

La Communauté Sépharade du Québec est une agence constituante des **Services Communautaires Juifs de Montréal (AJCS)**, Président Peter Wolkove.

EDITORIAL

Coty Benchetrit

*"Qu'elles sont belles, tes maisons ô Jacob
Tes demeures ô Israël"
(Deut. 24,5)*

Le 31 Août, une autre demeure pour Israël a été inaugurée pour les Sépharades; le Grand Rabbin Sirat - à Montréal pour un cycle de conférences dans les Constituantes - a participé à cet événement mémorable de l'Association Sépharade de la Banlieue Ouest de Montréal.

Cette consécration, qui est l'aboutissement d'efforts immenses, crée évidemment de nouvelles responsabilités pour la communauté. Il n'en reste pas moins que l'engagement est le meilleur outil pour développer la fibre humaine et ce qui nous touche de plus près encore, pour épanouir la fibre juive.

Elever le seuil de la responsabilité, créer un moment intense de conscience juive dans lequel se rencontreront tous les Juifs de Montréal sans différence d'âge, de rite ou de niveau économique: voilà précisément un des buts de la Campagne de l'Appel Juif qui ces jours-ci bat son plein.

Le dossier de l'Appel Juif à lire dans ce numéro a un objectif multiple: le moindre n'est pas celui de nous enorgueillir de faire partie d'une des plus prospères et généreuses communautés juives.

"Il y a tant de besoins dans la société je ne peux tout de même pas donner à toutes les causes"

"J'ai la conscience tranquille. Je donne directement à des particuliers dans le besoin, au moins je sais où va mon argent"

"Je ne supporte pas d'être sollicité, c'est indigne!"

Ces réponses à l'Appel représentent autant de façons de se dissocier de la cause qui doit unir tous les Juifs: le partage. Se dissocier de la cause, différer la participation, c'est ouvrir la porte à une véritable érosion du caractère juif. Or, nous Juifs ne pouvons-nous permettre de banaliser: tout est crucial, urgent, indispensable: "Seigneur, que mes ennemis sont nombreux!"

Faisons, ne serait-ce qu'un seul pas vers l'indifférence et le dispositif de la séparation est installé. Il sera de plus en plus facile de passer d'un réglage à un autre, de changer nos priorités, bref d'oublier qui nous sommes et même le sens de notre existence. A partir du moment où nous refusons de parler la même langue, la "langue juive" qui en effet pourrait nous atteindre au niveau communautaire?

"L'indifférence - a dit Elie Wiesel - est ce qui m'effraie le plus aujourd'hui, l'indifférence et l'oubli".

L'indifférence est donc ce que combatta chacun des bénévoles de l'Appel Juif; leur éloquence doit nous remettre en mémoire qu'être Juif, être communautaire c'est encore et toujours, comme le décrit Levinas avoir conscience "d'exceptionnels devoirs".

Dans ce duel de quêteur à quêté il n'y aura que des gagnants; en effet, répondant à l'Appel de tous les moyens dont nous sommes capables, nous réaffirmons notre appartenance au peuple du dialogue, nous consolidons notre foi dans la "langue juive", dans la parole et la prière, seules armes de la véritable humanité.

Directeur de "La Voix Sépharade" depuis plus de deux ans, Victor Afriat nous quitte pour une nouvelle carrière.

Victor qui a grandement participé aux efforts continuels de l'équipe pour améliorer le Journal, nous prive avec son départ d'un collaborateur précieux caractérisé par son humour et sa douceur.

Nous tous, ses compagnons de travail de la Communauté Sépharade, lui souhaitons beaucoup de succès dans ses futures entreprises.

L'équipe de "La Voix Sépharade" souhaite à tous ses lecteurs CHANA TOVA

Chers amis sépharades,

A la veille de Rosh Hashana 5749, permettez-moi de vous souhaiter à vous et à vos familles, un joyeux Nouvel An plein de santé, bonheur et prospérité. Léchana Tova Tikatevou!

Depuis que j'ai été élu Président de la Communauté, c'est la première fois que je m'adresse à vous, à travers les pages de ce journal. J'ai choisi pour ce premier message de répondre à la question "QUE FAIT LA COMMUNAUTE?", en espérant que vous apprécierez à leur juste valeur les résultats d'un travail inlassable entrepris depuis plusieurs années par des centaines de bénévoles et une poignée de professionnels.

La Communauté Sépharade du Québec, **vostra Communauté**, a créé il y a maintenant 15 ans l'**Ecole Maïmonide**, où plus de 600 élèves reçoivent chaque année une instruction primaire et secondaire, juive et laïque, de premier choix, en mettant l'accent sur les traditions et la culture sépharades. Notre école est considérée aujourd'hui comme l'une des meilleures dans l'enseignement de l'hébreu, du français et des matières académiques, et j'encourage tous les parents sépharades à y inscrire leurs enfants dès la maternelle.

Nous avons également fait le nécessaire pour créer un "Y" sépharade, le **Centre Communautaire Juif** où jeunes et moins jeunes peuvent participer à des centaines d'activités sociales, culturelles, sportives et culturelles. Parmi les titres de noblesse du Centre, il faudrait mentionner la "Quinzaine Sépharade" qui met en vedette les divers aspects de notre riche patrimoine culturel. Le programme de cette année notamment était d'une qualité remarquable et les salles combles prouvent sans aucun doute l'intérêt que vous portez à la préservation et à la propagation de notre culture. La Quinzaine est sans aucun doute l'évènement culturel juif le plus important au Canada.

D'autres organisations sépharades se sont affiliées à la Communauté dans le but de desservir des segments de notre population dans un cadre communautaire fort et uni. Ce sont les Communautés de Laval, de St-Laurent, de la Banlieue Ouest, le Centre Hillel, la Congrégation Or Hahayim et l'Association des Juifs Iraniens. Chacune de ces institutions offre à la population des activités culturelles, culturelles et socio-récréatives.

Dans le domaine social nous avons créé un **Service de Référence et d'Assistance**

Sépharade pour venir en aide à ceux qui ont besoin d'obtenir des services sociaux du Gouvernement ou de la Communauté Juive. Ce service a déjà aidé beaucoup de sépharades dans la recherche d'emploi, l'obtention de logements à prix modiques, l'aide juridique, les problèmes familiaux, l'immigration et l'intégration etc... Nous espérons que vous n'hésitez pas à nous contacter en cas de besoin, nous sommes prêts à vous servir.

Pour le Bikkour Holim nous avons engagé un **Rabbin-Aumônier** sépharade qui s'occupera de visiter régulièrement nos malades dans les hôpitaux afin de les reconforter. Il s'assurera également qu'ils obtiennent tous les services auxquels ils sont en droit de s'attendre.

Nous avons créé également la **Hevra Kadicha de la Communauté** au service des synagogues et de la population. Elle s'occupe de la veillée des mourants et de la rehitsa, gratuitement. Elle est composée de Haverim bénévoles, d'expérience, très pieux et dévoués à la population et à la **cause communautaire**.

Nous organisons tous les ans une **série de conférences** à caractère culturel et religieux. Des conférenciers éminents sont invités par la Communauté pour venir s'adresser à notre population sur des thèmes du judaïsme et de la halakha. Ces conférences sont données dans les synagogues ou centres que vous fréquentez. Je vous invite à y assister, elles sont très enrichissantes.

Comme vous le savez déjà, la Communauté publie le journal **La Voix Sépharade**, lu dans toutes les Communautés sépharades du Monde et dont le contenu ne manque pas de susciter l'intérêt de notre population.

Nous organisons cette année un programme de **Formation de Cadres** afin de préparer les leaders communautaires de demain. Ce programme se renouvellera tous les deux ans.

Nous organisons la Campagne de l'**Appel Juif Section Sépharade** depuis 13 ans déjà et nous avons l'espoir de collecter cette année un million de dollars pour la première fois. Votre participation massive et généreuse à cet appel de fonds pour les services communautaires juifs et pour Israël nous permettra de porter très haut le drapeau des sépharades du Québec. Nous **représentons** très activement la population sépharade afin de défendre ses intérêts, auprès des gouvernements, des consulats, des organisations juives, des



sociétés québécoise et canadienne, etc...

Enfin nous travaillons actuellement sur les projets suivants: recensement de notre population, planification communautaire pour les cinq prochaines années, services d'état-civil, rapprochement de la jeunesse, logement pour personnes âgées, institut d'études sépharades, archives sépharades, cimetière communautaire, programme de promotion sur les services communautaires disponibles, programme de rapprochement.

Comme vous pouvez le constater, votre Communauté ne chôme pas. Il nous reste beaucoup à accomplir mais je pense que nous sommes l'une des plus belles et des plus importantes communautés sépharades du Monde et vous pouvez en être fiers. Dites-le à vos enfants et vos petits-enfants, faites en sorte qu'ils soient fiers de leurs origines, leur culture, leurs traditions.

Avant de terminer je voudrais rendre hommage à mon oncle Moïse Oziel décédé dernièrement dans des circonstances tragiques. Il fut pour moi un exemple, un guide, une inspiration, un père. Sa gentillesse, son sourire, sa sagesse, son dévouement légendaire pour sa communauté depuis plus de 50 ans, font de lui une figure historique du séphardisme marocain et canadien. Je ne l'oublierai jamais.

Que Dieu vous inscrive dans le livre de la vie. Tizcou lechanim rabot.

Salomon Oziel
Président de la Communauté



Communauté Sépharade du Québec

Commission des Affaires Sociales

SERVICE DE RÉFÉRENCE ET D'ASSISTANCE SÉPHARADE

À votre écoute



Carol Amar

DES PROBLÈMES ? 733-4998 – DES RÉPONSES

Un service offert à tous, quel que soit l'objet de la demande, une orientation adéquate vers les services gouvernementaux et communautaires

- Immigration
- Habitation à loyer modique
- Emploi
- Revenu, pensions, rentes
- Ressources financières
- Santé
- Adaptation et intégration sociales
- Adaptation familiale
- Éducation
- Information aux diplômés
- Religion
- Justice
- Discrimination
- Bénévolat
- Activités socio-récréatives
- Informations gouvernementales
- Appui moral
- Consommation
- etc... etc...

Le caractère confidentiel de chaque communication est rigoureusement respecté

L'Association juive pour le développement - JAD CANADA

JAD CANADA est une organisation non gouvernementale charitable à but non lucratif, d'envergure nationale. Elle a pour mission de permettre à la communauté juive canadienne de s'engager directement dans le développement du Tiers-Monde. Aussi encourage-t-elle l'établissement d'un dialogue sur le développement, au Canada et à l'étranger, qui soit le reflet de l'histoire, des enseignements et de l'héritage juifs.

Les objectifs de JAD CANADA

1. Offrir aux Juifs canadiens la possibilité de participer au développement.
2. Augmenter les ressources dédiées au développement du Tiers- Monde.
3. Montrer au public canadien que la Communauté juive du Canada est solidaire des plus démunis de la terre.
4. Permettre aux Juifs canadiens de participer au débat que mènent les ONG (Organisations Non Gouvernementales) et le public autour de la question du développement

Les activités de JAD CANADA

Grâce à des associations entre les Communautés juives Canadienne et du Tiers-Monde, JAD CANADA met sur pied des programmes d'aide au développement qui promeuvent l'auto-suffisance des peuples, principalement dans les domaines de la petite industrie, du développement des ressources humaines, de l'agriculture et des camps de réfugiés.

Comment s'engager dans JAD CANADA?

- en finançant un programme
- en participant à des activités locales

- en constituant un groupe qui parraine et gère un projet.

JEWISH VOCATIONAL SERVICE

Le Jewish Vocational Services présente aux employeurs intéressés quelques profils d'individus, sans distinction d'origine, à la recherche d'emploi. Dans le cas où l'un des profils mentionnés retiendrait votre attention, veuillez communiquer avec Carol Amar au 733-4998.

L.Z. est un récent immigrant. Au cours des 10 dernières années, il a travaillé comme "machgiah". Avant cela il était artisan de maroquinerie. Il cherche un travail léger, à plein temps ou temps partiel.

A.L. est un récent immigrant. Son dernier emploi était dans la vente au détail de joaillerie en or et argent. C'est un homme capable qui a hâte de travailler.

S.B. est un assistant comptable expérimenté. Au cours des onze dernières années, il a travaillé pour un grossiste en équipement optique.

R.S. est assembleur expérimenté de camions et mécanicien dans l'entretien de machines. Il cherche du travail comme magasinier pour pièces d'automobiles ou de machines.

T.D. vient de terminer son D.E.C en administration. Elle a de l'expérience de travail dans l'entrée de données reliée à la comptabilité.

L.N. a travaillé comme secrétaire. Elle frappe 40 mots par minute. Actuellement elle cherche un emploi comme assistante comptable ou aide de bureau.

E.C. a travaillé comme dessinateur industriel dans l'architecture au cours des deux dernières années. Il cherche un travail semblable ou connexe.

C.D. espère trouver un poste d'employé de bureau, de préférence au bureau des commandes ou comme réceptionniste. Il est parfaitement bilingue.

R.F. cherche un poste comme magasinier dans une compagnie qui fabrique ou dis-

tribue des pièces électroniques. Il a près de 20 ans d'expérience en cette capacité.

T.J. détient un certificat d'enseignement ainsi qu'un B.A en littérature française. Elle cherche un emploi comme enseignante dans le pré-scolaire, l'élémentaire ou le secondaire. Elle parle, lit et écrit le français, l'anglais, l'hébreu, l'espagnol et l'italien.

D.L. détient un B. Eng. comme ingénieur chimiste et a de l'expérience dans la gérance opérationnelle et comme technicien dans le contrôle de qualité. Elle cherche un travail dans son domaine.

D.T. détient un M.A. en traduction, un B.A en français et un certificat de tourisme ainsi qu'une expérience pertinente en traduction et comme agente de voyage. Elle parle couramment le français, l'anglais et l'hébreu. D.T. espère trouver un poste de traductrice ou dans le doublage de films ou l'industrie du tourisme.

M.C. est une récente immigrante. Elle détient un certificat de coiffure et a un an d'expérience dans ce domaine. Elle espère trouver du travail comme coiffeuse ou assis-

7

BENEVOLAT

Vous êtes invités à une session de formation en bénévolat d'une durée de cinq semaines données sous les auspices des Services d'Aide à la Famille Juive de l'Institut Baron de Hirsch. Les cours auront lieu les mardi soirs de 19h30 à 21h30 à compter du 11 Octobre

1988, à la Communauté Sépharade du Québec. 4735 Chemin de la Côte Ste-Catherine. Vous approfondirez vos connaissances en matière d'aide, fortifierez vos habiletés en communication, élargirez votre compréhension du comportement humain,

enrichirez la qualité de votre vie et même améliorerez vos possibilités de carrière. Un certificat de formation vous sera remis à la fin des cours. R.S.V.P par téléphone: Désirée Brenner 482-8110 ou Carol Amar 733-4998.

Charles International

CONSULTANT EN IMMIGRATION ET EN INVESTISSEMENTS
RELATIONS PUBLIQUES

CHARLES LUGASSY Tél.: (514) 875-1437/1438
1010 Ste. Catherine O. Telex: 05562426
Suite 920 9e étage CHARINTER MTL.
Montréal, Québec B.P. 981, St. Laurent
Canada H3B 3R7 P.Q., Canada H4L 4W3

Centre des Investisseurs et Immigrants

du Canada Inc.
CONSEILLER EN IMMIGRATION

J. BARCHECHAT

111 CHABANEL OUEST, SUITE 705 A
MONTRÉAL, QUÉBEC H2N 1C8 TÉL: (514) 383-8600



Communauté Sépharade du Québec

Commission des Affaires Religieuses

TICHRI: mesurons les connaissances de nos enfants

Veillez cocher le ou les réponses qui vous semblent exactes)

1 - A quel mois hébraïque ont lieu les fêtes de Roch Hachana et de Kippour?

- a) Nissan
- b) Av
- c) Tichri

2 - Combien de jours fête-t-on Roch Hachana?

En Israël

- a) 1 jour
- b) 2 jours

En dehors d'Israël

- a) 1 jour
- b) 2 jours

3 - Combien de "Nouvel An" sont mentionnés dans la tradition juive?

- a) 2
- b) 4
- c) 1

4 - Le lendemain de Roch Hachana est-il un jour:

- a) de fête
- b) de jeûne
- c) quelconque

5 - La période allant de Roch Hachana à Kippour s'appelle:

- a) les dix jours de pénitence
- b) les dix jours d'Espagne
- c) les jours redoutables

6 - Le Shoffar est fait à partir:

- a) d'une corne de bélier
- b) d'une corne de vache
- c) d'une matière quelconque

7 - A Roch Hachana, on sonne le Shoffar:

- a) 3 fois
- b) 4 fois
- c) plus de 4 fois

8 - A Kippour, on sonne le Shoffar:

- a) 2 fois
- b) 3 fois
- c) plus de 3 fois

9 - Combien de prières fait-on quotidiennement?

- a) 2
- b) 3
- c) 1

10 - Combien de prières fait-on le jour de Roch Hachana?

- a) 2
- b) 3
- c) 4

11 - Combien de prières fait-on le jour de Kippour?

- a) 3
- b) 4
- c) 5

12 - Pourquoi sonne-t-on le Shoffar à Kippour? a) pour prolonger les supplices du Kippour

- b) pour exprimer la joie de l'expiation de nos fautes
- c) en souvenir du "Jubile"

13 - La cérémonie de "Tachlikh", où l'on se rend près d'un point d'eau pour jeter nos fautes, a lieu:

- a) la veille de Roch Hachana
- b) le jour de Roch Hachana
- c) la veille de Kippour

14 - Le "Kol Nidre" est-il :

- a) une introduction au jeûne
- b) une introduction aux prières
- c) une annulation des serments et de vœux

15 - Le jour du Jugement est :

- a) Kippour
- b) Roch Hachana
- c) Hochana Rabba (7e jour de Souccoth)

16 - Le jour du Pardon est-il:

- a) Roch Hachana
- b) Kippour
- c) Hochana Rabba

17 - Le verdict est-il exécutoire:

- a) à Hochana Rabba
- b) à Kippour
- c) à Roch Hachana

Allez-y et surtout n'hésitez pas.

Une fois ce test terminé, faites-le passer à vos amis, votre famille, votre entourage....

Vous trouverez ci-joint les réponses aux questions posées.

Solutions du Test - Fêtes

1 - c 2 - b et d 3 - b 4 - b 5 - a et c 6 - a 7 - c 8 - a 9 - b
10 - c 11 - c 12 - b et c 13 - b 14 - c 15 - b 16 - b 17 - a

Interprétez vos résultats

- de 0 à 5 réponses exactes: vous devez améliorer votre score
- de 5 à 10 réponses exactes: vous devriez en savoir davantage
- de 10 à 15 réponses exactes: Approfondissez vos connaissances
- de 15 à 17 réponses exactes: Faites profiter les autres de votre savoir

Que chacun de vos jours
soient remplis
de joie et de santé
à l'occasion de la nouvelle année

Lise Bacon
La députée de Chomedey
Vice-première ministre
Ministre des Affaires culturelles



May the Promise of the New Year
be bright with hope
and blessed
with peace and happiness

Lise Bacon
M.N.A. for Chomedey
Vice-Premier
Minister of Cultural Affairs

BONNE ANNÉE 5749
à toute la Communauté juive

PIERRE FORTIER
Ministre-député d'Outremont



9

*Salomon Oziel, Président
et
Le Conseil d'Administration
de la Communauté Sépharade du Québec*

*Isaac Bensoussan, Directeur Général
et le Personnel*

*présentent à l'ensemble de la Communauté Juive
leurs voeux les plus sincères pour une année
de paix et de prospérité*

Le Professeur Benjamin Gross, lors de son passage à Montréal a centré son séminaire sur l'oeuvre originale de Rabbi Yehuda Halévi "Le Kouzari". Traité philosophique et plaidoyer en faveur du Judaïsme. Une oeuvre vieille de neuf siècles qui garde cependant une étonnante actualité

Pourquoi le Judaïsme est-il une religion méprisée? C'est à partir de cette interrogation que Rabbi Yehuda Halevi, poète, philosophe du XIe siècle va construire sa réflexion philosophique et va laisser à la pensée juive un livre original et remarquable "Le Kouzari", sorte de "Défense et Illustration du Judaïsme".

Rabbi Yehuda Halevi est le produit de la double influence culturelle et religieuse que subit l'Espagne. Né à Tolède, ville chrétienne, il passe la plus grande partie de sa vie en Espagne musulmane. Il parle et écrit l'arabe, étudie la médecine et le Talmud et compose de superbes vers sur Sion. Son seul livre de réflexion, écrit en arabe mais traduit en hébreu, est justement le "Kouzari". Ouvrage particulier car c'est une réflexion philosophique organisée, systématique sur le Judaïsme.

Trois raisons au mépris du judaïsme

Rabbi Y. Halevi cherche tout d'abord à comprendre les raisons qui ont amené le Judaïsme à devenir une religion méprisée. Il en relève trois.

La première raison est politique: au XIe siècle, deux superpuissances s'affrontent: le monde chrétien et le monde musulman. L'Espagne, qui subit cette double influence est le point stratégique de leur rivalité. Entre ces deux mondes, il y a le Judaïsme. Mais celui-ci a perdu sa puissance politique. Et sans puissance politique, point de vérité, pensent Chrétiens et Musulmans. Si les Juifs ne sont plus puissants, c'est qu'ils ne détiennent plus la vérité. Donc, le Judaïsme est méprisable.

La deuxième raison est spirituelle: dans cette Espagne, véritable melting-pot où se cotoient Grecs, Juifs, Chrétiens et Musulmans, naît un courant de réflexion philosophique. Parallèlement se développe chez les Chrétiens et les Musulmans un courant qui fonde ses efforts sur la religion. Force est de constater que dans ce dernier discours, le Judaïsme est singulièrement absent. Que signifie ce silence? Que le Judaïsme n'a plus rien à dire? Chrétiens et Musulmans interprètent cette absence comme la fin de la force de persuasion du Judaïsme dans le monde. Désormais, les

Juifs sont en dehors de l'histoire. Et l'histoire leur donne précisément raison. En effet, nous sommes un millénaire après la destruction de Jérusalem. La dispersion s'étend. Le Judaïsme n'a plus rien à apporter au monde. Ce courant est cultivé non seulement par les Musulmans et les Chrétiens mais aussi par certains Juifs.

La troisième raison est événementielle: c'est l'époque exaltante pour le Christianisme des Croisades. Eretz Israël est mis en contestation. Les Musulmans tiennent la Terre d'Israël que les Chrétiens veulent libérer de ce joug hérétique. Les Juifs, eux, restent en dehors de ce combat politico-religieux. Ce qui provoque chez ses ennemis un motif supplémentaire de mépris.

Le Kouzari: une épreuve platonicienne

Ayant ainsi établi et analysé les causes pour lesquelles le Judaïsme est devenu, à cette époque une religion méprisée, Rabbi Y. Halevi tente de réfuter les arguments de ses adversaires et de montrer la grandeur et l'universalité du Judaïsme, car, faut-il préciser, Y. Halevi n'écrit pas cet ouvrage pour les seuls non-Juifs mais aussi pour cette catégorie de Juifs qui partagent les thèses de ses détracteurs. Pour que son oeuvre soit plus percutante et plus attrayante, Y. Halevi évite d'écrire un traité philosophique rébarbatif. Il choisit une forme originale que Platon avait déjà utilisée, le dialogue. Il base son livre sur une fiction littéraire qu'il plaque sur une histoire vraie: la conversion au Judaïsme d'un roi des khazars. Le titre du livre "Le Kouzari" évoque intentionnellement ce païen devenu juif.

Le point central de l'oeuvre est le rêve. Une nuit, le roi khazar, encore païen, fait un rêve qui le trouble au point de le réveiller. Il entend en effet une voix, la voix d'un ange lui dire: "Ton intention est bonne mais les moyens utilisés pour la réaliser sont mauvais".

Dieu et le rêve

Ce rêve pose d'emblée au roi le problème de l'insertion du divin dans le monde humain. Mais avant cela, le roi est tracassé par le fait même du rêve. Il se demande si son rêve est universalisable c'est-à-dire si Dieu parle aussi aux autres hommes, s'il y a un lien entre Dieu et les hommes et enfin comment se fait-il que Dieu parle. Donc le Roi se rend compte qu'il n'y a pas seulement le contenu du rêve qui est important mais le rêve en lui-même. Le rêve signifie-t-il qu'il y a une révélation de Dieu? Si le rêve



Couverture du Kouzari de Judah Halévi Venise 1547

est l'insertion de Dieu dans l'homme - se demande le Roi -, est-ce qu'il y a alors un acte privilégié, une volonté? et est-ce qu'il y a révélation?

Le roi cherche à savoir comment il peut se rapprocher de Dieu. Il va interroger à cet effet quatre hommes à qui il raconte son rêve. Y. Halévi, dans le "Kouzari" rapporte les dialogues entre le roi et ces quatre hommes.

Le premier qu'il fait mander est un philosophe (non un prêtre parce que le philosophe représente une force).

Le philosophe lui répond: "Il n'y a, chez Dieu, aucune volonté car la volonté est humaine et non divine. Dieu ne veut rien, il EST. Le Dieu d'Aristote cherche la compréhension de la rationalité du monde. Donc, du côté de Dieu, il n'y a pas de volonté, pas de création, pas de providence, pas de prophétie. Tu dois te mettre au niveau de la rationalité du monde. L'essentiel c'est de développer l'esprit.

Le roi est très impressionné par le discours fort bien construit du philosophe mais il lui rétorque que ses explications ne le concernent pas. En effet, le philosophe n'a absolument pas pris en compte le rêve. Il l'a même nié. Or ce que veut le roi, c'est comprendre SON REVE.

Mécontent, il quitte le philosophe et se tourne vers les religieux. Le premier qu'il interroge est un prêtre chrétien. Celui-ci lui répond exactement le contraire du philosophe. "Oui, dit le prêtre, dans Dieu, il y a volonté, il y a création, il y a providence, il y a prophétie. Jésus est un prophète, c'est le fils de Dieu. Les Juifs auraient dû le reconnaître puisqu'ils connaissent la prophétie. Le projet de Dieu ne s'est pas arrêté, il s'est poursuivi par la voie de Jésus. Nous sommes les descendants des prophètes. C'est nous qui incarnons désormais le peuple élu. C'est pourquoi, l'essentiel c'est de croire en Jésus. L'essentiel c'est la croyance, c'est-à-dire les idées. L'acte n'est pas important".

Le roi intéressé, mais pas entièrement satisfait parce que toujours à la recherche d'une explication pertinente de son rêve demande au prêtre:

- Le rêve est-il une expérience religieuse? Est-elle reproductible? Toi, curé, as-tu vécu cette expérience religieuse?

- Non, répond le prêtre. Mais cette expérience, tu la trouveras dans la Torah.

Le roi reste sceptique, renvoie le prêtre et s'adresse au Musulman.

Le Musulman lui dit: "Nous avons UN DIEU, en Lui réside la volonté, la création, la providence, la prophétie. Mohamed est le prophète. Il faut croire en Mohamed le prophète. C'est l'Ange de Dieu qui lui a soufflé le Coran". Ce qui explique que chez les Musulmans, n'existe pas la notion de peuple élu. La Révélation est d'emblée universelle.

Le roi demande s'il existe une expérience religieuse dans le Coran.

- Non, répond le Musulman mais tu trouveras celle-ci dans la Torah.

Le roi est troublé par le fait que le chrétien et le Musulman se réfèrent tous deux à la Torah et décide d'aller en dernier lieu consulter le Juif.

La réponse du Juif est fondamentalement différente de celles du philosophe, du Chrétien et du Musulman du fait qu'elle ne se réfère pas à des croyances. Le fait juif explique le rabbin est un fait historique: nous croyons à un Dieu qui nous fait sortir d'Egypte. Donc le Judaïsme, dans son essence, est un fait historique et non une croyance.

Le Judaïsme est un fait historique

Le roi ne comprend rien au discours du rabbin. Il veut qu'on lui parle d'un Dieu et savoir comment est ce Dieu et voilà que le rabbin lui parle de fait historique et de sortie d'Egypte! Le rabbin lui répond: "Ce que tu veux, c'est de la philosophie c'est-à-dire que je t'explique l'effort de l'homme pour atteindre Dieu. Or le Judaïsme n'est par une philosophie. C'est un fait historique. Dans la philosophie, l'homme doit mettre tout le poids sur l'esprit pour aller de l'Homme à Dieu. Dans le Judaïsme (selon Y. Halévi), c'est l'inverse: c'est Dieu qui s'adresse à l'Homme. C'est une interpellation personnelle. Le rabbin entreprend alors d'expliquer au roi la signification du principe divin dans le Judaïsme: "l'enia eloï".

Le monde est hiérarchisé en 4 catégories: le monde minéral, végétal, animal et humain.

Y-a-t-il un degré au-dessus de l'humain? questionne le rabbin.

- Oui, répond le roi: le philosophe!

- Non, reprend le rabbin, ce n'est pas le philosophe qui constitue le 5e degré de la hiérarchie mais c'est le PROPHETE parce qu'il possède le principe divin, l'enia eloï.

Je ne comprends pas explique-moi cela en détail, demande le roi.

- Un prophète, continue le rabbin, n'est pas un homme devenu prophète. C'est quelqu'un qui est né avec une disposition à se relier au divin, à accueillir le divin. Le prophète est doué pour capter les ondes divines. Ce n'est pas une question d'intelligence ni une question de raison. Car le divin, précise le rabbin n'est pas rationnel. Il est au-delà de la raison. Le divin n'est pas contre la Raison. Mais la Raison n'est pas l'instrument adéquat pour capter le divin.

Le principe divin "enia eloï"

Puis le rabbin développe l'histoire de ce principe divin dans l'Histoire d'Israël. Le monde, pour exister a besoin de la présence du divin. Ce principe divin a besoin, à son tour, d'un support, d'un relais sur terre. C'est Israël qui est l'antenne divine sur terre. La notion de peuple élu est essentielle, indispensable. La présence divine est liée au peuple juif. Le peuple juif a une disponibilité à la prophétie. Mais précise encore le rabbin, le Judaïsme ne peut se développer qu'en Eretz Israël, c'est-à-dire que la prophétie n'est possible que là. En dehors d'Eretz Israël, il n'y a pas de prophétie.

Le roi n'accepte pas cette argumentation. Il croit au Judaïsme comme à une croyance. Le rabbin poursuit:

- Le Judaïsme n'est pas par essence une communauté croyante mais une réalité qui a besoin d'être nourrie. Et c'est Eretz Israël qui la nourrit. Un peuple n'est pas quelque chose de déraciné. Il est influencé par sa terre. Dans la Terre d'Israël, il y a quelque chose de particulier qui fait que là et là seulement s'épanouit la prophétie.

Rappelle-toi ce que t'a dit la voix dans ton rêve: "Ton intention est bonne mais ton acte n'est pas juste", Pourquoi? Parce que l'ACTE JUSTE, dans le Judaïsme c'est la mitzva. Elle est essentielle car le Judaïsme privilégie les actes sur les paroles. La mitzva est le seul instrument qui permette de recevoir le principe divin, l'enia eloï, parce que la mitzva est divine. Elle vient de Dieu. Et l'accession au divin ne peut venir que du divin lui-même (c'est-à-dire de la catégorie 5: le prophète).

- Et mon rêve, relance le roi?

- Le rêve est une partie du divin, conclut le rabbin. Du fait de ton rêve, tu as, en toi une partie du divin.

Gisèle Ninio-Grynborg

La sortie d'Egypte. Peinture de Shalom de Safed. "Nous croyons en un Dieu qui nous fait sortir d'Egypte".





Communauté Sépharade du Québec

Commission des Relations Publiques

VISITE DU MINISTRE GERRY WIENER A LA COMMUNAUTE

Le mardi 21 Juin la Communauté Sépharade du Québec se fit un honneur de recevoir en ses locaux l'honorable Ministre du Multiculturalisme, Monsieur Gerry Wiener, récemment investi à ce poste par le Premier Ministre du Canada. Monsieur Wiener qui remplace Monsieur Crombie avait déjà manifesté l'intention de rencontrer les membres afin de mieux connaître "Cette jeune et dynamique communauté née il y a un peu plus de vingt ans, qui a dépassé l'état d'adolescence et dont les réalisations ne sont plus à énumérer". Le Conseil d'Administration réuni en grand nombre pour l'occasion et présenté par Monsieur Emile Malka, Vice Président de la communauté, n'eût d'autre choix que de se réjouir et devant un buffet apprécié, participa à un échange de questions et de commentaires variés. On discuta notamment des prises de position du Ministre des Affaires Extérieures Monsieur Clark au sujet du contentieux palestinien. Sans éviter la question, le Ministre Wiener réussit à rassurer son auditoire en contournant habilement la question.

Par ailleurs, Monsieur Gerry Wiener insista sur le fait qu'il serait intéressant pour la députation du Parti Conservateur de compter en ses rangs un Sépharade, et il réitéra plusieurs fois au Conseil d'Administration cette proposition au cours de sa conférence. Enfin, à Monsieur Marcel Elbaz, représentant la Communauté de Ville St-Laurent, qui demanda au Ministre

de venir y rencontrer les Sépharades, Monsieur Wiener fit remarquer que par trois fois déjà il avait eu l'occasion de s'y rendre. On voudra bien noter que Ville St-Laurent est le comté électoral de Monsieur Gerry Wiener. Monsieur Maxime Moyal de l'ASBOM intervint aussi pour inviter le Ministre à Dollard-des-Ormeaux, autre circonscription sous le mandat de Monsieur Wiener. Trois membres de la suite du Ministre l'accompagnaient parmi lesquels les attachés du bureau de Montréal, Mme Norma Passaretti et M. Gilles Robineault.



de g. à d. Messieurs Salomon Oziel, Emile Malka, Isaac Bensoussan, et l'honorable Gerry Wiener.

12

En Israël
et à travers le monde
nous sommes
la banque
à qui parler

Succursales et bureaux à l'étranger
New York • Los Angeles • San Francisco
Chicago • Philadelphie • Boston • Miami
Toronto • Montréal • Londres • Manchester
Paris • Zurich • Luxembourg • Buenos Aires
Sao Paulo • Rio de Janeiro • Caracas • Mexico
Montevideo • Punta del Este • Santiago
Panama City • Iles Cayman
Et 320 succursales du groupe en Israël.

Bureaux de représentation au Canada
Montréal: 1550 Blvd. de Maisonneuve Ouest,
Suite 1030, Montréal, Québec H3G 1N2.
Tél. (514) 935-1128.
Toronto: 2888 Bathurst Street, 3rd Floor
Toronto, Ontario M6B 4H6. Tél. (416) 783-3362.



Bank Hapoalim^B_M

LE BELAGE PORTRAIT D'ANNETTE OLIEL-AMAR

Première Présidente Sépharade de La Fédération des Femmes des Services Communautaires Juifs

Il aura fallu 24 ans et 11 Présidentes Achkénazes avant qu'Annette Oliel-Amar prenne la succession de Madame Elaine Goldstein pour un mandat de deux ans. Aujourd'hui "La Voix Sépharade" lui rend hommage en publiant son portrait, ses ambitions, ses objectifs et ses plus sincères désirs.

Annette est née à Fez au Maroc d'une famille de 8 enfants. Un an après son arrivée à Montréal en 1964, elle épouse David Amar, Consultant en Gestion et l'un des leaders du Comité des Relations Sépharades Achkénazes (SARC). Trois filles naîtront de cette union: Corinne, Audrey et Dominique.

Ce qui semble le plus remarquable chez ce petit bout de femme c'est avant tout son acharnement à faire et bien faire tout ce qu'elle entreprend. Ayant mené de front, carrière et responsabilité familiale, elle décide un beau matin de 1974 de retourner à l'Université; elle y obtiendra un baccalauréat es-sciences en cours du soir. Une maîtrise en administration des affaires des H.E.C suivra bientôt. Cette étape étant franchie, c'est Aline Malka en 1984 alors Présidente de l'Appel Juif Unifié de la Section Féminine Sépharade qui lui demande de s'impliquer communautairement et dès lors va commencer un processus fulgurant qui mènera Annette vers les sommets qu'on connaît aujourd'hui. Lorsqu'on lui demande comment une telle ascension fut possible elle répond naïvement que tout fut question de "timing". A la suite d'une mission en Israël, elle décide de s'engager plus entièrement, comme elle le dit "J'ai eu le "bug". En 1985 on la nomme Présidente de la Division des Femmes Sépharades pour l'Appel Juif Unifié, elle est également élue membre du Comité d'Administration de la Communauté Sépharade en Décembre 1987 et elle est aussi responsable du Comité de Recensement Sépharade en branle depuis Juillet 1988. C'est au mois de Juin 1988 qu'elle est élue Présidente de la Fédération des Femmes des Services communautaires Juifs. A ce titre, Annette a un bureau permanent au 4ème étage des Services Communautaires. Vous allez l'y trouver tous les jours de la semaine de 9h00 à 5h00.

Son implication s'est aussi bien fait sentir dans la communauté sépharade

qu'achkénaze qu'elle a bien connue grâce à son passé de Présidente de l'Appel Juif. Parlant de cette communauté, elle remarque que ce qui lui a permis de pénétrer ses rangs et de se faire parfaitement apprécier c'est avant tout le travail et le dévouement sincère à la communauté. Son esprit ouvert a grandement facilité cette acceptation, d'ailleurs.

Annette nous dit aussi que c'est son désir d'apprendre qui lui a fait joindre tous ces comités. Le fait de juger qu'il lui reste bien du chemin à parcourir encore prouve à quel point cette femme de caractère ne tient pas à s'endormir sur ses lauriers.

Son apport en terme de structure organisationnelle a été bénéfique et elle veut tout mettre en oeuvre pour consolider la base de la Fédération dont l'assise si solide soit-elle doit toujours être mise en valeur. Son autre objectif est le rapprochement des femmes sépharades et achkénazes qui, même si elles viennent de cultures différentes appartiennent à un seul et même Judaïsme. C'est le manque de connaissances de l'autre culture qui en fait deux solitudes et son ardent souhait serait de tenter de mettre un terme à cette ignorance. Un autre espoir d'Annette est l'éducation juive communautaire, l'éducation dans le bénévolat. Annette rappelle aussi que le mandat de la

Fédération est de développer le potentiel des femmes qui veulent s'intégrer et travailler de façon bénévole dans la communauté "Parce qu'on peut facilement perdre son identité dans la société où nous vivons, et les programmes des 16 comités offerts sont là pour aider à ne pas s'égarer".

Femmes de carrière ou pas, toutes sont bienvenues et peuvent y trouver leur place. Annette est fière de mentionner les noms de quelques femmes sépharades faisant partie du Corps des Officiers telles Viviane Silver, du Corps d'Exécutif telles Sylviane Borenstein, Thérèse Attias, Coty Benchérit, Sarah Bendayan, du Conseil d'Administration telles Viviane Amar, Simone Banon, Karen Lallouz, Dinah Oliel, Aline Malka, Fiby Benchaya et Yolande Castiel. Toutes ces bénévoles contribuent d'une manière ou d'une autre au travail de la Fédération. Son souhait final serait que les 50% de la Fédération des Femmes des Services communautaires soient composés de femmes sépharades parce que ces bénévoles féminines sont la ressource la plus précieuse de la communauté juive en général.

Qu'ajouter d'autre, Chère Annette, qu'un souhait sincère de longue vie et un avancement continu dans ce "bénévolat professionnel".

Marc Corcos



Annette Oliel-Amar et Elaine Goldstein, ex-présidente

Nouvelles Communautaires

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE ET ELECTIONS AU C.C.J

Avis de convocation

Le Centre Communautaire Juif est heureux de vous inviter à sa 12ème Assemblée Générale Annuelle le Dimanche 23 Octobre à 18h30.

Lieu: la Salle Sinai au 5480 Avenue Westbury, Montréal.

Lors de cette assemblée se déroulera entre autres l'élection d'un nouveau Conseil d'Administration pour un mandat de deux ans. Conformément à ses règlements, le Centre Communautaire Juif sollicite donc des candidatures auprès de la communauté afin de combler ces postes.

* La seule condition pour être admissible est de devenir membre adhérent du C.C.J ou du YMHA - pour plus d'informations à ce sujet, n'hésitez pas à vous adresser à Suzanne Dadoun, Directrice du C.C.J.

Bulletin de mise en candidature

Veillez accepter ma candidature au Conseil d'Administration du C.C.J de 1988 à 1990.

Nom:

Prénom:

Adresse:

Téléphone:

Activités communautaires:

Ci-joint: un numéro de carte de membre ou mon chèque d'adhésion.

La date limite pour l'acceptation de mise en candidature est: le Lundi 17 Octobre 1988.

- Si le Centre et votre communauté vous intéressent!
- Si vous préférez être de ceux qui décident plutôt que ceux qui laissent décider....
- Si vous préférez être de ceux qui bâtissent....

Alors posez votre candidature pour devenir membre du prochain Conseil d'Administration du C.C.J.

A une époque où tout semble devoir se monnayer, l'expérience du bénévolat enrichit à tout autre niveau! Cela va du plaisir de rencontrer d'autres personnes, d'explorer ses capacités, de faire valoir ses opinions, de se révéler à ses propres yeux et à ceux des autres jusqu'à celui de s'engager avec fierté pour les siens. Alors n'hésitez pas et impliquez-vous!

Adressez votre candidature au plus tard le lundi 17 Octobre 1988 à:

Elie Abitbol - Centre Communautaire Juif - 5480 Westbury Avenue - Montréal, Québec. H3W 3G2

LE BEL AGE

Un programme spécial pour les aînés (es) sépharades au Centre Communautaire Juif

Les Services Communautaires Juifs viennent d'allouer au C.C.J une subvention spéciale d'un an pour servir plus adéquatement la population âgée sépharade.

Sensible au caractère particulier des besoins de nos aînés, ce projet spécial est le fruit d'un bel exemple de collaboration communautaire entre la Commission des Affaires Sociales de la Communauté Sépharade du Québec, le Centre Communautaire Juif du "Y", l'Association de l'Age d'Or (Golden Age) et le Conseil sur le vieillissement des Services Communautaires Juifs.

Depuis leur arrivée au Québec, les Sépharades se sont souciés en effet, de créer des structures leur permettant de s'épanouir dans ce nouveau milieu qu'est la société québécoise. Toutefois, malgré les efforts déployés par différentes institutions, certains besoins n'avaient pas été comblés, par manque de ressources financières. C'était précisément le cas des personnes sépharades de l'âge d'or qui nécessitent des services s'identifiant à leurs préoccupations.

Au cours du processus d'analyse de la situation et de consultations diverses, un sondage fut réalisé par le C.C.J pour mettre en lumière les attentes et identifier les activités appropriées à cette clientèle. C'est ainsi que fort de résultats clairs, ainsi que de cette nouvelle subvention, le C.C.J propose depuis le 1er Juillet le Programme "Le Bel Age".

Donc, tout un éventail d'activités innovatrices et stimulantes destinées à élargir les horizons de nos aînés, à enrichir leurs loisirs et à leur fournir des occasions de rencontres et d'échanges avec leurs pairs. Voici un bref exposé des activités offertes:

- Une série de rencontres avec des professionnels permettra aux participants d'avoir des clarifications à partir de leur vécu sur des sujets tels que: la loi, la santé, les finances, la retraite, la médecine, la sécurité, la nutrition, le judaïsme.

- Les ateliers qui débiteront le 5 Octobre se partageront entre les domaines suivants:

1) **Expression - Art Dramatique:** techniques d'improvisation et d'expressions,

élocutions, mime, costume...(le mercredi de 14h00 à 17h00)

2) **Art culinaire:** boulangerie, pâtisseries, confitures, pâtes...(le mercredi de 19h00 à 21h00)

3) **Artisanat:** initiation à la reliure, bijouterie, tissage, couture-tricot, décoration, modelage, menuiserie...(le mercredi de 14h00 à 17h00)

Les sorties de "plein air" comprendront:

- "En vadrouille": la découverte de la ville et de ses périphéries débutera le mardi 18 Octobre

- "Découverte" : voyage à l'extérieur de la ville qui s'étend au Québec tout entier, et même aux Etats-Unis débutera mercredi 28 Septembre.

- **Les célébrations des Fêtes** dans une ambiance chaleureuse et gaie.

- Hanoukah : Mercredi 7 Décembre

- Toubichvat : Mercredi 21 Janvier

- Pourim : Mercredi 22 Mars

- Mimouna : Samedi 29 Avril

- **Soirées "Guingette"** avec de la musique et de la danse comme vous aimez. Début: Samedi 29 Octobre.

- **Un "Foyer du Dimanche matin"** est proposé principalement aux messieurs à partir du 9 Octobre de 9h00 à 13h00.

- **Un "Programme de Formation de Bénévoles"** est ouvert à tous et s'orientera principalement vers le service aux personnes âgées.

Il est bon de vous mentionner que tous les frais de participation à ces activités sont minimes justement pour faciliter l'accessibilité à tous et qu'une brochure détaillée sur le "Bel Age" est disponible au C.C.J.

Des facilités de transport sont également prévues. Nous vous invitons à parler autour de vous de ce programme et à encourager les personnes âgées de votre entourage à y participer.

Pour plus d'information: Gilberte Cohen-Scali ou Ralph Sultan, Tél. 733-5565.

15



LE

CENTRE COMMUNAUTAIRE
JUIF

PRÉSENTE À TOUTE LA COMMUNAUTÉ SES
MEILLEURS VOEUX POUR LA NOUVELLE
ANNÉE

שנה טובה ומבורכת

CET AUTOMNE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF

Le Centre Communautaire Juif, une des constituantes de la Communauté Sépharade est la branche francophone du YM-YWHA c'est-à-dire de l'Association des Centres Communautaires Juifs de Montréal. Dirigé par une équipe de bénévoles et de professionnels dynamiques, le Centre a pour objectif de servir la communauté juive et en particulier la population sépharade de Montréal. Il est connu du public pour les multiples activités socio-récréatives et culturelles qui sont offertes à toutes les tranches d'âge de la communauté.

. Pour montrer votre **appartenance** à cette communauté et vous identifier à son devenir,

. Pour démontrer votre **appui moral et financier**,

. Pour vous **impliquer** de façon concrète: ADHEREZ AU "Y"

ADHEREZ AU "C.C.J"

Vous pourrez:

. Utiliser nos services communautaires à part entière,

. Participer aux processus décisionnels,

. Encourager la mission du Centre,

. Contribuer à ses réalisations et à l'amélioration de ses services,

. Marquer votre intérêt de façon concrète.

TARIFS MEMBRES DU "Y"

pour participation aux programmes et accès libre aux installations d'éducation physique des "Y".

- Adultes (21-29 ans)	\$ 200.00
- Adultes (30-64 ans)	\$ 275.00
- Famille parent unique	
- (21-29 ans)	\$ 175.00
- (30-64 ans)	\$ 250.00
- De 5 à 20 ans	\$ 95.00
- 4 ans et moins	\$ 60.00
- Age d'or (65 ans et plus)	\$ 125.00
- Etudiants universitaires	\$ 110.00

TARIFS MEMBRES DU C.C.J DU "Y"

pour participation aux programmes spéciaux "membres seulement" du C.C.J.

- Famille	\$ 110.00
- Famille à parent unique	
- (21-29 ans)	\$ 80.00
- (30-64ans)	\$ 85.00
- 4 ans et moins	\$ 35.00
- de 5 ans à 65 ans et plus	\$ 55.00

Le CENTRE par la diversité de ses départements (Garderie, Enfants, District, Jeunes Adultes, Loisirs, Culturel & Culturel) offre à son public, tout un programme renouvelé que ce soit dans un but éducatif comme la Garderie par exemple, ou plus récréatif, comme la plupart des autres départements.

GARDERIE: Le programme académique est bilingue, constitué par tranches d'âge et a pour but de développer chez tous les petits, tant le côté moteur que le côté socio-affectif. Cette année, un vidéo permettant d'avoir un meilleur aperçu des activités ainsi qu'un guide pédagogique pour mieux comprendre les buts et objectifs de la Garderie et les valeurs transmises à nos petits, seront à la disposition des parents.

IMPORTANT: vu le nombre sans cesse croissant d'inscriptions aux garderies du Centre, il serait souhaitable que tous les parents intéressés viennent dès maintenant inscrire leurs petits, pour l'année 1989-90. Notre liste d'attente s'allongent et ce sont les premiers arrivés les premiers servis....

DEPARTEMENT ENFANTS:

(6 à 13 ans)

- Activités du Dimanche à l'année longue: cinéma, patins à roulettes, bowling, luge, ski, piscine...sont proposés aux enfants. Pour le programme détaillé s'adresser à Carole.

- Initiation au ballet classique: ce cours s'adresse aux filles et garçons de 8-9 ans et 12 ans. Rivka N. Hershkovitz initiera les enfants aux techniques et à la discipline du ballet. Elle a enseigné en Israël, dans des académies et conservatoires, le ballet classique aux enfants et adultes. Les cours débiteront en Septembre. Pour plus d'informations - Carole 735-5565.

- Camp Igloo: une semaine d'activité d'hiver dans le Nord, du 25 Décembre au 2 Janvier organisé et dirigé par des moniteurs fiables et compétents.

- Le service d'anniversaire, initié l'année dernière, a remporté un grand succès. nous reprenons donc ce programme amélioré et enrichi d'un service d'animation réalisé par de jeunes moniteurs dynamiques.

DEPARTEMENT DISTRICT:

(13 à 20 ans)

- Cette année, l'accent sera mis sur des activités telles que: soirées à thèmes, invités spéciaux, spectacles, bazar, défilé de mode, car-wash qui offriront aux jeunes, l'occasion de donner libre cours à leur créativité, d'exprimer leurs multiples talents et de faire l'expérience de la responsabilité dans un climat d'amitié.

- Cours de Yoga: nouveauté au Centre. Un superbe exercice d'assouplissement et de relaxation qui apporte équilibre et une détente profonde. Pensez-y les cours débiteront en Octobre 1988.

- Camp Igloo (13-16 ans): une semaine dans le Nord avec des sports d'hiver de toutes sortes et complété par des jeux d'intérieur. La soirée du Nouvel An ajoutera une note gaie à cette semaine déjà bien remplie.

- Défilé de mode "89": le défilé de mode "Images en vogue 88" a fait salle comble et a eu un très grand succès. Nous comptons sur vous pour que le défilé de "89" soit une fois de plus une réussite totale.

*Audition en Octobre 88

Information: Myriam.

DEPARTEMENT JEUNES ADULTES:

(22 à 35 ans)

- Comme chaque année, ce département diversifie sa gamme de services. Nous vous offrons: le club-photo, les sorties de ski, les week-end organisés en dehors de Montréal, de grands voyages, etc...

- Le Forum des J.A se tiendra l'hiver prochain. Il permettra à la relève de s'exprimer sur des sujets de l'heure qui tiennent à coeur à ce groupe d'âge par le biais de conférences et de débats.

- Service d'aide à la famille juive: depuis peu séparé (e) divorcé (e), venez faire l'expérience d'un groupe de support animé par deux professionnelles détachées par l'Institut du Baron de Hirsh. Ces sessions vous aideront à traverser le choc initial de la séparation.

DEPARTEMENT LOISIRS:

Avec son éventail d'activités, ce département est connu de tous. Nous vous rappelons que cet automne, il offre des cours de danses israéliennes et autres, des soirées pour célébration (Réveillon de fin d'année, Bal d'Esther, Soirée de la Mimouna et autres....) les Pèlerinages aux sources (Hilloula 1989) et des voyages.... petits et grands! Il y a en plus le programme spécial: "Le bel Age" avec plusieurs

activités innovatrices et stimulantes destinées à enrichir les loisirs de nos aînés, pour plus d'information - Gilberte Cohen-Scali, 735-5565.

DEPARTEMENT CULTUREL:

Dans la lancée de notre magnifique Quinzaine Sépharade 88 ce département offrira cet automne, une série de conférences à ne pas manquer...

- Il y aura aussi "Le Premier Salon des Artistes et Artisans Sépharades" en Février 1989. Pour plus de détails voir l'annonce ci-haut.

- Chorale Kinor: elle nous revient cette année. Si vous désirez vous joindre à ce groupe bien connu de la population, appelez le Centre.

DEPARTEMENT CULTUEL:

- A la découverte du Judaïsme: Cercle d'études juives, particulièrement adressé aux initiés et dispensé par des bénévoles compétents.

Nous vous rappelons que ce département offre toute une gamme de services autant pour les célébrations de fêtes que pour les offices réguliers. Le Département est aussi à la disposition du public pour: Brith Mila, Bar Mitzva ou anniversaire.

- Le département culturel du Centre Communautaire Juif a le plaisir de vous informer

que les offices de prière de Roch Hachana et Kippour de 5749-1988 auront lieu à l'Auditorium Samuel Grover, aux dates et heures suivantes;

Pour plus d'information, Albert au 735-5565.

ROCH HACHANA 5749

Dimanche	11 Septembre 1988	Minha suivie de Arvit	19h00
Lundi	12 Septembre 1988	Shahrit	7h30
		Minha suivie de Tashlikh et Arvit	18h15
Mardi	13 Septembre 1988	Shahrit	7h30
Mardi	13 Septembre 1988	Minha suivie de Arvit	19h00

KIPPOUR 5749

Mardi	20 Septembre 1988	Minha Guedola	14h00
		Lecha Eli	
		Kol Nidre	18h20
Mercredi	21 Septembre 1988	Shahrit	7h00
		Sepher	11h00
		Moussaf	12h30
		Minha	15h45
		Neila	18h30
		Shoffar	19h39

CALENDRIER DES EVENEMENTS MAJEURS DE L'AUTOMNE 1988 AU CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF

Septembre:

18 Septembre: Super Dimanche pour l'Appel Juif Unifié

18 Septembre: Début de la semaine "Portes Ouvertes" dans les "Y"

25 Septembre: Journée "Portes Ouvertes" du Centre Communautaire Juif

Octobre:

15 Octobre : Soirée d'ouverture au Centre, Saison-Département Jeunes Adultes

22 Octobre : Grande Soirée Orientale (ouverture de la Saison)

23 Octobre : Assemblée Générale Annuelle + élection

23 Octobre : P.B.S.S. (Petit Bal du Samedi soir....)

Novembre:

6 Novembre : Café Show

12 Novembre : Marathon de danses

19 Novembre : P.B.S.S.

26 Novembre : Bingo

27 Novembre : Réception du Sefer Torah

Décembre:

4 Décembre : "Hanoukah" (matinée)

10 Décembre : Café Hora

17 Décembre : P.B.S.S.

25 Décembre : Départ pour le Camp Igloo

31 Décembre : Bal des lumières, Réveillon de Fin d'Année

Premier Salon des Artistes et Artisans Sépharades

Le département culturel du Centre Communautaire Juif est heureux de vous annoncer son "Salon des artisans et artistes sépharades" prévu pour Février 1989 à l'auditorium Samuel Grover.

Nous invitons tous les "artistes et

artisans" de notre communauté à se faire connaître auprès du département. Soucieux, en effet, d'explorer toutes nos ressources culturelles et de les faire découvrir à tous, nous souhaitons constituer pour ceux qui s'expriment par l'art, un levier de promotion et de reconnaissance publiques.

Avis donc est lancé aux peintres, sculpteurs, photographes, tisserands, tricoteuses, couturières, dentelières, potier (es), céramistes et autres, de poser leur candidature pour cette première exposition-vente, au plus tard le 24 Décembre 1988.

Informations: Tél. 735-5565.

MAIMONIDE A LA PLACE DES ARTS

L'Ecole Maïmonide conviait une foule de près de sept cents personnes à assister à la remise des diplômes de fin d'études et à la lecture du Palmarès 1988 au Théâtre du Port-Royal de la Place des Arts, le 22 Juin dernier.

Au programme de cette soirée remarquable on pouvait noter la présence sur scène d'une importante représentation du Comité d'Administration de l'Ecole et de celui de la Communauté Sépharade, dont les membres furent invités à remettre les différents prix et distinctions aux heureux lauréats.

La soirée menée de main de maître par le Directeur de l'Ecole Secondaire, Monsieur Sidney Benudiz, très à l'aise dans son rôle de présentateur, mit en relief une organisation au professionnalisme digne de la remise des Oscars d'Hollywood, sans son aspect "glamoureux" irritant.

C'est dans la simplicité que la dignité prend sa saveur la plus émouvante; cette émotion était évidente sur les visages des parents qui accompagnaient leurs enfants du regard jusqu'à l'estrade.

hommage à l'école Maïmonide. Voici d'ailleurs un extrait du discours prononcé par Mademoiselle Karen Alloul texte plein de tendresse, de douceur et de richesse intellectuelle.

"Assis ici ce soir, nous séchons nos larmes en étouffant de joie. Nous voudrions rester là plus longtemps à savourer ces derniers moments en famille, mais le temps et le goût du progrès nous pressent.

Le pont qui nous liait encore hier au monde de l'enfance va bientôt s'écrouler sous le poids des années, car ce soir, nous graduons.

*Enfin l'enfant devient adulte
Et tous nos rêves se culbutent.
Nous nous voyions poète ou musicien
Nous serons avocat ou médecin.*

*Nos rêves se transforment
Et la réalité prend forme
On nous a tenu par la main
Pour nous guider vers demain
A travers de grandes routes
Où nous nous perdriions sans doute.
Au revoir le temps des écoliers
Au revoir, nos vies vont commencer".*

d'autres routes aux méandres moins sépharades....

... Maïmonide, c'est aussi un présent qui se vit, un bagage que l'on transporte avec nous dans la vie de tous les jours. Grâce à un Corps professoral dévoué et qualifié, les excellentes bases que j'ai acquises en Sciences et au niveau de ma culture générale me suivent partout. Je garde et garderai toujours une tendresse et une affinité pour la culture sépharade et ses coutumes. C'est aujourd'hui une réalité qui aurait pu être tout autre si je n'étais pas passée par Maïmonide.

L'Ecole Maïmonide reposera au coeur de nos mémoires. C'est elle, qui par le fil de son eau et de son savoir, a tracé notre chemin; néanmoins son travail n'est pas terminé. L'éducation à Maïmonide, c'est la flexibilité du roseau sous le vent des tempêtes, alliée à la force et à la solidité du chêne. A présent, il ne lui manque plus que la longévité de ce dernier pour que, de son feuillage qui à présent bourgeonne, l'on puisse cueillir les fruits de la saison d'automne.

Merci de m'avoir donné la clé des champs:

18



Parmi les nombreux élèves primés, notons que le jeune Enav Murad reçut une ovation spéciale pour son premier prix du Canada au concours biblique international, ce qui lui vaudra de représenter son pays l'année prochaine en Israël. Quant au titre de l'élève par excellence de l'Ecole Maïmonide pour cette promotion, il ne put être assigné. Les six finalistes (toutes des filles d'ailleurs) étaient d'un tel niveau que le jury fut dans l'impossibilité de les départager. Mais le moment le plus intense fut atteint quand d'anciens élèves rendirent

... L'ambiance qui y règne est celle d'une famille à la fois sereine et turbulente, mais toujours chaleureuse. Les amitiés que l'on s'y fait nous soutiennent et nous offrent un équilibre émotionnel solide. Ce dernier nous permet de mieux affronter un milieu collégial où le va-et-vient des amitiés de session en session pourrait nous laisser désorientés.

Les valeurs qui nous sont transmises à Maïmonide sont comparables aux racines d'un arbre. Sans elles, le vent qui souffle au dehors nous mènerait probablement vers

une éducation et un bagage culturel hors pair. Et merci à mes parents d'un choix si judicieux.

Que peut-on souhaiter d'autre que cette tradition de remise de récompense dure et dure et dure, et maintienne la perfection qu'elle a déjà acquise? Comme le disait Michaël Dadoun, jeune Président du Centre Hillel, invité également comme ancien élève de Maïmonide.

Marc Corcos

Si vous êtes de ceux qui se questionnent sur la nécessité d'exhausser le fait sépharade, sur le besoin d'avoir des écoles à notre image, sur, sur, sur.... Vous serez convaincus par les mots suivants illustrant à quel point l'épanouissement de la personne est favorisé par un cadre éducatif étroitement associé à la culture de l'étudiant.

Allocution de Michaël Dadoun à la Promotion 1988 de Maïmonide

Vous ne pouvez savoir quel plaisir j'ai d'être ici ce soir. Il y a à peine 3 ans j'étais là à votre place, anxieux et impatient à la fois. Je m'en souviens comme si c'était hier. Pourtant, il s'en est passé des choses depuis.

Lorsque M. Benudiz m'a invité à l'école même pour participer à cette soirée, je dois dire que c'est avec **émotion** que j'ai retrouvé ces murs, cette ambiance. J'avais **envie** et mes amis aussi, d'aller m'asseoir dans une classe et d'écouter un cours... comme avant et je suis sûr que j'aurais été **beaucoup** plus attentif. J'ai aussi revu ces 13 années passées dans cette école que j'ai aimé et détesté comme tout élève dans n'importe quelle école.

C'est le recul du temps qui m'a fait et **qui vous fera réaliser** et **apprécier** ce que Maïmonide apporte. Cette école a été pour moi, mon modèle de progrès, par son souci **constant** de s'améliorer.... (Il paraît que c'est très juif).

Je l'ai vue se perfectionner **d'année en année**, à **tous** les niveaux, prendre les virages **importants**, **quand** il le fallait pour aller de l'avant, devenir plus exigeante envers elle-même et ses élèves, créer de meilleures conditions de travail....

Je l'ai vue **grandir** et **j'ai grandi** avec.

Je l'ai quittée avec entre autres le goût de l'**excellence**, des amis pour la vie, et ce quelque chose que certains situent **ici**, d'autres là et qui est **mon identité juive**.

Et ce bagage, je n'en ai mesuré l'importance qu'au CEGEP. Là confronté au vide que j'y trouvais, je prenais **conscience** de mon **plein**. **Où** était mon milieu, mon cocon, où était mon groupe d'amis; ils étaient tous éparpillés. Je pouvais oublier et continuer, me **concentrer** uniquement sur mes études et me contenter de relations **sans** consistance. **Non!** Ce que j'avais connu était **trop** riche, **trop** précieux! J'ai réagi et choisi le regroupement.

Cela aurait pu être des rencontres anodines autour d'une table à la cafeteria... **Non plus**, le goût de l'excellence était **là**.... Entre anciens de Maïmonide, entre **Juifs** nous avons décidé de nous **affirmer**, **ensemble** de façon **constante**. Au CEGEP St-Laurent, nous nous sommes fait reconnaître en tant qu'Association des étudiants juifs. Nous avons participé à des tables rondes sur l'actualité, des panels multi-ethniques, des débats sur le racisme et...j'en passe. Nous étions **fiers** de posséder les outils pour **argumenter** et **affirmer**....

N'allez pas croire que nous avons négligé nos études. Loin de là; nous étions **plus** forts dans tous les domaines car nous étions plus forts ensemble.

Ce chemin m'a mené à la présidence du Centre Hillel et j'ai avec moi dans mon équipe, des copains de classe. Nous sommes, et vous l'êtes aussi, la relève communautaire et c'est important. Comme nos sages l'ont dit:

Nous sommes destinés à être en communauté.

ON VOUS ATTEND.

Michaël Dadoun.

*Salomon Oziel,
Président
et
Le Conseil d'Administration
de la Communauté Sépharade du Québec*

*Isaac Bensoussan,
Directeur Général
et
Le Personnel*

*présentent à l'ensemble de la Communauté Juive
leurs vœux les plus sincères pour une année
de paix et de prospérité*

COMMUNAUTE SEPHARADE DE VILLE-ST-LAURENT

Rapport de l'Assemblée Générale Annuelle du 21 Juin 1988

A cette occasion, *Monsieur Claude Tapiero, Président de la Communauté*, présentait les faits saillants de l'année écoulée. Après avoir remercié la nombreuse assistance, on proposa l'ordre du jour sous l'oeil attentif de Monsieur Hazan, choisi Président de la séance à l'unanimité.

Monsieur Claude Tapiero, dans son discours, distingua les 3 aspects importants suivants:

I - Sur le plan administratif:

a) Une structure financière saine comme en feront foi les rapports financiers commentés par les experts Messieurs *Maurice Sabbah et Claude Dahan*.

b) Un système d'informatisation comptable maintenant en voie d'opération.

c) Un contrat d'entretien extérieur du bâtiment récemment signé.

d) Un organe d'information de la Communauté mis sur pied et dont le premier numéro a déjà été distribué.

e) La location de la salle pour des célébrations diverses et même par la Ville de St-Laurent.

II - Sur le plan socio-culturel:

a) Un cycle de brunch-conférences fonctionnant de façon très satisfaisante (rappelons la participation des Professeurs Attoun et Beno Gross).

b) Des activités sociales diverses en collaboration avec le Conseil d'Administration et la Division Féminine. (Soulignons le succès du Thé en Novembre, du Défilé de Mode en Décembre, de Hanouca, de Tou bichbat, de Pourim, de Yom Yerushalayim et de Lag Baomer).

III - Sur le plan religieux:

a) L'engagement depuis Mars 1988 d'un hazzan adjoint à *Monsieur Loubaton*, en la personne de *Monsieur Meyer Ohana*.

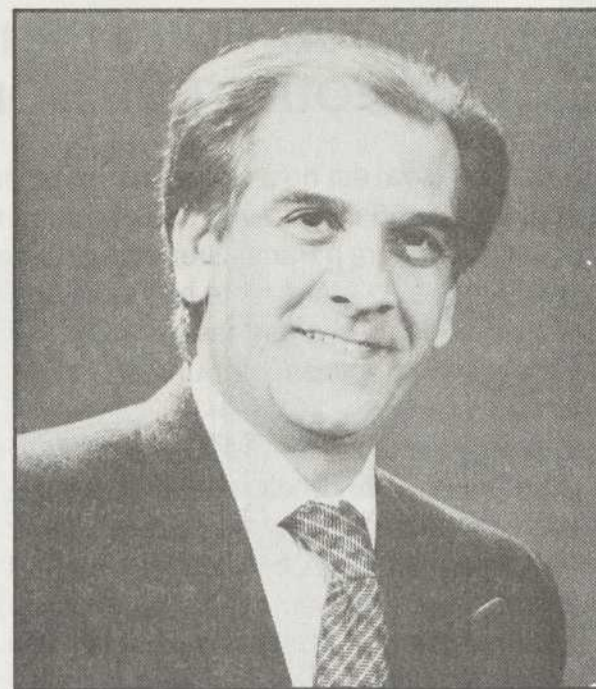
b) L'engagement prochain d'un rabbin de la Communauté, *Monsieur Naphtaly Lankry* qui devra assurer toute la direction spirituelle de la synagogue.

c) L'intérêt des jeunes à la synagogue (entre autres, la participation à la lecture du Pirké Avot).

d) La régularité des offices du matin qu'on tend à étendre à tous les jours.

En guise de conclusion, Monsieur Claude Tapiero a remercié Madame *Gilberte Myara* pour une tâche accomplie avec dévouement et toujours avec le sourire. Il a par ailleurs informé l'Assemblée de la nomination de Madame *Danielle Dahan* comme nouvelle responsable de la Division Féminine.

Lors de la période de questions, on a soulevé l'aspect de la décoration intérieure



Monsieur Claude Tapiero, Président de la Communauté Sépharade de Ville St-Laurent.

et l'absence de Tables de la Loi dans la synagogue, ce à quoi Monsieur Tapiero a répondu que d'ici les grandes fêtes il espérait remédier à ce problème. Une autre question concernant la possibilité de créer une Commission Religieuse présidée par le nouveau Rabbin est restée en suspens. Par la suite, Monsieur Sabbah comptable-vérificateur des états financiers de la Communauté a présenté le bilan 1987 très favorable ainsi qu'une esquisse du bilan 1988 qui montre un surplus d'environ 101.000 dollars. Notons pour finir que la soirée s'est terminée devant un excellent choix de fruits frais et de pâtisseries orientales très prisées par la nombreuse assistance.

The Canadian Jewish news

**Souhaite de bonnes et heureuses fêtes
à l'occasion de Rosh Hashana
et de Yom Kippour
à toute la Communauté Juive**

MAXIME MOYAL A LA PRESIDENCE DE L'ASSOCIATION SEPHARADE DE LA BANLIEUE OUEST DE MONTREAL (ASBOM)

Maxime Moyal est né à Rabat au Maroc en 1953. En 1965 il part avec ses parents en France où il vivra à Paris, Grenoble et Lyon. De 11 ans à 21 ans il reste en France puis décide de se rendre par hasard au Canada en Mars 1975, poussé par un de ses bons amis.

Maxime Moyal a fait des études d'électronique à l'Ecole de l'ORT à Strasbourg et à Paris puis a travaillé pendant deux ans dans la conception de circuits électroniques de haute technologie avant son installation au Canada.

Par la force des choses il doit retourner en France pour effectuer son service militaire. De retour au Canada en 1977, il s'installe définitivement et crée sa société qui s'occupe de concevoir et fabriquer des circuits électroniques, (plaquettes de circuits imprimés).

Il épouse en 1980 Annie Knafo et de cette union vont naître deux enfants Jonathan 5 ans et Samuel 16 mois.

Son implication communautaire s'est faite surtout d'abord en France où il fait partie des EIF (Eclaireurs Israélites de France) et autres mouvements de jeunesse juifs de Lyon. Notons aussi qu'il s'est porté volontaire pour partir en Israël lors de la Guerre de Kippour de 1973, avant même que les organisations ne mettent sur pied des départs officiels.

A Montréal, il s'intéresse aux cercles de jeunes étudiants juifs et il est témoin de la création du Centre Hillel Francophone, dont la toute première organisation le nomme représentant du Centre auprès de l'ASF.

En 1981 il va faire la connaissance de la jeune communauté de Dollard, dont il

trouve les membres intéressants. Il offre alors ses services comme bénévole, et dans le but de mettre la main à la pâte, n'hésitera pas à placer les chaises ou balayer la salle.

Vers 1984, il déménage à Dollard-des-Ormeaux où s'impliquant encore plus effectivement, il fait partie du Conseil d'Administration. Pendant cette période il crée un système informatique de recensement de la Communauté de Dollard et il est responsable du financement des deux derniers Conseils d'Administration. Il travaille avec cette équipe jusqu'à son élection comme président le 17 Janvier 1988.

Pour lui, il est important que cette communauté s'épanouisse **"On fera tout pour y arriver en restant à l'écoute de ses besoins"**.

"On organise de façon régulière les offices de Shabbat et des grandes fêtes" ce qui est la préoccupation première des membres. Notons que 200 personnes ont participé à Hanouka et à Pourim).

Mais l'objectif principal reste au niveau de l'éducation et de la préservation de l'identité sépharade dans ce bastion ashkénaze qu'est le West Island. Au niveau éducatif, à très court terme, on instituera des cours d'éducation juive pour les jeunes et même les adultes qui demandent des cours de base. A moyen et plus long terme, on vise l'ouverture d'une garderie et d'une école primaire.

"...Fonctionnant avec un budget relativement restreint de l'ordre de \$ 60.000 alors que jusqu'à présent nous attirons une soixantaine de familles (soit 250 personnes incluant femmes et enfants),



nous espérons que nos nouvelles installations vont rassembler de nouveaux membres, sachant que notre bassin de population se situe autour de 400 familles (nos listes en répertorient déjà 250)".

Quel meilleur hommage que celui-ci rendu par son bon ami Claude Darmon, Vice-président.

"Maxime est une personne intègre au caractère vif, très à l'écoute des Sépharades de la Banlieue Ouest".

Sa persévérance et sa motivation ont permis aux autres membres du Conseil d'Administration de croire à la réalisation de la synagogue, à l'image des autres communautés soeurs de St-Laurent, Côte-St-Luc ou Laval.

C'est grâce à sa vision du futur et à son engagement total (il a dirigé les travaux de construction de main de maître sans utiliser les services d'un architecte) que nous pouvons aujourd'hui nous montrer aussi fiers de cette concrétisation.

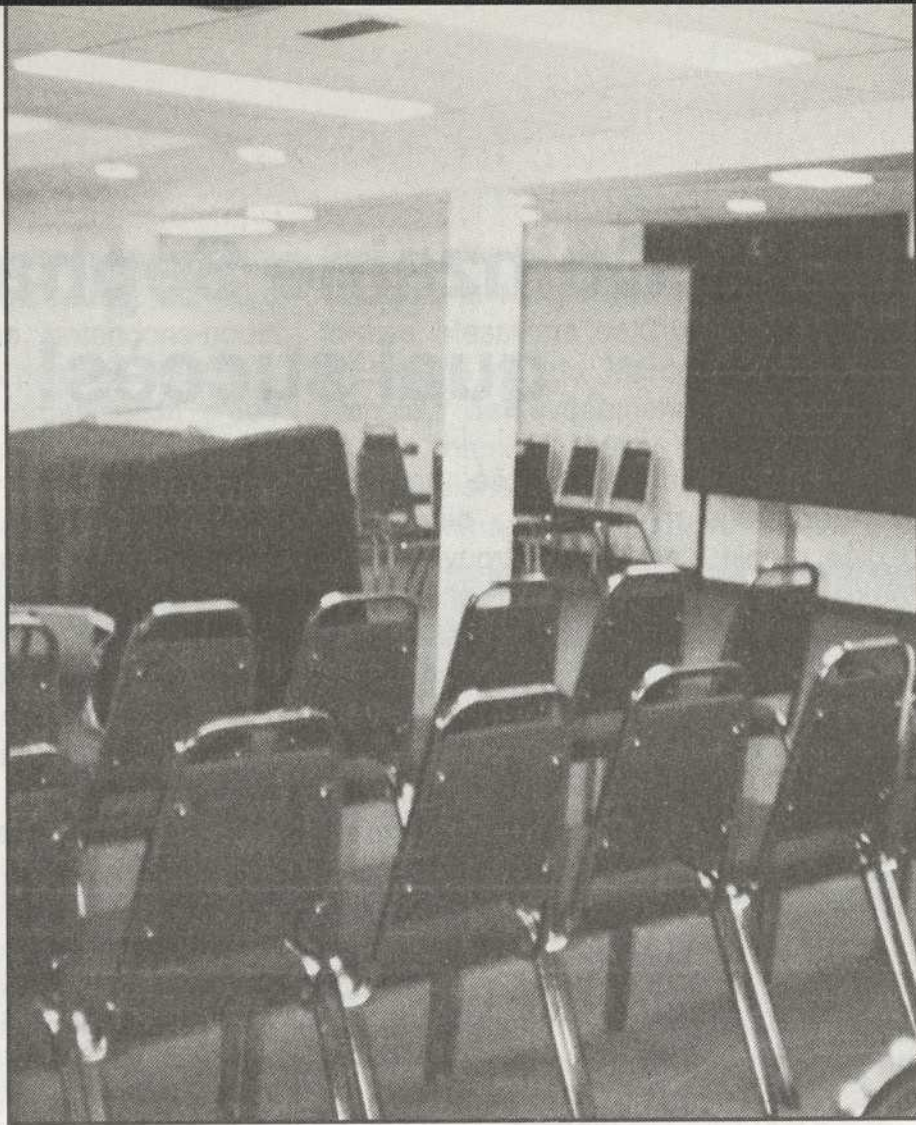
Marc Corcos

Les membres du Comité Québec-Israël
souhaitent à la communauté juive
à l'occasion de Rosh Hachana 5749
bonheur, paix et prospérité.

Avec les hommages de

Herbert Marx

Ministre de la Sécurité Publique
et Député de Darcy McGee



LA NOUVELLE SYNAGOGUE DE DOLLARD DES ORMEAUX

Monsieur le Président pourriez-vous faire l'historique de votre synagogue?

- "Dans les cinq dernières années, n'ayant pas de salle assez grande pour nos prières nous devons nous rendre au chalet Terry-Fox prêté par la ville de Dollard-des-Ormeaux. Notre communauté augmentant il nous fallait réagir et trouver notre propre synagogue. Après avoir dénombré tous les terrains disponibles de Dollard, vu la spéculation en 1987, nous nous sommes rendus compte que l'investissement serait de l'ordre du demi-million de dollars, ce qui a refroidi les élans des dirigeants de notre communauté. Nous avons alors décidé de rechercher une bâtisse déjà construite en suivant certains critères au niveau de la localisation, à savoir une situation qui accommoderait les résidents sépharades habitués à prier à la synagogue Beth Tikvah.

Cette maison située au 102 rue Roger Pilon fut donc officiellement achetée le 16 Décembre 1987 juste après les fêtes de Yom Kippour. Quelque temps plus tard la communauté dotait sa synagogue d'un Sefer Torah venu d'Israël d'une valeur rondelette de 24.000 dollars.

Une fois cette maison achetée, y avez-vous fait des travaux d'aménagement?

- Cette bâtisse était pratiquement à l'état brut et nous dûmes nous atteler à l'aménager. Nous avons commencé à nous attaquer au sous-sol non fini pour en faire le lieu de prières proprement dit. Deux semaines avant les dernières fêtes de Pessah il n'y avait encore rien de fait. Un défi gigantesque nous attendait. Les murs furent finis, le plafond décoré de tuiles acoustiques, le système de chauffage déplacé pour agrandir la salle ce qui posa de gros problèmes pour reconverter le système de tuyauterie. Nous tenons d'ailleurs à remercier Monsieur **David Afflalo**, responsable bénévole de ce travail effectué gratuitement de même que Monsieur **Jacques Pérez** qui s'est occupé de toute la plomberie ainsi que Monsieur **Raphaël Knafo** et Monsieur **Jacques Benizri** qui ont effectué les transferts de tuyaux dans des temps records, et finalement Monsieur **Simon Shabbat** qui a installé toute l'électricité à temps.

Le Hehal a été confectionné par Monsieur **Maurice Elmaleh** et les tentures offertes par Monsieur **Jo Harroch**. Les frais de peinture ont été réduits de moitié grâce

à Monsieur **Emile Amar**. Il serait très long d'énumérer tous les bénévoles participants mais c'est grâce à eux que "le défi était relevé".

Que comptez-vous faire de la partie supérieure de la bâtisse?

Nous nous attacherons à transformer cet étage en centre communautaire avec un bureau officiel; une autre pièce sera consacrée aux conférences, une troisième sera la salle de cours. Quant au garage, seule partie de la maison qui ne donne pas sur l'étage inférieur, il sera converti en salle de jeux pour les enfants.

Pouvez-vous nous dire quelques mots sur l'inauguration?

Celle-ci a eu lieu le 31 Août 1988. avec comme dignitaire **le Grand Rabbín du Consistoire Central de Paris, Monsieur René-Samuel Sirat**, de nombreuses personnalités de la ville, les membres très fiers de la communauté de Dollard ainsi que le Conseil d'Administration dont Messieurs **Armand Lévy, Claude Darmon, Sam Edery, Gilbert Brisset, Jo Saragost, Gérard Bensaïd, Raphaël Knafo** et votre serviteur **Maxime Moyal**.

La Quinzaine Sépharade, quel succès! (Marc Corcos)

La diaspora juive ballotée par des pérégrinations millénaires, dispersée, exilée, réunie, s'est toujours trouvée mêlée aux us et coutumes islamiques et chrétiens des contrées où elle était de passage. Ce brillant vécu culturel, nous l'avons encore ressenti cette année au cours d'une quinzaine riche en événements divers et émotions fortes où le thème central était "Entre l'Orient et l'Occident".

Corneille aurait-il apprécié une audience sépharade dans cette parodie hilarante du Cid à la sauce épicée du merguez de Freha? Eh! oui, pourquoi pas? **Philippe Cohen**, tu nous as même appris à improviser sans sombrer dans la rage, le désespoir et autre vieillesse ennemie; tu as su nous plonger dans cette Espagne sévillane de nos ancêtres sépharades et le flux de tes incessantes mimiques imitant entre autres les Maures à l'assaut de Rodrigue ou Docteur Jekyll et Mr Hyde en valait à lui seul le déplacement.. Quelles étaient belles aussi ces enluminures de **Raphaël Abecassis** dont le travail s'inspirait de la splendeur des antiques manuscrits hébraïques et qui seraient à leur place dans n'importe quel salon occidental. Connaissez-vous la diversité et l'excellence de nos artistes **Maurice Amor**, **Maxime Ben Haïm**, **Claude Serfati** ou du sculpteur **Eric Amselem**.

N'est-ce-pas M. Boujadi? Comment! Vous n'avez pas un "Abecassis" dans votre salon de Westmount? Il faut remédier à cette lacune.

On pourrait vous suggérer "Le Livre de Ruth" \$ 11.000,00 "La Genèse" \$ 7.200,00. Non "Je prendrais "la Tour de Babel" d'abord c'est \$ 5500,00, il faut être raisonnable et ensuite j'achèterai une maison comme cette Tour au sommet de la montagne. Je l'appellerai "The Résidence Boudjadson". Même M. Drapeau qui n'a pas eu la sienne serait fier du "claquier" de Westbury. "Quand on aura déménagé de Westbury, Freha, tu seras heureuse de voir que je n'ai pas oublié mon patrimoine". "J'inviterai toute la rue Belvédère et le Summit Crescent à écouter **Haïm Louk** et l'orchestre d'Abdessadek Chekara et je leur traduirai en anglais d'Oxford les beautés of "The Traditional Liturgical Songs", comprenons-nous, les Piyoutim. J'y étais. Quel

ravissement, on se serait cru à Boudjad. Si c'est trop compliqué pour eux, il faudra prévoir les jeunes du Chorus line. C'était du vrai gâteau à la manière de Broadway. Fais-moi penser aussi Freha à inviter Sir Harold à l'Apostrophe Sépharade que je donnerai à la maison. Moi j'ai pas très bien compris tout ce barratin mais à voir les têtes qu'il y avait dans la salle, les applaudissements and so on, ça c'est du monde digne de Westmount. Ah oui Freha, il faudra que tu achètes "Saveurs de mon enfance", la cuisine marocaine juive de Fortunée Hazan-Arama. parce que je commence à en avoir marre de ta srina habituelle.

D'ailleurs dans cette Apostrophe Sépharade c'est la seule personne que j'ai compris avec les recettes de son enfance, transmises de génération en génération et de bouche à oreille. les autres, on dirait qu'ils sortaient de l'Académie Française.

Eh! oui M. Boujadi cette Apostrophe c'était à mon avis le grand moment, l'événement de classe de cette Quinzaine, l'éventail le plus ouvert de cette culture sépharade.

Depuis les anecdotes de Maurice Arama sur Delacroix lors de sa tournée du Maroc jusqu'à la sortie d'Egypte selon Raphaël Draï, des filles de Mardochee d'Annie Goldman jusqu'à la Porte du Lion de **Pol-Serge Kakon**, on aurait pu croire à un melo littéraire tout d'abord, mais comme le faisait remarquer **Raphaël Draï**, "Nous étions tous des musiciens professionnels venus des quatre coins du Monde et nos violons ne prirent que quelques secondes à



Elie Abitbol, Président du C.C.J



Salomon Oziel, Président de la Communauté

s'accorder". Belle métaphore que cette dernière - car le chef d'orchestre **Yolande Cohen** eût le mérite d'extraire de ces intellectuels leur substantifique moelle, et ce je ne sais quoi qui passionne l'audience et la rend attentive, admirative et insatiable. On aura aimé ou pas le clown errant, détaché de tout bien matériel Mchouga Maboul mais au moins on peut dire que l'éloge de la folie bouffonne était bien présente dans la salle. On s'est aussi tant bousculé aux portes de la Salle Claude Champagne pour voir **Haïm Moshé** que j'ai même rencontré des "scalpers" sépharades qui tentaient de faire la passe. Certains soirs le Festival de Jazz de Montréal aurait pu en rougir de honte. Je ne parle pas assez espagnol et encore moins la haketia pour me permettre un commentaire sur le spectacle de Gerineldo, mais les réactions de la foule étaient pleines d'admiration et d'émotion pour cet ensemble et "Un pie en el mizrah y el otro en el maarav" fut un énorme succès.

Merci à vous qui du fond des souvenirs de l'Orient avez su éveiller nos coeurs d'occidentaux devenus parfois pragmatiques.

Quoi de meilleur qu'un bon film de Charlie Chaplin pour mesurer l'étendue du progrès depuis 60 ans! Quoi de meilleur qu'un hommage à **David Hassine**, ce grand poète du Judaïsme marocain du 18ème siècle! Que de douceurs, de mélancolies d'amour révélait ce film dont la naïveté enfantine n'avait d'égale que le caractère émouvant de son sujet. J'ai même vu des Mogadoriens pleurer en ressassant des souvenirs à jamais perdus, et entendu de

grands soupirs quand l'autre film de Haïm Shiran fut projeté. L'Orient fait partie de notre patrimoine mais encore plus peut-être de nos corps physiques et en tuer un petit morceau c'est comme nous paralyser à jamais.

La légende de la boîte magique du marionnettiste israélien **Jonathan Benhaim** fut un autre des grands moments de cette Quinzaine. Je répète encore quel professionnalisme!

Merci aussi au Café Théâtre de l'Age d'Or pour "Rêves et Souvenirs" qui a fait de nous de petits garçons et petites filles émus, comme d'ailleurs ceux et celles de "Poil de Carotte" que tous et toutes ont apprécié.

Quinze jours c'est parfois long mais plus la date fatidique du 19 Juin approchait, plus mon coeur était lourd à l'idée de penser que le grand cirque devrait plier sa tente pour ne revenir qu'en 1990.

Quel travail de géant a dû accomplir cette armée de bénévoles du Centre Communautaire guidés par ce seul désir de divertir,

de charmer, de nous faire mesurer notre talent sépharade, mais aussi de faire pleurer, pleurer de joie, entendons-nous. Merci aussi à tous les parrains des spectacles sans qui une organisation d'une envergure aussi professionnelle n'aurait pu être menée à terme.

Bravo, Bravo, et mille fois merci.

Quoi de plus rafraîchissant que d'avoir vu Madame la Ministre Lise Bacon rire aux larmes, Messieurs les Consuls de France, d'Espagne ou du Maroc se réjouir de l'ampleur de l'événement ou encore Madame Antonine Maillet demander aux "Chomédiens" de l'inviter à jouer avec eux! Quel hommage spectaculaire!



Madame Louise Robic, Ministre des Communautés Culturelles et de l'Immigration accompagnée par Salomon Oziel, Raphaël Abecassis et Elias Malka.



לשנה טובה
תכתבו

L'SHANAH TOVAH TIKATEVU

CONGRÈS JUIF CANADIEN
RÉGION DU QUÉBEC

CANADIAN JEWISH CONGRESS
QUEBEC REGION

Michael Crelinsten
Directeur Général/
Executive Director

Morton Bessner
Président/Chairman

Liberté 55

Votre avenir financier

Elizabeth Giami



- assurance-vie
- régimes de retraite
- garanties aux employés

Bureau 520|5757 boulevard Cavendish
Côte-St-Luc Québec H4W 2W8
Bureau 481-1153|Résidence 682-0304

Pour mieux comprendre
comment vous pouvez satisfaire
vos besoins et objectifs
financiers au moyen d'un
programme vous assurant des
avantages immédiats et une
sécurité financière future

"Quand on veut plus que des experts-comptables..."



Comptables agréés

Les associés de votre gestion

PARTOUT AU CANADA ET DANS LE MONDE

TED GREENFIELD, C.A.
Associé

ABRAHAM MOATTI, C.P.A.
Directeur informatique

DANIEL COHEN, C.A.

2, Complexe Desjardins
Bureau 2600
C.P. 153
Montréal (Québec)
H5B 1E8
Tél.: (514) 281-1555
Télécopieur: (514) 281-1150

— COURS PARTICULIERS —

Mathématiques (pures et appliquées), Physique, Informatique
dispensés en français ou en anglais
Niveaux secondaires et universitaires

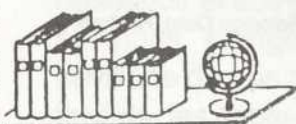
DANIEL TOLEDANO

Ingénieur de l'École Supérieure d'Électricité de Paris
Master of Sciences, U.C.L.A Los Angeles

- * Programme minimum de 10 leçons
- * Possibilité de cours à domicile

Progrès et résultats assurés

487-3415 5740, boul. Cavendish, C.S.L.



ÉCLAIRAGE D'URGENCE
COFFRET DE SÛRETÉ
VOL À MAIN ARMÉE
VOL — FEU
C.C.T.V.

Tél.: (514) 738-4877
CENTRALE/U.L.C. 24 HRS.



COMMERCIAL — RÉSIDENTIEL — INDUSTRIEL

8255 MOUNTAIN SIGHTS
SUITE 501, MONTRÉAL, P.Q. H4P 2B5

GILBERT DERY
ANALYSTE

Dahan, Illouz, Tolédano & Benchaya, c.a.

Comptables agréés - Chartered Accountants

6767 Côte des Neiges, suite 510

Montréal, P.Q. H3S 2T6 Tél.: 738-4990

RAPHAEL DAHAN, C.A.
RAYMOND ILLOUZ, B.A.A., C.A.
DANIEL TOLEDANO, C.A.

ALBERT BENCHAYA, C.A.
MARIO PROULX, B.A.A., C.A.

JULIO DAHAN, B.SC. Adm., C.G.A.

Une présence qui s'affirme, des services comptables personnalisés

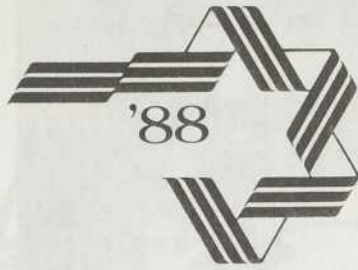
**BOISJOLI, SABAH, SABBAG,
ZIRI, MALKA.**

COMPTABLES AGRÉÉS — CHARTERED ACCOUNTANTS

MAURICE SABBAG, C.A.
MICHEL SABBAG, C.A.
JOSEPH ZIRI, M.COM., C.A.
EMILE H. MALKA, B.SC. COM., C.A.
ROSS A. WHITESIDE, C.A.
SYLVAIN BROSSARD, B.A.A., C.A.

MONTRÉAL 3424 DRUMMOND
MONTRÉAL, QUÉBEC, H3G 1Y1
TÉL.: (514) 287 0833

TORONTO 372 BAY ST., SUITE 504
TORONTO, CANADA, M5H 2W9
TEL.: (416) 363-9679



Appel juif unifié
Combined Jewish Appeal

DOSSIER:

Appel Juif Unifié

SOMMAIRE

- 26 Message des Présidents
- 27 C'est pour toute la famille
- 31 Les Evenements à venir
- 32 Notre album de famille
- 34 Où va l'argent
- 35 Montréal jumelée à Beershéva

MESSAGE DES PRESIDENTS

Les Services Communautaires Juifs sont l'organe central de planification, de financement et de coordination des projets de la Communauté juive. Lorsqu'on parle de Communauté juive, on entend par là, aussi bien la communauté locale: montréalaise et canadienne qu'israélienne.

Les problèmes et les besoins de cette Communauté sont énormes et pour commencer par Montréal je n'en citerai que quelques uns:

- Les foyers nourriciers pour personnes âgées et pour enfants dont la famille n'est pas en mesure d'assurer l'encadrement vital.
- Les services de soins et d'hygiène à domicile.
- Les services de repas cachés à domicile pour personnes en perte d'autonomie.
- Les camps de vacances pour personnes âgées et pour enfants nécessiteux.
- Les Résidences Caldwell procurant un logement à loyer modique pour personnes âgées.
- Un atelier offrant des emplois à des handicapés juifs leur permettant de gagner dignement un salaire.
- Des centres récréatifs permettant aux jeunes de se réunir autour d'activités culturelles et de bénéficier de repas cachés.

Si à Montréal il existe autant de besoins malgré une Communauté aisée et structurée depuis longtemps, combien plus critique sont les besoins d'Israël qui n'a que 40 ans d'existence et qui est confronté en permanence à des problèmes de sécurité, d'économie, d'intégration d'immigrants de diverses origines et dont les ressources matérielles sont très limitées.

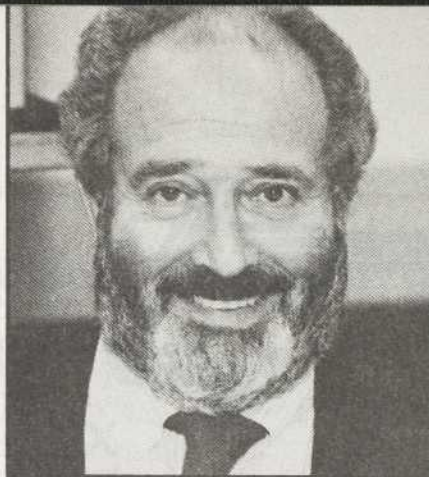
26

Toutes les communautés de la Diaspora contribuent à alléger ce fardeau en allouant ensemble environ 500 millions de dollars, ce qui représente 12,5% du budget du Ministère des Affaires Sociales d'Israël. La partie canadienne est rigoureusement contrôlée par les représentants de la Communauté juive. Dans le cadre du Projet Renouveau nous avons l'occasion cette année de nous associer à un nouveau projet d'envergure touchant particulièrement une partie de la communauté sépharade d'Israël. Ce projet a comme mission d'aider la ville de Beersheva à 80% sépharade, pendant une période de dix ans, dans les domaines de la santé, de l'urbanisme, de l'économie et de l'éducation. Les conditions de vie de cette population où la misère, la drogue, la prostitution et le crime sont chose courante, sont déplorables.

Nous considérons de notre devoir de rendre à Beersheva un visage plus humain tel que nous l'avons réussi dans le cadre de notre jumelage avec Yérouham au cours des cinq dernières années.

Finalement, sur le plan national, on pourrait citer les besoins d'intégration des immigrants auxquels répondent les services de la JIAS, les rôles du Congrès Juif Canadien, du Comité Canada-Israël, de Network etc...(Organisme International d'Etudiants).

Comment les Services Communautaires tentent-ils de répondre à toutes ces exigences? C'est en faisant un appel de fonds annuel à travers la Campagne de l'Appel Juif Unifié. C'est lorsque les montants des dons sont finalement connus qu'ils s'appliquent à répartir les budgets aux divers services. Bien que les budgets aient constamment augmenté d'année en année, ils restent toujours insuffisants pour combler toutes les demandes aussi justifiées qu'elles soient, comme beaucoup de nos familles ont dû malheureusement en faire l'expérience.



Max Berdugo, Président de la Division Sépharade
Fiby Benchaya, Présidente de la Section des Femmes Sépharades



C'est pourquoi nous insistons chaque année sur la nécessité d'augmenter vos dons par rapport aux années précédentes et de nous assurer de la solidarité de chaque membre de la Communauté: hommes, femmes et enfants pour cette grande cause. Notre Communauté à travers les millénaires a toujours été guidée par des valeurs traditionnelles qui exigeaient de tous le paiement de la dîme pour couvrir les besoins des plus nécessiteux dans chaque communauté. Nous souhaitons que chacun commence à participer ne serait-ce que par un don de 1% de ses revenus, qu'il augmentera progressivement jusqu'à atteindre l'objectif traditionnel.

La sollicitation qui se déroule à l'automne de chaque année est entièrement assurée par des bénévoles dont la plupart se dévouent à l'Appel Juif Unifié tout en travaillant et en assurant leurs responsabilités familiales.

Il est important de reconnaître ce dévouement et lorsqu'un d'eux vous appellera, offrez-lui un accueil réconfortant, un support concret et votre encouragement pour ce travail exigeant.

J. A. S

J. A. S ou les Jeunes Adultes Sépharades est un regroupement de jeunes adultes qui a été créé l'an passé par Simone Banon et fait partie de la Division Sépharade de l'Appel juif Unifié.

Nous désirons sensibiliser les jeunes adultes sépharades aux besoins de la Communauté Juive ici et en Israël et solliciter leur support moral et financier au cours de la Campagne. Pour atteindre ces objectifs, nous organisons une série d'événements récréatifs et éducatifs, qui servent aussi à recruter des nouveaux membres. Il est très important pour nous, d'impliquer la jeunesse sépharade dans le processus communautaire, afin de bâtir la relève et préparer nos futurs leaders pour leurs importantes responsabilités au sein de notre communauté.

Nous sommes convaincus que vous vous joindrez à nous et que vous saurez motiver les jeunes adultes autour de vous pour cette importante mission.

Karen Lallouz et Ariel Dayan



Karen Lallouz, Présidente J.A.S

C'est pour toute la famille!

C'est pour toute la famille

Services Communautaires juifs de Montréal (AJCS) est une famille de 18 agences constituantes offrant soutien et soins à tous les membres de notre famille communautaire, à toutes les étapes de leur vie.

L'Appel Juif Unifié recueille des fonds pour la famille

Par le biais de l'Appel Juif Unifié (CJA), notre famille montréalaise reçoit des fonds lui permettant, ainsi qu'à notre famille en Israël de demeurer forte et vitale.

Prenez le temps de feuilleter notre album de famille pour apprendre comment nous devons répondre aux besoins de notre famille juive.

LE RESEAU DE SOUTIEN POUR L'EDUCATION ET LA CULTURE DE NOTRE FAMILLE

Communauté Sépharade du Québec

L'organisation porte-parole représentant les 20.000 Juifs francophones de notre communauté sépharade, planifie et coordonne les services éducatifs, culturels et de loisirs requérant une allocation annuelle de 250.000 \$.

Centre Communautaire Juif du YM-YWHA & NHS

Offre des activités culturelles, sociales et récréatives à la communauté sépharade francophone.

Le Conseil de l'éducation juive

L'une des priorités essentielles de notre Communauté est l'accessibilité à l'éducation juive: tout enfant juif a droit à une éducation juive. Notre organe de coordination et de planification pour le rehaussement de l'éducation juive, depuis le pré-scolaire jusqu'au post-secondaire inclusivement, procure de l'assistance en bourses et octrois de programmation requérant une allocation de 1.7 millions de dollars. Nous avons pour objectif de pouvoir arriver, dans un proche avenir, à 100% d'assistance en frais de scolarité, ce qui porte notre coût à 2,3 millions de dollars.

Centre Saidye Bronfman

Offre des programmes d'éducation permanente parmi lesquels les beaux-arts et les arts d'interprétation ainsi que les affaires publiques.

Centre de moyens d'enseignement

Une bibliothèque, des ressources audio-visuelles, des ateliers et des services de formation professionnelle qui aident à rehausser la qualité de l'éducation juive offerte par nos écoles.

La Bibliothèque publique juive

Une bibliothèque de prêt de Judaica en quatre langues (français, anglais, yiddish et hébreu) qui offre un programme important de conférences et d'activités culturelles pour tous les groupes d'âges. Cette année, la Bibliothèque requiert une allocation de 750.000 dollars.

YM-YWHA & NHS

Nous allouons plus de 750.000 \$ pour un éventail complet de services communautaires et de travail en groupe, des programmes récréatifs et de culture physique ainsi que des services de garderie, de jardin d'enfants et des programmes après les heures de classe, le tout offert en français et en anglais.

Centre Commémoratif de l'Holocauste à Montréal

Avec un budget de plus de 100.000 \$, notre Musée perpétue la mémoire des six millions de Juifs qui ont péri dans l'Holocauste. Une installation permanente, des visites guidées et activités éducatives, nous donnent l'occasion d'apprendre et de réfléchir à ce qui a été un tournant décisif dans notre histoire.

LE RESEAU DE SOUTIEN POUR NOTRE FAMILLE ET NOTRE JEUNESSE

Services individuels et à la famille

L'unité de la famille juive, solidité fondamentale du peuple juif, a été tout aussi affectée par les pressions de la société que les autres groupes en Amérique du nord. Aussi, allouons-nous plus de 3 millions de dollars à l'intervention en cas de crise, à l'évaluation, au counselling et aux services de référence pour les individus et les familles en détresse. Ces services sont également offerts par des travailleurs sociaux au sein de notre réseau d'écoles juives.



L'Institut Baron de Hirsch et le Programme de supplément financier

Les Services d'aide à la famille juive de l'Institut Baron de Hirsch reçoivent plus de 1,6 millions de dollars dont 750.000 \$ sont distribués pour aider les familles à vivre dans la dignité au sein de notre Communauté juive. L'aide financière couvre l'assistance aux familles à foyers brisés, à ceux en détresse économique, et aide même à payer les leçons de Bar-Mitzva, les aliments cachers et les enterrements rituels.

Camping

Une somme de 400.000 \$ est allouée au Camp B'naï Brith pour permettre à plus de 500 enfants de s'épanouir à nos deux programmes de camping et de garderie de quatre semaines dans les Laurentides. En outre, une subvention spéciale de 30.000 \$ a été octroyée aux Services juifs à la famille pour aider les enfants handicapés à vivre une expérience estivale de camping.

Orientation professionnelle

Plus de 550.000 \$ sont alloués au Centre d'Orientation Juif pour offrir l'orientation professionnelle et le conseil à l'emploi, le placement et l'orientation d'entreprise à tous les groupes d'âge de notre Communauté.



Atelier protégé

En 1988, une allocation de 300.000 \$ fournira un milieu de travail protégé à nos handicapés juifs, leur permettant d'occuper un emploi valorisant à plein temps.

Programmes aux Universités et CEGEP

Sur les campus, la Fondation B'naï Brith Hillel reçoit 500.000 \$ pour mener des programmes et activités destinés à tous les étudiants juifs. Ces programmes qui sont de caractère culturel, éducatif, social, politique, diététique et d'assistance financière d'urgence, favorisent et consolident l'identité juive ainsi que les liens avec la vie de la Communauté juive.

Services Canadiens d'Assistance aux immigrants juifs

Offre son assistance aux nouveaux membres de la famille, facilitant leur entrée légale dans notre pays, et assurant leur intégration sociale et économique au sein de la société canadienne.

LE RESEAU DE SOUTIEN POUR LES AINES DE NOTRE FAMILLE

Notre famille juive de Montréal comprend plus de 22.000 aînés. En termes démographiques, cela signifie qu'une personne sur cinq est âgée de plus de 65 ans. Par conséquent, nous allouons près de 2 millions de dollars aux services destinés à favoriser et à rehausser la qualité de leur vie.

Le Conseil sur le vieillissement étudie les besoins de logement des aînés et mène des programmes permettant aux personnes isolées de prendre un dîner chaud et de participer hebdomadairement à des activités sociales. D'autre part, un programme subventionné de taxis a été lancé pour aider les personnes retraitées incapables d'utiliser le transport public.

Nos personnes âgées en perte d'autonomie

Plus de 800.000 \$ sont alloués aux services qui encouragent les aînés à demeurer au sein de la communauté plutôt qu'à entrer dans des institutions.

Nos services de soins à domicile et nos services infirmiers aident des centaines d'aînés à se vêtir, prendre leur bain, faire les emplettes, la cuisine ou le ménage, et dans leurs opérations bancaires.

L'Association de l'Age d'Or coordonne les popotes roulantes - un service vital de repas cachers pour les aînés incapables de sortir - distribuant jusqu'à 30 000 repas par année.

L'Age d'Or offre également un programme de garderie aux personnes âgées en perte d'autonomie.

Nos aînés autonomes

Plus d'un million de dollars sont alloués à l'Association de l'Age d'Or, forte de 6000 membres qui favorise le bien-être actif de nos aînés par le biais d'activités au Centre et dans des groupes satellites. Parmi nos programmes modèles mentionnons le loisir, l'éducation, l'art, la musique, les excursions, les voyages et l'action sociale.

Le Centre de vacances de l'Age d'Or du Camp B'naï Brith offre des vacances et une retraite de camping à plus de 200 aînés autonomes, chaque été.

Les résidences Caldwell procurent un logement confortable à loyer modéré à 700 aînés autonomes.



LE RESEAU DE SOUTIEN POUR LA SANTE DE NOTRE FAMILLE

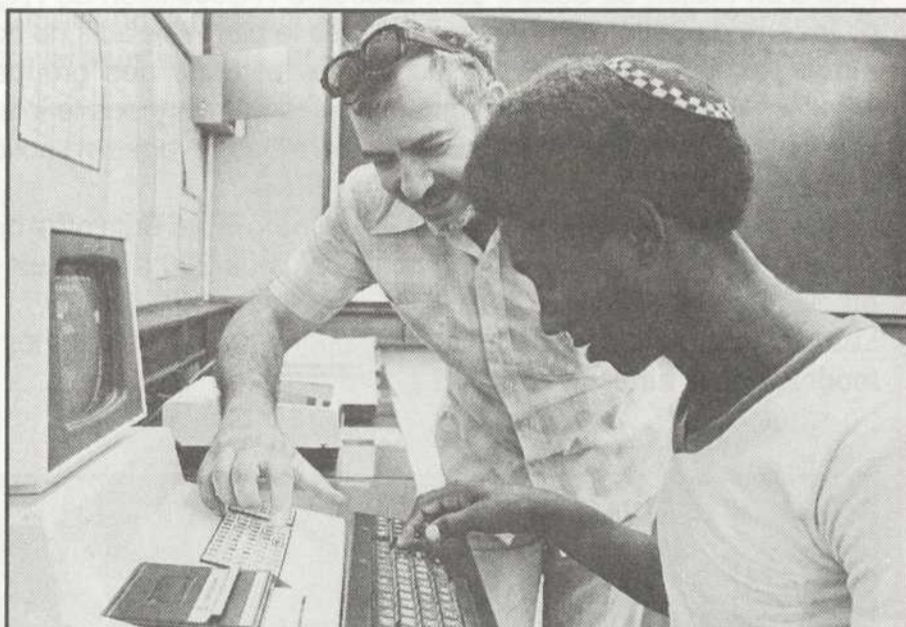
Un réseau complet d'établissements de services de santé fonctionnant conformément aux lois diététiques juives, offre des services de soins aux patients internes et externes de tout âge. pour les soins chroniques reliés, l'évaluation gériatrique, la recherche et

autres, nous devons recueillir 250.000 \$. Centre Hospitalier Juif de l'Espérance, Centre d'Accueil Juif, Hôpital Juif de Réadaptation, Hôpital Mont-Sinaï, Centre Hospitalier Gériatrique Maïmonide, Centre d'Accueil Miriam, Hôpital Général Juif Sir Mortimer B. Davis.

EN ISRAËL LES FONDS DE NOTRE APPEL JUIF UNIFIÉ EXERCENT UNE INFLUENCE SPECTACULAIRE ET AMÉLIORENT LA QUALITÉ DE VIE SOCIALE ET ÉCONOMIQUE DES MEMBRES DE NOTRE FAMILLE ISRAËLIENNE

Le Programme d'Immigration et d'Absorption

Offre un premier foyer et les services sociaux et culturels reliés, en vue de l'absorption et du soutien des nouveaux arrivés - Ethiopiens, Russes et autres Juifs dans le besoin qui ont choisi l'aliyah en Israël.



Le Programme de Services à la Jeunesse

Procure un cadre aux enfants sérieusement défavorisés, âgés de 12 à 18 ans, en vue de leur intégration dans la vie israélienne normale. Par le truchement d'institutions et de programmes éducatifs dans 145 Kibboutzim et établissements qui appartiennent et sont administrés par l'Agence juive, quelque 18 000 jeunes se voient donner l'occasion de développer leur potentiel.

Soutien aux personnes dans le besoin et aux aînés

Des programmes de bien-être social et une aide financière de longue durée pour les personnes âgées israéliennes et les immigrants requérant une assistance intensive au-delà des premières années de leur intégration.

Le Projet Renouveau de Montréal (Beer Sheva-Dalet)

Une association entre les Juifs de Montréal et les résidents de Beer Sheva - Dalet. Les Montréalais ont pris l'engagement de fournir une assistance sociale et financière à cette Communauté défavorisée; nous devons recueillir 10 millions de dollars sur une période de dix ans. Le gouvernement israélien nous a promis 20 millions de dollars supplémentaires pour notre Projet Renouveau de ville-jumelle.



Le déménagement:

Une simple question d'adresse
AVISEZ-NOUS
Appelez au 735-3541
Et demandez Eda Lévy
ou Cathy Ouaknine

AVEZ-VOUS DES SUGGESTIONS? AVEZ-VOUS DES QUESTIONS?

Appelez James Dahan
Eda Lévy ou Cathy Ouaknine au
735-3541

ou venez-nous voir à l'Edifice Cummings
au 5151 Chemin de la Côte-Ste-Catherine
Montréal, Québec H3W 1M6

LES EVENEMENTS A VENIR

Mercredi 14 Septembre 1988: Soirée des JAS (Jeunes Adultes Sépharades). Réunion de la Division de l'Industrie du vêtement.

Dimanche 18 Septembre 1988: SUPER DIMANCHE.

Mercredi-Jeudi 28-29 Septembre 1988: Mission à Washington de la Division des Femmes; contribution minimum - 2.500 \$.

Jeudi 29 Septembre 1988: Soirée de la Division ELAN (Avocats, comptables et notaires avec la participation de l'actrice de renommée mondiale Liv Ullman à l'Hôtel Windsor.

Samedi 30 septembre 1988: Le Gala de la Division des Jeunes Adultes (YAD) à l'Hôtel Windsor; don minimum 1.200\$.

Mercredi-Dimanche 5-16 Octobre 1988: Mission d'automne en Israël présidée par Monsieur David Vineberg, C.A.

Samedi 8 Septembre 1988: Gala - Défilé de mode aux Cours Mont-Royal, Division sépharade.

Les Lundi 10-17 Octobre 1988: Campagne à l'Ecole Maïmonide.

Mercredi 12 Octobre 1988: Soirée de l'ISAC (ingénieurs, professionnels de santé, architectes et comptables sépharades).

Nuits des 100 dîners de la Division des Femmes; don minimum 1.500 \$.

Samedi-Dimanche 16-17 Octobre 1988: Soirée théâtrale et culturelle au Centre Saidye Bronfman, présentation d'une pièce "Le Boujadi Gentleman", Division sépharade.

Samedi 16 Octobre 1988: Soirée de jazz aux Cours Mont-Royal; augmentation minimum de don de 250 \$ (hommes) et 150 \$ (femmes).

Festival de la Tzedaka, Division des Ecoles.

Lundi 17 Octobre 1988: Soirée des JAS (Jeunes Adultes Sépharades).

Mercredi 19 Octobre 1988: Soirée pour la Division sépharade chez le Consul général d'Israël à Montréal et Madame Chalom Shirman.

Dimanche 23 octobre 1988: Vente aux enchères d'oeuvres d'art; Division sépharade. Soirée Koach, Division des Jeunes Adultes (YAD).

Jeudi 3 Novembre 1988: Célébration de la clôture de la Campagne.

5749 BONNE ANNÉE à la Communauté juive de Saint-Laurent

Le Conseil municipal de Saint-Laurent

Marcel Laurin

Maire et Président du Comité exécutif

Dr Bernard Paquet
Conseiller municipal et
Vice-Président - Comité exécutif

Irving Grundman
Conseiller municipal
Membre - Comité exécutif

Conseillers municipaux

Jean Louis Cousinaeu
Maurice Cohen
Roland Bouchard
Michèle D. Biron
René Dussault
François Ghali

Georges Bourbonnière
Shirley J. Maheu
Petrick J. Kieran
Peter M. Gold
Jean-René Taschereau
Jean-Guy Robitaille

NOTRE ALBUM



Nos dirigeants Max Berdugo (de dr. à g.), Président de la Division sépharade, Fiby Benchaya, Présidente de la section des femmes sépharades, Eddy Wiltzer, Président élu pour la Campagne 1989, Carole-Ann Levine, Présidente de la division des Femmes, Salomon Oziel, Président de la Communauté Sépharade du Québec, James D. Raymond, Président général de la Campagne 1988 et Karen Lallouz, Présidente des Jeunes Adultes Sépharades.

32



Fiby Benchaya (5e à g.) a regroupé autour d'elle une équipe forte et pleine de dynamisme. Cette photo a été prise lors de la soirée chez Maryse (1ère à dr.) et Max Berdugo. 2e à g., Annette Oliel-Amar, Présidente de la Fédération des femmes de l'AJCS.

Le Jazzy JAS - Jeunes Adultes Sépharades: de g. à dr. Karen Lallouz, Présidente, Elise Abecassis, Dan Medalsy, Ariel Dayan, Vice-Présidente et Arielle Elmoznino.



DE FAMILLE !



Le Comité des enseignants, formé pour la première fois cette année, travaille sur la distribution des cartes.

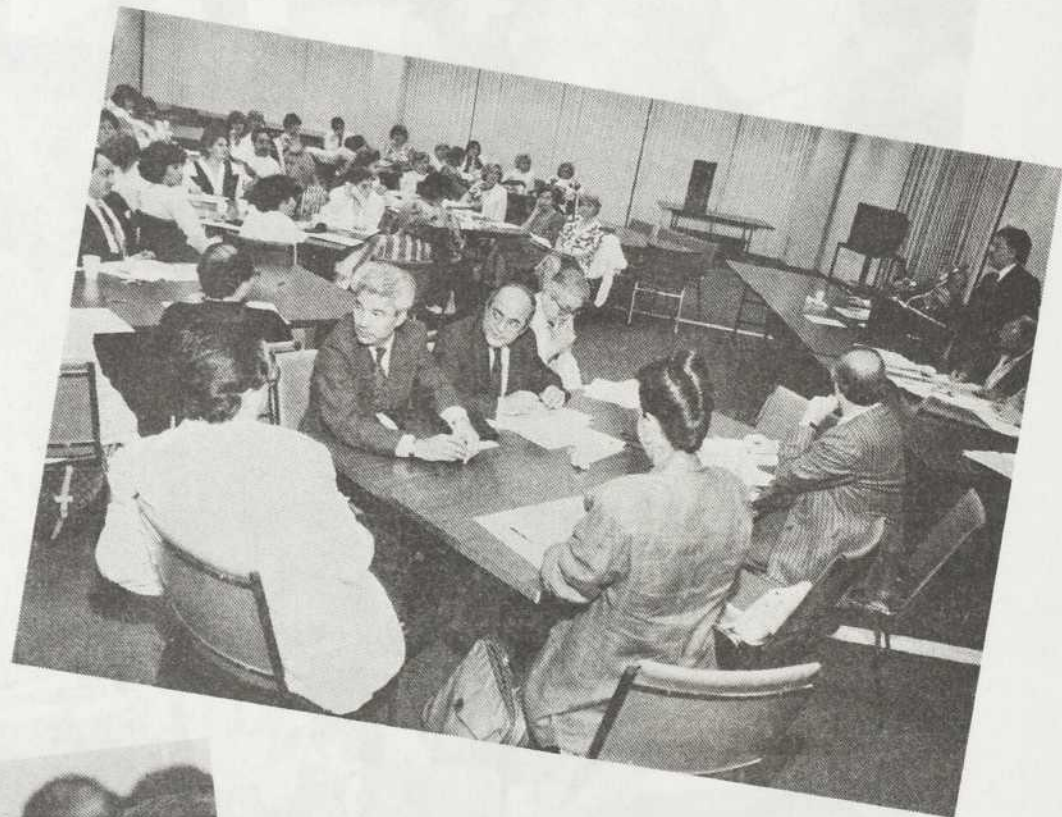
33



James Dahan, Directeur des relations intercommunautaires de l'AJCS mène une session de formation pour les bénévoles de la Division sépharade. Aline Malka est la responsable des séminaires de formation.



Simone et André Abécassis. Elle est pour la deuxième année consécutive responsable du Défilé de mode; lui est responsable du Programme-souvenir du Défilé qui aura lieu le Samedi 8 Septembre aux Cours Mont-Royal.



Début de la Campagne - une des sessions d'information qui ont été organisées pour familiariser les membres de la Communauté Sépharade avec les objectifs et la structure de la Campagne.



Les Services De Bar Jodan



« *Le Service avec un Sourire* »
Conseillers Pour Tout
Genre de Réception
DANIEL ACOCA

- Boissons Exotiques • Buffets Style Club Med
- Cafés Flambés • Mariages • Communions
- Occasions Spéciales • Party de Bureau
- Vins & Fromages • Commandes des Fêtes
- Banquets Industriels • Vins et Spiritueux de
Votre choix • Service en Tuxedo
- Salle de Réception Disponible

(514) 737-4019

Les Ch'Armand Disco



733-5119

Président: Armand Cohen

Musique pour toutes occasions.

- Soirées Privées • Party de Bureau
- Défilés de Mode • Mariages, Thème, etc.

Fournissons: Décorations, Ballons, etc.

Consultez-nous avant d'organiser
votre party.

Musicalement vôtre,
Armand

Depuis six ans, le Hassan Daniel Benlolo, de la Congrégation Spanish & Portugese, et sa chorale ont fait des cérémonies de mariage, des moments inoubliables.

Pour réservation et renseignements. Contacter Mme Mamane au: 484-1483. Pour des cours de Bar Mitzvah, contacter le Hazzan Benlolo directement au: 485-6408, ou à la synagogue au: 737-3695.

3475, Van Horne #12
Montréal H3S 1R7

OLAM

Cartes d'invitation - Faire part - Cornets -
Bonbonnières et accessoires
Pour mariages, Bar Mitzvah, Bath Mitzvah et
autres occasions

R. ELBAZ

739-7248



DAVID TOLEDANO L'A.S. TRAITEUR (MK)

Strictement Orthodoxe Cachere

5487 Ave. Royalmount
Mont-Royal, Que. H4P 1J3

**Notre personnel est prêt à s'occuper des
arrangements pour la préparation de vos
réceptions pour n'importe quelle occasion
spéciale.**

N'hésitez pas à nous contacter:

733-0680 • 341-6026 • 731-2883


Bar Calypso

Pour toutes vos occasions.

- Mariage - Bar Mitzva - Fiançailles
- Party Privé - Cocktail Exotique - Café Flambé
- Service en Tuxedo - Vins et Liqueurs au choix



Marc Ouaknine

 286-5491



Nouveau à Montréal

Le jeune et dynamique orchestre
CASABLANCA
aura le plaisir d'animer toutes vos
réceptions

Mariages, Bar Mitzvah, Fiançailles, etc.

Ambiance dansantè toute la soirée

Sylvain Soussan

Tél.: 738-5934

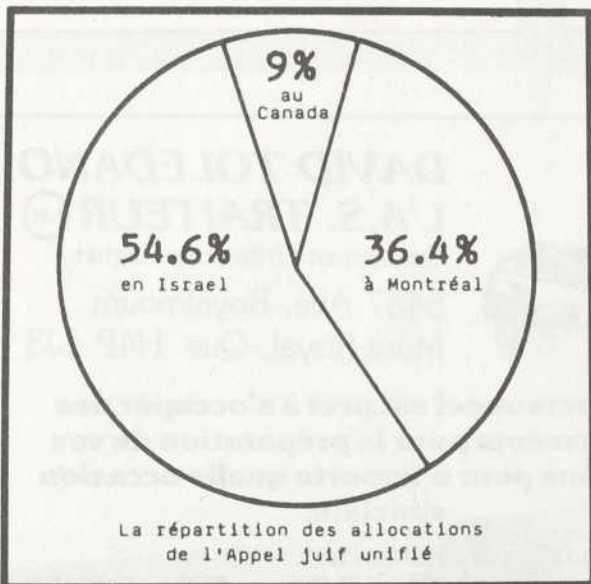
OU VA L'ARGENT

La distribution est toujours faite de la même manière:

36,4% - Allocations aux 18 organismes de l'AJCS qui desservent la communauté juive de Montréal dans les domaines de la santé, du bien-être, de l'éducation et de la culture.
9% - Contribution à la National Budgeting Conference (NBC) qui finance divers organismes nationaux, parmi lesquels le Congrès Juif Canadien et la JIAS.

54,6% - Argent envoyé en Israël, strictement réservé aux services de santé et d'éducation, aux programmes sociaux et à l'aide aux immigrants. Un contrôle rigoureux de ces dépenses est effectué par nos représentants permanents en Israël.

En Israël, les ministères qui s'occupent de la santé, de l'éducation et des affaires sociales doivent se satisfaire de 4 milliards de dollars, soit 16% du budget national, Et là le demi milliard des fonds recueillis par toute la Diaspora, devient très important, puisqu'il représente 12.5% du budget de ces ministères.



Gouvernement
du Québec
**Ministère
des Communautés
culturelles et de
l'Immigration**

Chères amies,

Chers amis,

Au début de cette nouvelle année, il me fait plaisir de me joindre aux Québécois et aux Québécoises de la communauté juive pour célébrer avec vous la fête de Rosh Hashana.

Vous avez su maintenir ici et partout dans le monde ces grands événements de votre culture et de votre religion, resserrant par là ces sentiments de rapprochement et d'appartenance au sein de votre communauté. Je souhaite que votre exemple favorise l'épanouissement de ces mêmes sentiments entre tous les Québécois de différentes origines.

En mon nom personnel et au nom du Gouvernement du Québec, je vous offre mes vœux de bonne et heureuse année!

La ministre,

LOUISE ROBIC

Québec 

*Depuis presque 20 ans, la Voix Sépharade
est la revue de notre communauté*

Profitez-en pour vous annoncer 733-3945/4998

MONTREAL JUMEELEE A BEERSHEVA

La Communauté juive de Montréal qui avait revitalisé avec tant de succès la petite ville de Yeruham, s'est jumelée à une nouvelle ville en Israël - Beersheva. La décision du jumelage, dans le cadre du Projet Renouveau, a été approuvée à l'unanimité par le Conseil des fiduciaires des Services communautaires juifs sous la présidence de M. Harry Feldman, C.A. Notre communauté oeuvrera au cours des 7 à 10 ans à venir à la revitalisation de la ville biblique de Beersheva et plus particulièrement du quartier défavorisé Dalet Merkaz. Pour la première fois, les contributeurs à l'Appel juif unifié verront leurs dons alloués directement à des projets spécifiques à Beersheva dont la population est à 80% sépharade.

Depuis des temps immémoriaux, des colonies et des villages ont été établis dans ce carrefour du désert.

Il y a 45 siècles, le patriarche Abraham nommait la ville : "...aussi appela-t-on cet endroit Bersabé" (Gen. 21:31)

Au moment de la renaissance d'Israël, en 1948, Beersheva est une ville de moins de 8,000 habitants; une ville avant-poste, porte du Néguev, aride.

Alors que des centaines de milliers d'immigrants déferlent de partout dans le nouvel Etat juif, la ville a le niveau de croissance le plus élevé du pays.

A la fin des années 70, la population compte plus de 100,000 âmes. Mais les facteurs qui avaient encouragé les gens à venir habiter et travailler à Beersheva commencent à changer et, vers le début des années 80, la communauté est en difficulté.

Les problèmes auxquels fait face la ville, sont évidents à l'oeil nu: des enfants flânent sans but dans les rues jusque tard dans la nuit; la drogue, la prostitution, des cas très fréquents de grossesse chez les adolescentes, deux cent mille familles en "détresse profonde": des centaines de personnes âgées négligées; des chômeurs frustrés par le manque de possibilités de travail.



Les enfants de Beersheva.



Harry Feldman, C.A., Président du Comité de Beersheva.

Le désert menace les agglomérations urbaines; de nombreux terrains sont vacants, abandonnés et arides, le long des artères principales, créant une atmosphère de désert au coeur même de la ville.

M. Harry Feldman, C.A., qui s'est distingué par son travail au profit des Services communautaires juifs de Montréal et de l'Appel juif unifié, a été choisi pour diriger le Projet renouveau à Beersheva. Il a déjà formé son équipe et créé des comités responsables respectivement du développement économique, présidé par MM. Marvin Tanner et Norman Keesal; des problèmes urbains, présidé par M. Robert Berger; du budget, présidé par Mme Shirley Garfinkle, de l'éducation, présidé par M. Felix Meloul et du bien-être social, présidé par M. Stan Merovitz.

D'autre part, des experts de l'Université Ben Gourion au Néguev se penchent sur les divers aspects du projet, soit les questions reliées à l'emploi, l'économie, la planification physique et l'esthétique, l'éducation, la culture et les sports, la qualité de l'environnement et le bien-être.

Au moment où Montréal s'engage dans la revitalisation de Beersheva, le Projet Yeruham, présidé par M. Harold Brownstein, est dans sa phase finale après des années d'efforts couronnés de succès.

Barbara Berger



Dans le cadre du Projet Renouveau à Beersheva, Raoul et Annie Dayan qui participaient à la mission du "leadership" ont rencontré le Président de Dalet Merkaz, Marco Ohayon.

POURQUOI ?

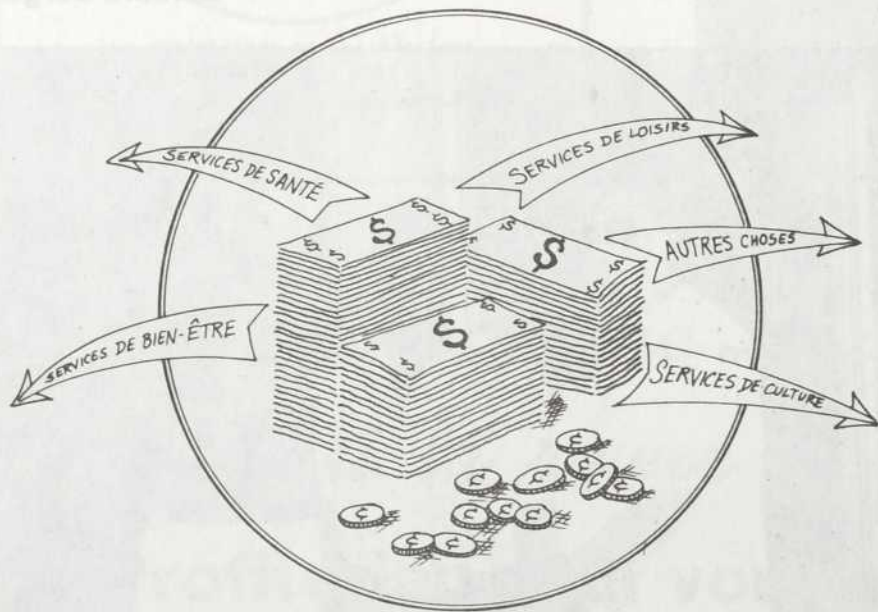
Pourquoi envoyez-vous toute cette paperasse. Que d'argent perdu!...



C'est vrai, mais... une bonne partie de ces envois serait évitée si les personnes qui nous font une promesse de don s'en acquittaient en nous donnant leur chèque immédiatement. Tant que celui-ci ne nous parvient pas nous sommes obligés d'envoyer tous les mois, un état de compte, et cela jusqu'à réception du chèque. Dans le cas des gens qui nous répondent: "Envoyez-moi ma fiche, je déciderai quoi donner", là encore, nous nous devons d'envoyer des lettres de rappel tant et aussi longtemps que le chèque n'est pas reçu.

Comprenez bien que nous n'avons malheureusement pas d'autres choix que de vous "bombarder" de lettres, d'appels téléphoniques etc..., tant que vous ne vous acquittez pas de votre promesse. Finalement, la solution est entre vos mains.

Et puis, pour finir, sachez aussi combien de temps est perdu et combien d'argent est gaspillé en envois à de fausses adresses. Pourtant un simple coup de fil de votre part avant votre déménagement aiderait tellement



Pourquoi le mari et la femme doivent donner séparément?

Certains d'entre vous réagissent vivement au fait de recevoir plusieurs appels téléphoniques. C'est inévitable parce que nous comptons sur vos dons individuels: celui du mari, celui de la femme et souvent celui des enfants (dans la mesure de leur capacité).

La mitzvah de Tsedaka est un acte personnel de chaque Juif. Donner de l'argent à des causes juives est la manière d'être compté parmi notre peuple. Il est donc essentiel que chacun de nous prenne un engagement indépendant, que chacun s'implique personnellement.

Pourquoi insistez-vous pour connaître le montant de mon don?

Comment pourrions-nous planifier notre travail pendant la campagne et atteindre l'objectif que nous nous sommes fixés si nous ne suivions pas au jour le jour, les progrès de cette même campagne. Mais plus important encore: Comment pourrions-nous planifier les services et les programmes dispensés par nos agences si, en fin de campagne, nous ne connaissions pas le montant recueilli en argent et en promesses de dons. C'est en novembre que commence le processus budgétaire d'allocations financières aux agences, basé évidemment sur les résultats de la campagne. Cela veut dire que si vous ne mentionnez pas le montant de votre don, vous bloquez tout le processus de comptabilité, de pronostics et de planification.

Cher ami, chère amie,

J'espère que vos vacances d'été se passent bien.

La Campagne 1988 de l'Appel juif unifié approche à grand pas. Aussi, la Division des campus s'appête-t-elle une fois de plus à une année exceptionnelle. Je suis certaine que la Campagne sur les Campus sera couronnée d'un énorme succès grâce aux efforts associés à l'Appel juif unifié et au B'nai Brith Hillel.

L'Equipe des Campus a élaboré des plans pour un tas d'événements intéressants. La première soirée au programme sera **un Gala prévu pour le Mardi 6 Septembre 1988 à 21 heures, à Studebaker's au 1255, rue Crescent.** Le coût n'est que de 5 \$ pour ce qui promet être le coup d'envoi le plus réussi de tout temps au profit de la Campagne.

J'ai également le grand plaisir de vous inviter à participer à tous les programmes de la Campagne 1988 sur les Campus.

Dimanche 18 Septembre 1988

Super Dimanche

Mercredi 5 Septembre 1988

Soirée de dépistage

Dimanche 9 Octobre 1988

Programme Cegep

Mardi 11 Octobre 1988

Soirée de balayage

Dimanche 30 Octobre 1988

Bazar universitaire

Dimanche 6 Novembre 1988

Au café

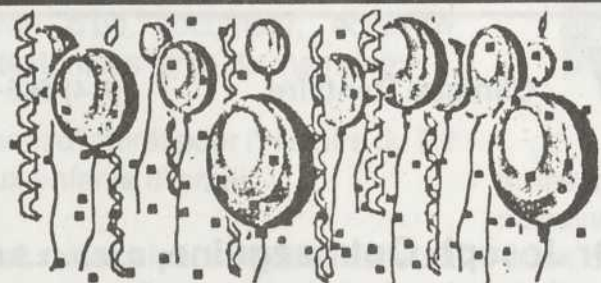
Je vous prie instamment de participer à la Campagne sur les Campus, notre effort collectif, est la clef de notre succès.

Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler votre bureau local de Hillel ou Ronit Climan à 735-3541, poste 382. N'oubliez pas que nous représentons l'avenir de la Communauté juive.

Veuillez agréer, Cher (ère) ami (e), l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Sandra Malka

Présidente de la Campagne sur les Campus



**Pour tout évènement spécial
de 10 à 1,000 personnes :**

- Mariages • Fiançailles • Sweet Sixteens
- Bar Mitzvah • Circoncisions

Services

- Vidéo • Photographie • Disco Mobile • Faire-parts
- Transferts de Film / Vidéo • Développement de Photos
- Location et Réparation d'équipements • Audio / Visuel (Écran Géant)
- Magicien et Clowns
- Décorations de Salles

Accessoires pour Fêtes

- Cadeaux de Qualité • Bonbonnières
- Nappes et Assiettes en Papier • Cartes de Souhails
- Chapeaux • Ballons

PARTY _____

EXTRA

(514) 932-3211

4464 rue Ste-Catherine Ouest
Westmount, Québec
H3Z 1R7



Super Dimanche

**Le Dimanche 18 Septembre,
mille bénévoles solliciteront
des dons par téléphone
auprès de la Communauté
juive de Montréal.**

Répondez à l'Appel.

**Evelyne Dahan est la
coordinatrice du Super
Dimanche pour la Division
Sépharade.**

Répondez à son Appel.



731-7721

**CLINIQUE DENTAIRE
LASRY & LASRY**

DR. JOELLE LASRY / DR. RACHEL LASRY
RENDEZ-VOUS: JOUR - SOIR
SERVICE D'URGENCE

5845 COTE DES NEIGES, SUITE 100
MONTREAL, QUÉ. H3S 1Z4

TEL. 739-1662

DR CHARLES CHOCRON, M.D., L.M.C.C.
MÉDECINE GÉNÉRALE

SUR RENDEZ-VOUS

5885 CÔTE DES NEIGES
Suite 401

DR CLAUDE COHEN

CHIRURGIEN DENTISTE

1668 DE MAISONNEUVE O.
MONTREAL, QUÉ. H3H 1J7
(Métro Guy, Sortie St-Matthieu)

Tél.: 933-3641

TÉL.: 735-6639

Dr. Gaby Zagury, M.D., C.C.F.P.
Médecin de famille

5845 CÔTE DES NEIGES, SUITE 270
MONTREAL, QUÉBEC H3S 1Z4

Lundi au vendredi 8h à 18h R.V. le jour même

CLINIQUE DENTAIRE

Dr Alain AZUELOS, D.M.D.
Dr Orly LÉVY, D.M.D.

6164, Bd Côte St-Luc
484-0665/484-0669

Ouvert de 9h00 à 21h00



Clinique Dentaire

(514) 845-1595

Dr Joseph Outmezguine, D.M.D., L.S.D.
Chirurgien dentiste / Dental Surgeon

4276, rue St-Denis
Montréal (Québec)
H2J 2K8



MONT-ROYAL

C E N T R E
D E N T A I R E
C O H E N

Dr. Guittel Cohen
B. SC., D.D.S.

3565, rue Berri, suite 250
Montréal, Qué. H2L 4G5
Tél.: (514) 844-4883

TEL.: 345-9941

DR. DANIEL BENAÏM
MEDECINE GÉNÉRALE - GENERAL PRACTICE

SUR RENDEZ-VOUS
ON APPOINTMENT

4935 QUEEN MARY ROAD
SUITE 103
MONTREAL, QC H3W 1X4

Patrimoine Sépharade

RABBI JACOB PARIENTE LE ROI DU RIF*

D'après Amram Cohen Pariente

Ce document est à verser au dossier du sépharadisme

Dans ma plus tendre enfance et dans ma jeunesse, je me souviens toujours, ma mère, de sainte mémoire, me racontait l'existence d'un fameux arrière parent qui aurait régné sur une immense région du Nord du Maroc, appelée le Rif, il y a de cela plusieurs siècles et dont le nom provenait des premières lettres en hébreu, du nom de notre arrière parent, Rabbi Iaacob Pariente: R, resh pour Rabbi I, yod pour Iaacob, Pe, en hébreu et quand placée à la fin d'un mot, ce qui donne le nom de cette région RIF. Ce n'est que récemment que j'ai trouvé dans une revue, éditée à Ceuta, dans les années 1925 et dirigée par celui qui allait devenir le Caudillo Franco, un texte et la reproduction d'un document, écrit en hébreu attestant les dires de ma mère.

Un document d'intérêt pour l'Histoire du Rif
Rappel aux enfants d'Israël

Afin que soit relaté à leurs fils et fils de leurs fils. Nous avons entendu et nos pères nous ont raconté ce qui a existé à des époques lointaines. En extrême occident (c'est ainsi qu'on désigne le Maroc en hébreu), bien avant la conquête arabe régnait un grand juif courageux et fort, qui réunissait savoir, grandeur, ascétisme et sagesse. Il fût le premier homme qui régna sur l'empire de la Grande Afrique (Afrique du Nord), son nom: Jacob Pariente. Il résidait en un lieu connu aujourd'hui sous l'appellation de Rif les habitants duquel sont courageux et de vaillants soldats. Il paraît que le nom de RIF, connu de tous a pour origine le désir des enfants d'Israël d'honorer la mémoire du premier roi du dit lieu.

Ainsi RIF se décompose comme suit: "Rabbi Jacob Pariente"

Ce souverain régna plusieurs années, riche en biens et en savoir, aimé de ses sujets israélites et non israélites.

Heureux les yeux qui virent un tel roi triomphant par sa justice, entouré d'une



milice ayant à sa tête dix-huit mille chefs qui maintinrent une paix souveraine telle des "eaux dormantes".

Nous avons entendu de la bouche d'hommes doctes qui eux-mêmes entendirent de la propre voix du Grand Maître des Sages, l'illustre Grand Rabbin de la cité de Tétouan, le très Révérend Jacob Benmalka (de sainte mémoire), lequel se référait aux immenses grandeurs de la famille princière Pariente, et demandait à tous de respecter et honorer les descendants de l'illustre famille, d'ascendance royale et noble. Les mêmes propos ou de semblables furent tenus par l'illustre cabbaliste Révérend Joseph Haïm Bensarmon. Cette grande famille est apparentée à celle de Serero, descendants d'illustres Grands Rabbins d'Espagne, installés en Castille après la destruction du Temple. Ils sont eux-mêmes descendants du Roi David. De cette alliance sont nés des fils de grande réputation et très charitables, Jonas, Josué que Dieu les bénisse.

Voilà ce que nous entendîmes de la bouche de ces saints hommes qui vivent la vie

éternelle et ceux qui y croient seront bénis de Dieu, les autres seront par Dieu châtiés. Et que la paix soit en Israël.

Signé: Semtob Bensarmon.

Nous confirmons les dires du Révérend Semtob Bensarmon, fils de l'illustre cabbaliste Joseph Bensarmon, en foi de quoi nous signons en cette cité de Liorna en l'an 5575 (1815). Signés: Moïses Cohen, Haïm Bibas, Mimon Azoulay.

Nous grands rabbins, signons ci-dessous pour certifier l'authenticité des signatures précédentes.

Grands rabbins; Salomon Haïm Maloj, Menassé Padua, Isaac Cardozo

Amram Cohen Pariente est une figure importante de la Communauté juive du Vénézuéla.

* Publié dans la Revue Maguen (Escudo) N° 66 de Mars 1988 (Traduction).



*Que la Nouvelle
Année vous
apporte santé
et bonheur*

**Députée Sheila Finestone
Comté de Mont-Royal**



Communauté Sépharade du Québec

AGENCE CONSTITUANTE DES SERVICES COMMUNAUTAIRES JUIFS DE MONTRÉAL (AJCS)
4735, CHEMIN DE LA CÔTE STE-CATHERINE, MONTRÉAL, QUÉBEC H3W 1M1 • TÉLÉPHONE: (514) 733-4998

LETTRE AU CONSULAT GENERAL DE GRECE

PRÉSIDENT
SALOMON OZIEL
DIRECTEUR GÉNÉRAL
ISAAC BENSOUSSAN

La Communauté Juive Sépharade du Québec, alertée par la récente rhétorique anti-sioniste émanant des milieux gouvernementaux grecs, tient à exprimer son inquiétude devant la campagne agressive de désinformation qui semble prendre de plus en plus d'ampleur dans votre pays.

Aux assertions totalement insidieuses lancées par le Pasok, le parti actuellement au pouvoir en Grèce, voulant qu'Israël use de méthodes fascistes en exécutant des civils palestiniens (1er Mars 1988), aux commentaires irréalistes faits par la Ministre de la culture, Madame Mélina Mercouri, rappelant la cruauté israélienne lors d'un rallye pour les femmes palestiniennes (11 Mars 1988), aux déclarations sans fondement de Madame Papandréou, critiquant les organisations juives européennes et nord-américaines, soi-disant alignées sur le camp de l'impérialisme (Conférence de Presse du 10 Mars 1988), la Communauté Sépharade du Québec répond en attirant l'attention des dirigeants de votre pays sur les dangers qu'il y a à susciter sinon à encourager des sentiments de haine vis-à-vis d'une autre nation démocratique de surcroît. Les Juifs ont eu trop à souffrir au cours de leur histoire, de la dissémination de fausses informations, d'exagérations grossières, de comparaisons mal venues et non fondées, pour rester insensibles aux débordements verbaux dont ont fait preuve plusieurs de vos politiciens.

Vous qui avez connu, il n'y a pas si longtemps, la réelle dictature et le vrai fascisme du temps des Colonels, êtes probablement mieux à même de discerner les nuances qui s'imposent lorsqu'on parle d'Israël, la seule, l'unique démocratie du Proche Orient.

Nous tenons à rappeler qu'Israël est, et a été, depuis sa création en 1948, le seul état démocratique de la région et qu'il fait tout en son pouvoir pour respecter les droits de la personne, y compris dans les territoires occupés, et ce, malgré un état de guerre perpétuel imposé par ses ennemis arabes.

Nous tenons aussi à appeler les pays arabes à suivre la voie ouverte par l'acte courageux du Raïs Anouar El-Sadate et du peuple égyptien avec lequel Israël entretient aujourd'hui des relations amicales.

C'est pourquoi nous dénonçons la haine antisémite qui prend forme en Grèce et le soutien qui est donné par votre gouvernement à l'OLP, organisme voué à la destruction d'Israël.

Dans l'espoir que vous tiendrez votre gouvernement informé de notre profonde inquiétude et dans l'assurance de notre sympathie au peuple grec, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Consul Général, l'expression de nos sentiments distingués.

Salomon Oziel, Président

MEMBRES CONSTITUANTS
CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF, ÉCOLE MAIMONIDE, COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DE LAVAL, COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DE VILLE ST-LAURENT
ASSOCIATION SÉPHARADE DE LA BANLIEUE OUEST DE MONTRÉAL, ASSOCIATION DES JUIFS IRANIENS, CENTRE HILLEL, CONGREGATION OR HAHAYIM



DE PHARAON A HITLER

La sortie d'Egypte, la libération des Bnei Israël de l'esclavage pharaonique, il y a près de 30 siècles, nous interrogent chaque année lors de la récitation et du commentaire de la Haggadah. Mais cette récitation ne doit pas se faire sans évoquer le temps présent. Rabbi Eliezer, Rabbi Yeouchoua, Rabbi Elazar ben Azaria et Rabbi Tarfon, cités dans cette même Haggadah, commentaient la Yetsiat Mitsaraïm en songeant à l'occupation romaine qu'ils étaient en train d'endurer. Car la liberté, si elle fût inventée, le soir du 16 Nissan, de ce premier Hodesh du calendrier juif, doit sans cesse être reconquise contre les Potentats qui s'érigent en demi-dieux et considèrent le reste des humains tels des choses à leur disposition. Juifs de cette fin du XXe siècle, c'est aussi par rapport à l'époque actuelle que nous devons à notre tour repenser la question de la liberté. C'est en réfléchissant avec gravité et responsabilité à Auschwitz que nous pouvons mesurer la signification du premier génocide tenté sur le peuple juif par un pharaon fou de pouvoir. Mais est-il admissible de relier ainsi des époques aussi éloignées dans l'histoire ? Pourquoi pas, si au-delà des échelles chronologiques superficielles, les périodes s'attirent comme de leur propre mouvement ? Sans confondre les personnages et leurs motivations, comment ne pas être frappé par les convergences de leur structure psychologique et par celles de leur stratégie de leur extermination ?

Comme Hitler, Pharaon était obsédé par l'ennemi absolu. L'ennemi extérieur trouvant ses alliés les plus sûrs chez l'ennemi intérieur, identifié aux Juifs.

En Egypte comme en Allemagne, les Juifs se croyaient installés, intégrés, occupant de hauts postes et exerçant de hautes responsabilités dans l'administration, le commerce, la pensée. C'est pourquoi leur extermination décidée dans le secret fût entreprise de manière progressive, pour ne pas éveiller des soupçons, pour désarmer leur éventuelle opposition.

En Egypte pharaonique comme en Allemagne hitlerienne, la réduction en état d'esclaves suivit les trois étapes de la spoliation économique, de la marginalisation sociale, puis de l'expulsion juridique.

Dans les deux situations, les tyrans se prenaient pour des dieux, origine du Monde, incarnation de la Loi, sourds à la supplication comme étrangers à la condition humaine, incapables de ressentir compassion ou pitié, même une pitié animale.

Nous devrions vraiment nous arrêter longuement sur ces convergences que nous développerons dans un ouvrage à paraître. Elles ne sont pas aléatoires. Elles signifient que l'existence du peuple juif appelle, pourquoi ? la tentative de génocide. S'autoriser à exterminer un peuple tout entier c'est révéler une psychologie, déjà constituée de Dieu de la Mort. C'est donc se mettre d'emblée en opposition avec cette partie de l'Humanité qui a endossé la loi de Vie, la Torah Hahaim. Pharaon avait entrepris d'effacer l'existence juive par l'eau, celle du Nil. Hitler avait choisi le feu des crématoires. Nous avons survécu, nous qui étions déjà les descendants des survivants de l'Egypte. Est-on sûr que d'autres tentatives de génocide ne nous guettent pas de nouveau ? Après le génocide par le feu ou l'eau nous assistons depuis quelques années à des tentatives inquiétantes, celles qui consistent à soutenir par exemple les états et les organisations qui visent la destruction de l'Etat d'Israël, celles qui s'efforcent de nier l'existence ou l'ampleur du génocide hitlérien ou celles encore plus étonnantes qui reconnaissent le génocide des Juifs mais voudraient le banaliser au milieu du martyrologue humain et chrétien. Durant la Seconde Guerre Mondiale sont

morts des dizaines d'êtres humains de toutes nationalités, de toutes religions, de toutes couleurs. Mais aucun peuple n'a suscité une haine aussi générale, aussi cosmopolite, tellement unilatérale. Le peuple juif ne recherche pas le monopole de la souffrance, ni l'exclusivité du martyre. Le quereller sur ce plan c'est se tromper d'histoire. Le peuple juif demande que l'on respecte l'intégrité des significations et des non sens compris sous ce seul vocable : Auschwitz. Le kiddoush Hachem signifie que l'on préfère à sa propre vie la préservation du sens. Il s'opposera de toutes ses forces aux tentatives qui cherchent à désaffecter le sens juif irréductiblement de ce site d'horreurs et de stupéfactions. Reliant le génocide hitlérien, le génocide pharaonique et les divers révisionnismes, vocifère ou théologique qui voudraient défigurer son histoire, nous saurons préserver cette liberté que nos pères ont fait naître dans le monde des hommes qui n'en concevaient pas même l'idée. Nous saurons aussi trouver dans la sortie d'Egypte la force et le courage de sortir des Egyptes contemporaines, Egyptes politiques, philosophiques, Egyptes de la mauvaise foi, idéologique ou religieuse.

Raphaël Draï

Professeur en Sciences Politiques à la faculté d'Amiens

Auteur de la "Sortie d'Egypte" ou l'invention de la liberté" (Fayard) et de la Traversée du Désert (à paraître).

Le Professeur Raphaël Draï lors de son séjour à Montréal avec Marc Corcos



L'ALLIANCE:

DE

LA

NOSTALGIE

AU

RENOU- VEAU

"Si Mikveh Israël (Fondation de l'Alliance Israélite Universelle) n'avait pas été créé je me demande si l'Etat d'Israël aurait pu naître"

Ben Gourion

En abordant le Nouveau Monde dans cette Amérique québécoise tels des vaillants pèlerins du séphardisme de toujours, n'avions-nous pas momentanément tourné la page sur les signes et valeurs qui peuplaient notre quotidien dans le Maroc natal? Comme si, tout à la tâche de décrypter et apprivoiser les nouveaux codes qui nous régissent ici, nous avons remisé dans un coin reculé de notre logement tout neuf ceux qui avaient cours là-bas, en (se) promettant d'y revenir plus tard - une fois raffermi le sol sous nos pieds et le ciel devenu plus clément au-dessus de nos têtes!

Plus tard c'est maintenant: une génération après!... Le temps du bilan au chapitre du patrimoine: que sont nos valeurs d'antan ici devenues?... Faut-il, à l'autel de notre société d'accueil, sacrifier une culture deux fois millénaire, sans-même la consolation d'un inventaire? Ou, au contraire, tournant résolument le dos à un présent jugé définitivement maléfique, n'entrevoir de salut qu'à travers les arcanes diaphanes du passé?

Comme pour un Juif "To be or not to be" n'est justement pas LA question, nous renverrons dos à dos les termes d'une équation impossible à résoudre: nous nous interrogerons davantage sur les voies de passage, d'accomplissement, de dialectique et de dépassement de ces problématiques closes et sclérosées, afin de tisser un lieu humain et qui n'en soit pas moins spécifiquement juif, à partir duquel notre créativité pourra se déployer dans toutes ses dimensions - libre et audacieuse, à l'image de ce continent de bâtisseurs...

C'est sur cette toile de fond dont la vision philosophique prêtait aux réalités concrètes une hauteur et un relief saisissants, que s'est déroulée, à l'ombre et comme en marge de la "Quinzaine" une soirée-événement à l'honneur d'un des plus beaux fleurons du patrimoine juif: l'Alliance israélite universelle.

Une centaine de sépharades - tous "d'anciens" de l'AIU comme il se doit, réunis en ce Lundi 27 Juin à l'Auditorium de la

Bibliothèque juive, à l'appel du Comité fondateur de l'Amicale de l'Alliance (1) et de son président M. Félix Meloul, pour célébrer certes, l'oeuvre et les vertus de la noble institution mais surtout contribuer ensemble à la définition d'un nouvel essor de ses activités en terre canadienne.

De la nostalgie au renouveau l'itinéraire paraît infini et la tâche immense même si à l'enthousiasme communicatif des participants, rien alors ne semblait impossible.

Si la nostalgie était manifeste dans tous les visages et se drapait, pour la circonstance, d'une auréole de fraternité active tant il était évident pour tous que si dans ce Maroc lointain et pourtant si proche, l'Ecole était la vie - l'Ecole s'appelait bien sûr "l'Alliance" -

Le Renouveau, quant à lui, ne se laissait pas saisir aussi aisément: comment concevoir un projet-action susceptible de réactiver et redynamiser l'idée et l'oeuvre de "l'Alliance" en Terre canadienne?

Il appartenait au Président du Comité fondateur de l'Amicale, Monsieur Félix Meloul d'en faire une esquisse invitante et de faire un appel à la mobilisation de tous les Sépharades du Canada autour des objectifs suivants:

1 - Regrouper les Anciens et les Amis de l'Alliance Israélite Universelle résidant au Québec et au Canada.

2 - Susciter leur appui personnel et financier pour réaliser des programmes à vocation éducative ou professionnelle dans les écoles de l'Alliance Israélite Universelle en Israël, au Maroc, en France et à travers le monde.

3 - Maintenir les liens pédagogiques et culturels entre l'Alliance Israélite Universelle et les écoles de Montréal.

4 - Généralement organiser ou participer à toute activité pédagogique et culturelle compatible avec les buts de l'Alliance Israélite Universelle.

Lui succédant à la Tribune d'honneur Monsieur Jo Nuss, Président des Amis canadiens de l'A.I.U., tout en présentant ses meilleurs voeux à cette initiative sépharade, a tenue à assurer les promoteurs de celle-ci de la bonne collaboration de son organisme, non sans en appeler à une concerta-

tion étroite dans la poursuite de buts communs. Ce à quoi Monsieur Meloul avait répondu préalablement en assurant son hôte qu'il s'agissait là d'une préoccupation constante à l'origine du projet sépharade et que l'avenir se chargerait sans nul doute d'en étayer la conviction.

Devenir écrivain ou rien.

Restait alors à camper une perspective mobilisatrice à partir de laquelle une action deviendrait possible et dès lors réalisable. Il revenait à l'une des personnalités sépharades les plus prestigieuses du pays, l'auteur de "Adieu Babylone" et Président d'honneur de la soirée, Monsieur Naïm Kattan, de s'en acquitter avec brio grâce à un témoignage vibrant puisé à même son expérience et à partir de son itinéraire propre: comment le rêve de l'élève de l'Ecole de l'Alliance de Bagdad dans l'Orient obscur de l'après-guerre de "devenir écrivain ou rien" a pu s'accomplir amplement en Terre canadienne entre Ottawa et Montréal - c'est-à-dire à un point de rencontre exceptionnel de deux grandes civilisations occidentales, d'où sa culture judéo-arabe peut s'exprimer librement en français en empruntant le mode de la chronique journalistique, de l'essai, du roman ou de la nouvelle. Et encore notre conférencier n'a-t-il consenti à parler de lui - avec tact et discrétion, que pour paver la voie à d'autres exemples encore plus édifiants de réussites dans le monde des affaires, du commerce, des professions libérales parmi ses condisciples lesquels essaient à travers le monde. Et de citer le cas récent d'un ami fortuné installé à New-York qui a réussi le tour de force d'y faire venir des quatre coins du Monde, le temps d'un week-end de célébration nostalgique, tous ses anciens camarades de Bagdad! Et de conclure notre conférencier - ce qui est devenu le leitmotiv de la soirée...: "L'oeuvre de sauvetage culturel de la jeunesse juive des pays arabes s'est accomplie dans la dignité morale et l'excellence académique: tel est le défi impossible relevé par l'Alliance depuis ses origines".

La plus ancienne et la plus prestigieuse institution juive.

Fondée en France en 1860 à l'initiative d'un petit groupe d'intellectuels juifs soucieux de manifester leurs sentiments de solidarité à l'égard des Juifs des autres communautés à travers le Monde - et plus particulièrement celles des pays arabes sous domination française - l'Alliance est non seulement la

plus ancienne institution philanthropique juive à l'échelle mondiale mais à coup sûr aussi la plus prestigieuse et la plus conséquente quant au destin juif des temps modernes. Citons à cet effet un témoignage qui ne peut être taxé de complaisance puisqu'il émane de la bouche même de David Ben Gourion:

"La création de l'Etat d'Israël a été rendue possible grâce à la fondation de Mikveh Israël. Si Mikveh Israël n'avait pas été créé, je me demande si l'Etat d'Israël aurait pu naître. C'est vraiment là que tout a commencé et il ne nous restait qu'à compléter le travail au plan politique et au plan national".

La plus ancienne des écoles agricoles dans tout le Moyen-Orient, première colonie agricole juive en Palestine, Mikveh Israël a été fondée en 1870 par l'Alliance Israélite Universelle à l'initiative de Charles Netter: elle a formé des générations d'agriculteurs juifs qui ont contribué à l'établissement et au fonctionnement des moshavim et des kibboutzim dès la première période de colonisation juive jusqu'à ce jour.

L'oeuvre éducative de l'Alliance en Israël ne s'arrête pas là: elle comprend de nombreuses réalisations qui pour être moins prestigieuses n'en sont pas moins très utiles; citons l'Institut d'Etudes Supérieures humanistes et juives Kerem de Jérusalem qui forme des professeurs de lettres pour les lycées d'Israël, les lycées de Jérusalem, Tel-Aviv et Haïfa qui dispensent un enseignement de qualité aux élèves du niveau secondaire; l'Ecole des Sourds de Jérusalem qui accueille des enfants de toutes les régions du pays - arabes y compris - en leur permettant de mener une vie utile et productive.

La communauté juive marocaine ne peut légitimement s'enorgueillir du fait qu'elle aura été le berceau de l'oeuvre éducatrice de l'Alliance - comme en témoigne l'Ecole de Tétouan inaugurée en 1862. A l'aube de l'indépendance, le réseau scolaire de l'Alliance comptait 32.000 élèves répartis à travers 83 établissements alors qu'il n'en subsiste aujourd'hui que neuf abritant 1500 élèves dont 300 non-Juifs. Le transfert de populations que ces chiffres induisent intéresse outre Israël bien sûr, la France, le Canada (2) et l'Espagne où l'Alliance maintient vivantes sa présence et son action, alors que de nouvelles tâches se profilent à l'horizon: besoins éducatifs et sociaux des jeunes défavorisés vivant dans les villes et villages de développement afin de les aider

à participer effectivement à une "égalité des chances" réelle en Israël; la lutte contre l'assimilation qui sévit en Diaspora par l'accentuation de la dimension juive des programmes et de la revalorisation du patrimoine historique; l'adaptation socio-pédagogique de programmes d'enseignement afin de tenir compte des besoins changeants et divers de nos sociétés...

Telle est parmi d'autres la mission de l'Alliance à l'horizon de l'an 2000 - Laquelle souligne avec éclat le lien intime entre le progrès intrinsèque d'Israël et des communautés de la Diaspora et le développement effectif des ressources intellectuelles et humaines de nos enfants.

L'adhésion du comité fondateur de l'Amicale sépharade des Anciens de l'AIU du Québec à ces principes et à ces programmes ne fait que souligner l'ampleur et l'urgence des tâches qui l'attendent: incorporation d'une identité juridique propre, définition de programmes et lignes d'action, campagne d'adhésion et de financement mise en oeuvre de groupes de travail etc..Est-il utile de rappeler que la mise en oeuvre de ce vaste chantier nécessite l'apport et la participation du plus grand nombre (3), afin que pierre après pierre, nous édifions la plus belle demeure protégeant notre ressource la plus précieuse: l'intelligence.

Henri Acoca

Chargé de Mission à l'A.U.P.E.L.F.

(1) Présidé par monsieur Félix Meloul, il comprend messieurs Edmond Elbaz, vice-présidents, madame Rachel Lévy, secrétaire, monsieur et madame Roger Banon ainsi que messieurs James Dahan et Henri Acoca.

(2) Y participent les réseaux d'Ecoles Maïmonide, Jewish People's and Peretz Schools (JPPS) l'Ecole Akiva ainsi que la Hebrew Foundation School. Rappelons le travail inlassable de Monsieur Edmond Elbaz, Directeur des Etudes françaises aux JPPS dans la mise en oeuvre effective de cette affiliation - d'où son accréditation à titre de Délégué Général de l'Alliance auprès de ces écoles.

(3) Merci de faire part de votre désir d'adhésion en téléphonant à monsieur Edmond Elbaz au 731-6456.

A l'occasion d'une entrevue qu'il accordait à des journalistes allemands du Stern, le Président du Congrès Juif Mondial, Monsieur Edgar Bronfman passait en revue les différents points chauds des problèmes qui assaillent les Juifs de la Diaspora comme ceux d'Israël.

Cette entrevue ayant précédé la visite du Président du C.J.M en R.F.A où il devait rencontrer le président et le chancelier de la République, les premières questions concernèrent le cas Waldheim, l'antisémitisme en Autriche et en R.F.A, les jeunes générations austro-allemandes et l'Holocauste et le révisionisme historique qui a lieu actuellement dans ces deux pays face à leur passé nazi.

La question des territoires contestés en Israël était inéluctable. Le C.J.M n'a pas de position officielle à préciser, ses organisations constituant le font, et ce dans une gamme d'opinions allant de l'extrême gauche à l'extrême droite. La position du président allie douleur et préoccupation.

Quant au dialogue éventuel Israël-OLP, la position de Monsieur Edgar Bronfman rejoint la position officielle du gouvernement israélien à savoir comment traiter avec un interlocuteur dont l'objectif premier est sa propre destruction. Il fait aussi remarquer que depuis l'Intifada, l'opinion israélienne s'est radicalisée à droite, et comme les élections auront lieu en Novembre, l'ensemble des partis politiques israéliens sont d'une extrême prudence face au rôle que devait jouer l'OLP dans la solution du problème.

L'influence que pourrait avoir le C.J.M sur la politique israélienne est très minime car l'organisme représentatif mondial considère l'Etat d'Israël comme souverain et entièrement responsable de sa politique. Les quatre milliards de \$ des U.S.A et encore moins les quatre cents millions de la Diaspora n'y changeront rien. Il ne peut nier le fait d'avoir prodigué au Premier Ministre Shamir des conseils, rendre Gaza par exemple, territoire n'ayant aucun lien avec la terre biblique. Israël essaya maintes fois d'améliorer la situation de ses habitants mais sans succès et ce à cause des refus arabes. Ce qui fait dire à M. Bronfman que la solution de Gaza est dans la main des Arabes, pas des Israéliens.

Il est indéniable pour le président du C.J.M que la solution globale du problème israélo-palestinien dépend grandement des superpuissances qui dans un premier temps amènerait la Syrie dans le processus de paix, ce qui enlèverait toute réticence à la

Jordanie qui suivrait. La dernière sortie du Roi Hussein sur l'abandon de ses prérogatives sur les territoires de Cisjordanie montre aujourd'hui que cette analyse devrait être remise en des perspectives nouvelles. La méfiance à l'égard de l'OLP se trouverait renforcée par la présence de 60% de Sépharades en Israël, qui eux ont vécu avec les Arabes des expériences pas toujours très heureuses.

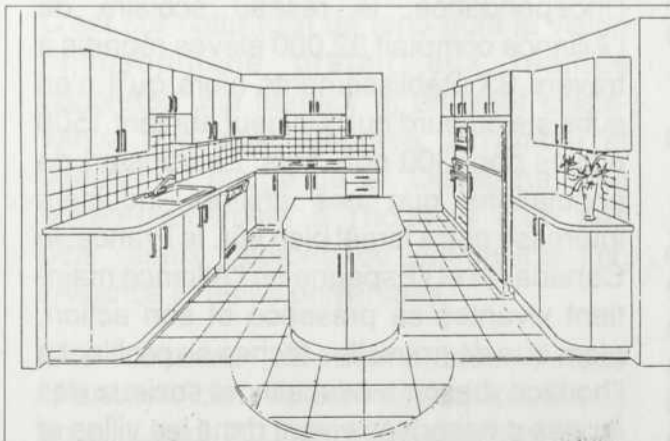
En évoquant le cas des Juifs soviétiques, le Président Monsieur Edgar Bronfman pense qu'il est inopportun d'imposer une destination aux candidats à l'émigration. Cependant l'image d'Israël que les médias présentent aux Russes peut être un facteur déterminant du non-choix d'Israël comme destination première des Juifs Soviétiques. Le passage obligé par Bucarest est un élément somme toute qui fera augmenter le taux d'immigration vers Israël des mêmes Juifs. Pour le moment les réactions négatives à l'endroit d'Israël reste de l'antiisraélisme et non de l'antisémitisme. Et pour conclure, il estime que le processus pour la paix sera long et ne se fera pas sans des révisions déchirantes. L'existence d'une conscience en Israël, la confiance que le président met dans le peuple juif sont des gages heureux dans l'avenir de ce conflit et dans l'issue qui nous conduira vers la paix juste et durable.

Boletín Informativo, O.J.I p.8 à 12- N° 524, Juillet 1988.



Cuisine ORO International
8178, Devonshire, Montréal P.Q.

- Conseils d'expert
- Prix incomparables
- Installation



- Armoires de cuisine
- Fournitures commerciales et résidentielles
- Bars, etc...

Pour estimation et plans gratuits
appeler MAX MALKA au 735-6386

Gabriel Kordovi

AVOCAT

DE GRANDPRÉ, GODIN

25^{ème} ÉTAGE, TOUR DE LA BOURSE
PLACE VICTORIA, MONTRÉAL H4Z 1C2
CASE POSTALE 108

TÉLÉPHONE: (514) 878-4311
TÉLEX: 05-25670 MULTILEX MTL
TÉLÉCOPIEUR: (514) 878-3467

Simon Danino

SEAL, SHAPOSNICK

AVOCATS - ATTORNEYS
AGENTS DE MARQUES DE COMMERCE
TRADE MARK AGENTS

2015 RUE DRUMMOND
SUITE 1050
MONTRÉAL H3G 1W7
(514) 842-8861

DANIEL MEYER OUKNINE

NOTAIRE

SUITE 305
EDIFICE DRUMMOND
1117 OUEST, RUE STE-CATHERINE
MONTREAL H3B 1H9

844-2563

MICHEL AMAR

AVOCAT - ADVOCATE

TEL. (514) 878-1532

800 BOUL. DORCHESTER OUEST
SUITE 2880
MONTREAL, CANADA H3B 1X9



Assurance-vie
Desjardins

Vivien Pito
Assureur-vie

211, rue Jarry est
Montréal (Québec)
H2P 1T6
bur.: (514) 387-7313
rés.: (514) 729-9591



Les Immeubles Télé-Vidéo Ltée
Courtier

2021, rue Union, 8^e étage
Montréal (Québec) H3A 2C1

845-0068
1-800-361-9590

Joël Lallouz
688-1000

Du **nouveau** dans l'immobilier
vendez votre maison en
l'annonçant à la **télévision**

LES IMMEUBLES

Anne
SHEARS INC

REALTIES

ISAAC BENDAYAN

Tel. Bur. 687-4430
Tel. Res. 688-5052

4645 Souvenir
Chomedey, Laval
H7W 1C5



ARMAND DADOUN ARCHITECTE

75 AVE. LOCKHART, VILLE MONT ROYAL, QUÉBEC H3P 1X7 342-2667

ISRAËL: BEAUCOUP DE BELLES SOLUTIONS MAIS OÙ EST DONC LE PROBLÈME?

Après avoir assisté à un nième débat sur le conflit israélo-palestinien, lors de l'émission "Opinions sur la Place" de Mathias Rioux à Télé-Métropole, on peut se poser la question à juste titre, sur l'utilité de tels débats, qui sont de véritables dialogues ou (soliloques) de sourds où l'on va jusqu'à nier non pas la pertinence historique de textes bibliques mais même des faits historiques de mémoire d'hommes. Lors d'un débat sur le droit des Palestiniens à un pays, on fut surpris par le fait que la majorité des sympathisants de l'OLP se réclamaient de la mouvance pacifique "La Paix maintenant", et mouvement pacifiste palestinien entre autres. Tous réclamaient un dialogue d'Israël avec l'OLP, chose curieuse à partir d'exemples et de témoignages d'Israéliens mais avec si peu de Palestiniens! Avec raison. Les quelques membres de l'OLP pour le dialogue ayant passé de vie à trépas en deux temps trois mouvements. Ironie tragique, un des leaders de ces mouvements a perdu son père assassiné récemment par une organisation palestinienne, qu'il a le plus simplement du monde associée au "Front du refus", sans préciser que sous cette expression se cachent des membres en règle de l'OLP. Mais cela n'ébranla pas sa rhétorique pernicieuse sur l'aile modérée de l'OLP. On peut presque assurer qu'en l'absence de certains intervenants à ce débat qui le connaissaient bien, il aurait imputé froidement ce crime au Mossad Israélien.

Le débat ayant eu lieu quelques jours après la déclaration en six points du conseiller de Yasser Arafat, Abou Charif, on sauta sur l'occasion pour essayer de nous montrer les bonnes dispositions de l'OLP et pour cause, cette déclaration ressemblait (à quelques nébulosités près) à certaines dispositions du traité de Camp David, à tel point qu'elle reçut une réponse favorable dans des milieux israéliens et non des moindres et même dans la presse de gauche palestinienne de Jérusalem-est. Point intéressant, on parlait de référendum sous surveillance internationale pour valider la représentativité des Palestiniens à une éventuelle négociation directe avec Israël. Hélas, le numéro deux de l'OLP, Abou Iyad demandait à son collègue Abou Charif de cesser "ce badinage politique" car

chercher "à faire croire que (ces dispositions) sont conformes aux résolutions des conseils nationaux palestiniens est une tentative de porter atteinte aux principes sacrés et à justifier les concessions". Les dirigeants palestiniens reprenaient leurs bonnes habitudes c'est-à-dire leur double langage. Donc encore une fois on revenait à la case départ.

Dans les numéros de Juin et Juillet du Monde diplomatique ont paru deux articles fort intéressants dans lesquels Messieurs Alain Chambon et Abba Ebban, ancien ministre travailliste, nous proposaient deux solutions au problème israélo-palestinien. Dans le premier, M. Chambon, après une analyse des plus pertinentes des imbrications de populations juive et arabe dans la région et de deux déclarations à 50 ans de différence, celle du prince Fayçal au Dr. Weizmann dans les années 1920, celle de Golda Meir, en 1973, (le premier déclarait "Il y a place pour nos deux peuples en Syrie"; la deuxième "Israël a été fondée en Syrie et non en Palestine") propose une solution internationale dans le cadre de l'ancienne grande Syrie ottomane, ce qui réduirait le conflit à un simple problème régional.

Pour aboutir à cette solution?

Concessions douloureuses de souveraineté de la part des Israéliens, abandon par les Palestiniens de l'idée d'un état à assise territoriale, abandon des visées politiques des deux grands dans cette région, atteinte à l'orgueil de la Syrie actuelle dans ses visées hégémoniques, garanties internationales.

Bref, pour y arriver il faudrait presque refaire le monde. Si pour A. Chambon, l'idée de partage territorial n'est pas à considérer, M. Abba Ebban dans son article, à partir d'une analyse logique, de l'histoire de l'Etat d'Israël de sa naissance à nos jours s'appuyant sur la Raison, à la limite passionnée, s'en tient mordicus à cette solution.

En appliquant la logique qui prévalait à la naissance de l'Etat d'Israël, en se basant sur l'unanimité des pays membres de l'ONU (dont les U.S.A et l'U.R.S.S) pour la solution du Roi Salomon, M. A. Ebban conclut à l'incontournabilité du partage. En se référant à des réalités géo-politiques, A.

Chambon conclut à l'impossibilité de la solution précédente. Il est évident que le problème est inextricable; quand on part de réalités on aboutit à une solution peu réaliste, quand on part de la Raison on se heurte à des barrières psychologiques, religieuses, en un mot à la Passion. Ah! si j'étais responsable israélien, j'aurais opté pour le partage tel que préconisé par M. A. Ebban non sans avoir préalablement fait jurer à M. Amnon Kapeliouk, M. Vidal Naquet et... Gilbert Tarrab de déployer tous, leur talent pour convaincre le Roi Hussein de s'arranger avec Y. Arafat au sujet des Palestiniens vivant en Jordanie, pour faire comprendre aux Palestiniens de la Diaspora qu'il vaudrait mieux pour eux de s'intégrer dans leurs pays de résidence ou à défaut faire entendre raison aux Palestiniens de Naplouse ou de Hebron pour qu'ils acceptent leurs frères des camps de réfugiés originaires de Haïfa et de la bande côtière actuellement israélienne. Israël lui s'occupera de ses citoyens palestiniens de l'intérieur. Alors, voilà: mais où est le problème?

Raymond Eljarrat

N.B: Pour revenir au débat sur le droit des Palestiniens à un état (Télé-métropole le 20 Juillet 1988) j'aurais aimé apporter quelques précisions à l'adresse des contradicteurs d'Israël présents à l'émission:

- La Jordanie fait partie de la Palestine historique.
- La Charte de l'OLP est importante puisque toute modification doit être approuvée par les deux-tiers du Parlement palestinien.
- A la personne qui s'étonnait de la question: Quelle OLP?

Il en existe au moins deux, celle que préside Y. Arafat, celle d'Abou Moussa (proche de la Syrie) sans compter les différents courants à l'intérieur de l'organisation.

information proche-orient

par le Comité Canada-Israël

VOLUME 12 NUMÉRO 4



ÉTÉ 1988

COMMENTAIRE

STRATÉGIE OU ABANDON ?

«La Jordanie abandonne la Cisjordanie à l'OLP».¹ «Hussein cède la Cisjordanie à l'OLP».² «Hussein renounces Jordan's claim to West Bank».³ «Divorce entre Amman et la Cisjordanie».⁴ En ce 1^{er} août 1988, les grands quotidiens ont rapporté avec éclat les dépêches de l'Agence France-Presse et de Reuters faisant état du discours que le roi Hussein avait prononcé la veille à la radio et devant le petit écran. Utilisant, à son habitude, quelques phrases-choc, le dirigeant du royaume hachémite s'est bien gardé de faire l'historique de la conquête, de l'occupation et de l'annexion de la Cisjordanie par la Jordanie. Il s'est au contraire présenté comme le chef d'État le plus respectueux de la volonté du peuple palestinien: «En 1950, nous avons souscrit au souhait des représentants du peuple palestinien d'une union avec la Jordanie... En 1974, lors du Sommet de Rabat, les pays arabes nous ont demandé de poursuivre notre action avec la Cisjordanie occupée à travers les institutions jordaniennes... Aujourd'hui, nous voulons respecter le désir de l'OLP de se séparer de nous en vue de créer un État palestinien indépendant.»

«Gigantesque coup de bluff ou démission devant une réalité évanescence?», se demande le rédacteur en chef du Devoir dans un éditorial analysant les effets de la «spectaculaire décision du roi Hussein».⁵ On peut se demander, en effet, si le roi Hussein n'a pas voulu tout simplement s'offrir une fois de plus en spectacle devant son peuple et surtout devant la presse étrangère, lui qui, de tout temps, a su maintenir ses arrières devant une réalité qu'il n'a pas nécessairement le courage, ni les moyens, d'affronter.

Révision de l'histoire

Nulle part, dans son allocution, le roi Hussein ne fait allusion aux circonstances qui ont amené la Jordanie à «s'emparer» de la Cisjordanie dans la guerre que les pays arabes ont menée contre Israël au lendemain de la déclaration de son indépendance en mai 1948. Selon le projet de partition prôné par les Nations unies en 1947, la Cisjordanie devait faire partie d'un nouveau pays arabe, créé aux côtés d'un État juif. Pour éviter la création d'une telle

entité politique, une menace certaine aux portes du nouveau royaume (la Jordanie a été créée en 1946), la Jordanie a vite fait d'annexer la Cisjordanie et la partie est de Jérusalem dont elle avait pu s'emparer. En 1950, les Arabes de la Cisjordanie annexée étaient forcés de prendre la nationalité jordannienne.

Révision des faits

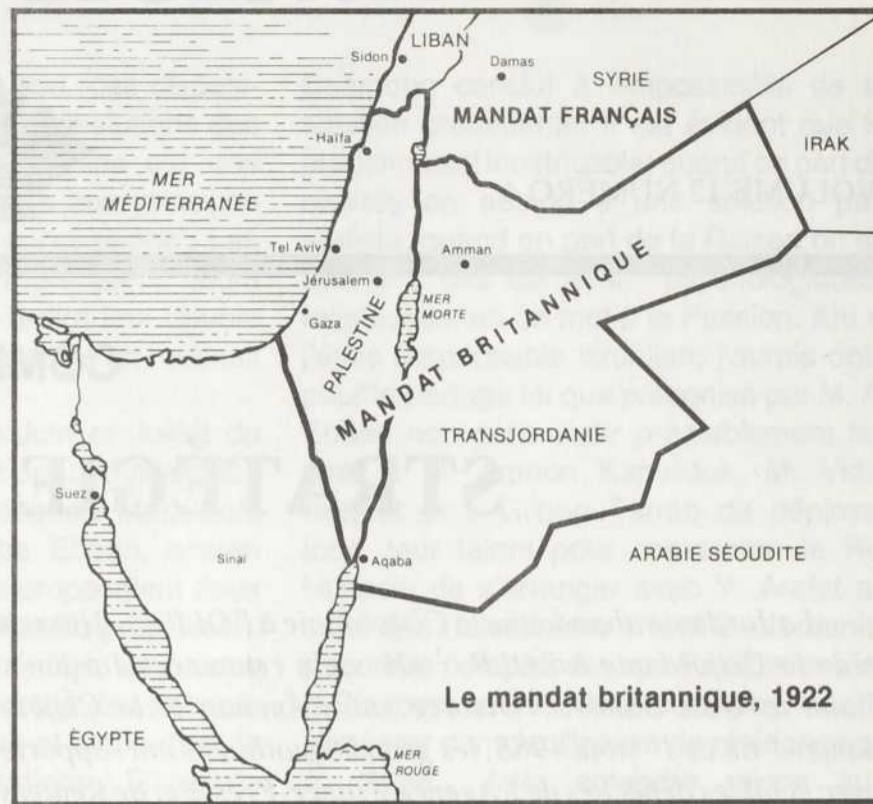
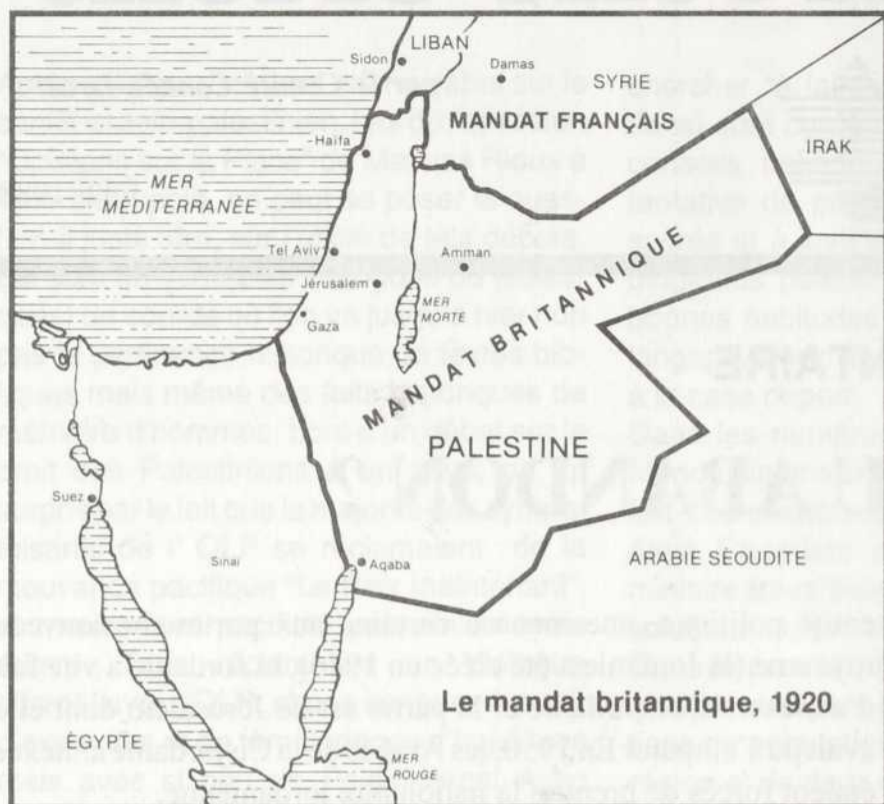
En affirmant, avec éclat, que «la Jordanie n'est pas la Palestine», le roi Hussein tente également de faire oublier que la Jordanie est aussi la Palestine, tout comme le sont Israël, Gaza, la Judée et la Samarie. Ici encore, le recours aux faits historiques est essentiel.

Alors que Français et Britanniques se disputaient le territoire abandonné par les Turcs, un prince ambitieux mais laissé sans trône, Abdullah Iby-Hussein, entreprend une lutte pour chasser les Français de Syrie. Ne pouvant trouver d'alliés sérieux, tant du côté syrien que chez les nomades de l'est du Jourdain où il s'était cantonné, Abdullah devint un embarras pour les Anglais qui administraient la Palestine, des deux côtés du Jourdain. Craignant, à tort ou raison, que les Français ne lancent une attaque contre Abdullah et ne s'emparent du territoire de la Palestine à l'est du Jourdain, les Britanniques offrirent à Abdullah un compromis qu'il ne pouvait refuser: devenir le représentant officiel du Mandat britannique à l'est du Jourdain en renonçant, toutefois, à ses ambitions concernant la Syrie. La Transjordanie, qui représentait les 3/4 du territoire de la Palestine, allait devenir en 1946 le royaume hachémite de la Jordanie. Abdullah Iby-Hussein, roi de la Jordanie et grand-père du présent roi Hussein, était assassiné par un arabe palestinien en 1951 sur le pavé de la mosquée El-Aqsa à Jérusalem.

Révision de la population

Selon les dernières données qui nous sont accessibles, la Jordanie avait, en juillet 1987, une population d'environ

CARTES SUR TABLE



50

2,800,000 habitants dont les deux-tiers seraient d'origine palestinienne.⁶ Les Arabes palestiniens de Jordanie seraient donc plus nombreux que l'ensemble des Arabes palestiniens soumis à l'occupation israélienne. D'où la mise au point que le roi Hussein s'empresse de souligner. Bien que la rupture des liens administratifs et légaux avec la Cisjordanie qu'il préconise réponde «à une tendance palestinienne et arabe voulant mettre pleinement en valeur l'identité palestinienne», le roi ajoute que ces mesures «ne touchent d'aucune manière les citoyens jordaniens d'origine palestinienne». Et pour mieux se faire comprendre il ne manque pas de mettre en garde quiconque porterait atteinte à l'unité nationale de la Jordanie. En un mot, l'«intifada» ne saurait être exportée en Jordanie. Ceux et celles qui se rappellent les événements du fameux Septembre Noir 1970 connaissent la portée d'une telle mise en garde!

En dissociant les Palestiniens de Jordanie de l'«identité palestinienne», le roi hachémite ne craint plus de remettre le pouvoir de négociation aux mains de l'OLP. Loin d'«abandonner» la Cisjordanie, il s'en retire momentanément. Un retour en force, si les pays arabes déclenchent une nouvelle guerre contre Israël, ou en sauveur, si l'OLP ne se montre pas à la hauteur de la situation, permettrait au roi de reprendre un leadership que l'OLP ne lui a jamais reconnu. Un calcul politique qui en vaut bien d'autres.

Révision des attitudes

Pour les analystes de la scène politique au Moyen-Orient, le dernier discours du roi Hussein doit se lire aussi dans la continuité

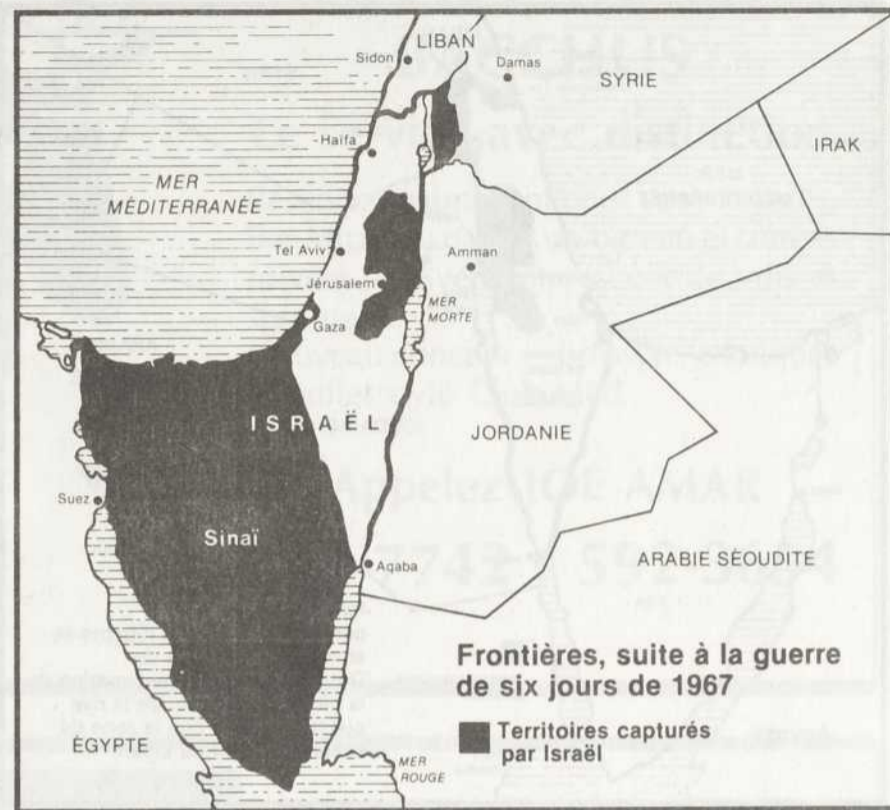
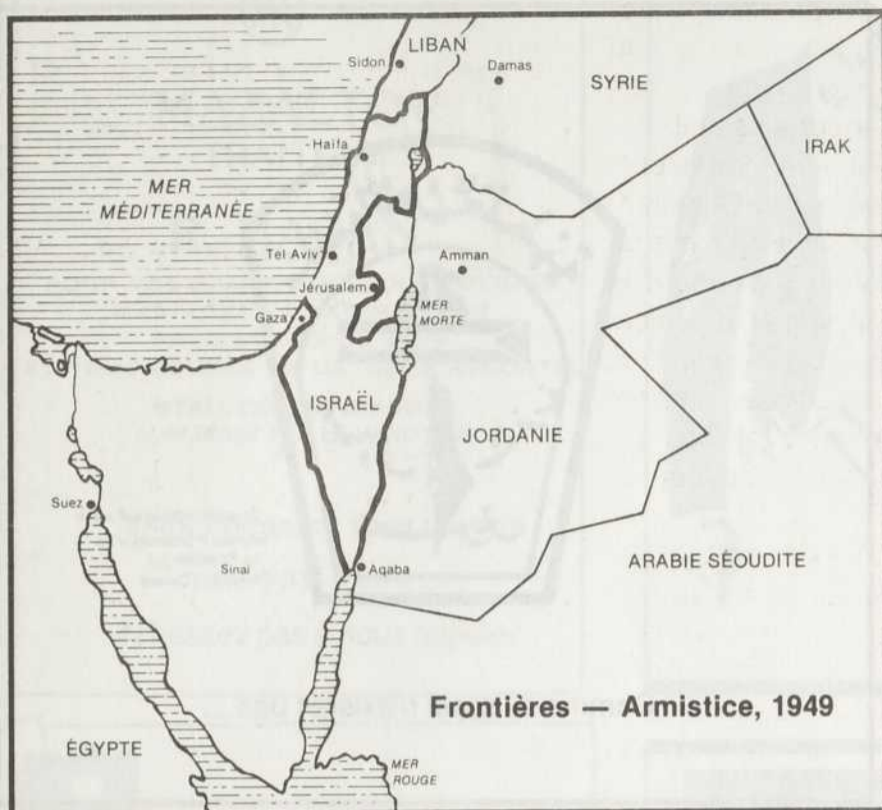
du rapport de forces entre le roi de la Jordanie et le chef de l'OLP, Yasser Arafat.

La création de l'OLP en 1964 avait été perçue par le roi Hussein comme une menace directe contre son royaume. La Cisjordanie d'alors avait été annexée unilatéralement par la Jordanie, et la lutte pour la libération de la Palestine ne pouvait être qu'une lutte menée à la fois contre Israël et la Jordanie. La répression des forces jordaniennes contre les camps de réfugiés palestiniens sur son territoire, répression qui a laissé derrière elle des milliers de morts et forcé l'exode de la résistance palestinienne vers le Liban, ne laissait aucun doute sur la perception que le roi Hussein avait de l'OLP.

Suite aux pressions des pays arabes et des États-Unis, le roi accepta de renouer les liens avec l'OLP. La presse mondiale fit grand éclat de ces «retrouvailles» en février 1985. Un an plus tard, le même roi Hussein mettait fin à cette «lune de miel» en annonçant, toujours devant les caméras, un bris de contrat total avec Yasser Arafat. Les mots qu'il utilisa pour rompre le dialogue avec l'OLP ne cachent pas ses sentiments: «Nous ne sommes pas en mesure de continuer à nous concerter avec les dirigeants de l'OLP tant que leurs paroles ne signifieront pas engagement, crédibilité et cohérence.»⁶ Un constat que bien des Israéliens avaient effectué!

Les deux hommes se sont retrouvés face à face quelques mois plus tard lors du Sommet des pays arabes convoqué par la Jordanie. Bien que la question palestinienne fût soigneusement gardée à l'écart du sommet, Yasser Arafat a su en tirer un profit personnel en annonçant sa réconciliation avec le monarque de Jordanie. C'était bien peu de résultats pour la population

CARTES SUR TABLE



palestinienne des territoires occupés par Israël. Profitant de la désillusion de la jeunesse face au leadership de l'OLP, des éléments extrémistes du mouvement islamique fondamentaliste engagèrent la population de Gaza dans une révolte qui se propagea rapidement dans les autres camps de réfugiés palestiniens de la Cisjordanie. Nous sommes en décembre 1987.

Deux semaines à peine après le début de ce qu'on appelle aujourd'hui l'«intifada», L'OLP tente, avec un certain succès, de récupérer une situation qui semble encore incontrôlée et incontrôlable. L'image d'Arafat est reproduite partout, le drapeau palestinien est hissé sur les places publiques, les administrateurs civils palestiniens fidèles à la Jordanie sont décriés et pris à partie. Un nouveau sommet arabe est convoqué d'urgence dans la capitale algérienne le 9 juin dernier. Cette fois, l'OLP semble en sortir grand vainqueur. C'est du moins l'impression qu'en donnent Yasser Arafat et la presse internationale. Le roi hachémite se range du côté de la majorité et accepte de remettre à l'OLP une partie de ses responsabilités. Savait-il, déjà, le piège qu'il allait tendre à Yasser Arafat?

Un piège, plus qu'un abandon

Plusieurs observateurs à Amman ont mis en relief les implications du discours prononcé par le roi Hussein. Profondément déçu et exacerbé par les sentiments anti-jordaniens maintenus par l'OLP dans la population palestinienne de Cisjordanie, sentiments qui ont aussi quelques échos parmi la population arabe d'Israël, le roi Hussein a pris à la lettre un consensus qui semblait se dégager du Sommet d'Alger: la relation étroite que maintient

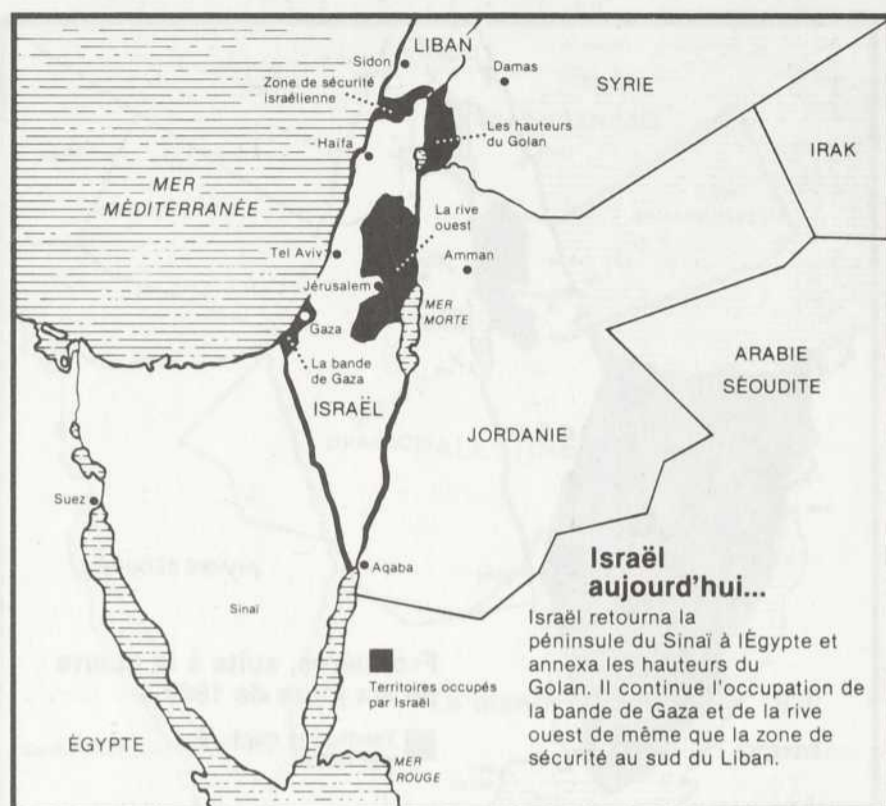
la Jordanie avec les Palestiniens de la Cisjordanie est devenu un obstacle à la libération des territoires occupés par Israël. L'option jordano-palestinienne, si chère aux Travaillistes de Shimon Pérès et considérée sérieusement par la Jordanie lors de son «rapprochement» avec l'OLP, ne pouvait plus répondre à la nouvelle situation créée en Cisjordanie et à Gaza par l'«intifada». La machine propagandiste de l'OLP en avait convaincu non seulement la presse étrangère mais également les dirigeants de la plupart des pays arabes. Si tel est le cas, de penser le roi Hussein, voyons ce que l'OLP peut faire de plus pour les Palestiniens de la Cisjordanie en faisant cavalier seul.

Le piège est de taille. Car, pour le roi Hussein, Yasser Arafat et l'OLP n'auront d'autre choix, à court ou à moyen terme, que de remplir les conditions nécessaires à leur admission à une table de négociation avec Israël: l'acceptation de la résolution 242 de l'ONU comme base de négociation, la renonciation au terrorisme et la reconnaissance d'Israël comme État juif dont la sécurité doit être assurée par des frontières reconnues par les pays voisins.

L'OLP a déjà prouvé au roi de la Jordanie qu'une telle démarche est inconciliable avec les principes mêmes qui forment son «credo». Pourquoi le roi Hussein forcerait-il donc la main à l'OLP en lui offrant la «gestion» d'un territoire si convoité, si ce n'est pour prouver à son peuple, aux Palestiniens et aux autres États arabes que l'OLP n'est pas un interlocuteur valable?

Les militants pro-OLP et les groupuscules musulmans fondamentalistes de Cisjordanie et de Gaza ne sauraient que se réjouir de la décision du roi Hussein. Mais pour combien de temps? Déjà quelques voix palestiniennes mettent en doute l'efficacité d'un gouvernement OLP en exil ou d'une déclaration unilatérale

CARTES SUR TABLE



52

d'indépendance. S'il existe encore une majorité palestinienne silencieuse en Cisjordanie, le roi Hussein vient de lui donner un avertissement sérieux: réveillez-vous avant qu'il ne soit trop tard! Dans l'attente d'une réponse qui, elle, ne saurait tarder, le roi Hussein se retire dans son palais royal tout en affirmant qu'il a toujours à cœur la défense des droits légitimes du peuple palestinien. Laisse à elle-même, la population arabe de la Cisjordanie se donnera-t-elle un nouveau leadership enclin à se tourner vers la Jordanie pour y trouver un allié plus «crédible» et plus «cohérent» que l'OLP en exil? Les conseillers du roi semblent en avoir la certitude.

Un futur imprévisible

Le futur du Moyen-Orient est un futur imprévisible. Entre ceux qui y voient l'heure imminente d'un cataclysme nucléaire pouvant enflammer notre planète et ceux qui se tournent généreusement vers l'ONU «pour orchestrer un dialogue qui pourrait mener à la pacification de cette région»,⁷ bien peu

espèrent encore être les témoins d'une démarche qui, laissant tomber le masque d'une diplomatie éthérique, s'engagerait dans le sillage illuminé d'un Sadate. Par la signature des accords du Camp David, Israéliens et Égyptiens ont déjà prouvé qu'il peut y avoir un dialogue et une solution politique au conflit israélo-arabe.

- 1) La Presse, 01-08-88.
- 2) Le Devoir, 01-08-88.
- 3) The Gazette, 01-08-88.
- 4) Le Soleil, 01-08-88.
- 5) Le Devoir, 01-08-88.
- 6) A Political Dictionary of the Arab World, Yakov Shimoni, Mac-Millan, New York, 1987.
- 7) Paul-André Comeau, éditorial, Le Devoir, 02-08-88.

Le Comité Canada-Israël est un organisme autonome parrainé par B'nai Brith du Canada, le Congrès Juif Canadien, la Fédération Sioniste Canadienne et les communautés juives du Canada, dans le but de promouvoir de bonnes relations entre les peuples du Canada et d'Israël.

Le bulletin **Information Proche-Orient** est publié 6 fois l'an par le Comité Canada-Israël grâce à la participation financière de la Fondation des Études sur le Moyen-Orient. Toute reproduction des articles est autorisée avec mention de leur source.

Dépôt légal — Bibliothèque Nationale du Québec ISSN 0711-2157

Directeur: Bob Willmot
 Rédacteur en chef: Gilbert Lemieux
 Directeur de la recherche: David M. Weinberg
 Collaborateurs: Philippe Elharrar
 Esther Mouyal
 Production: Comité Canada-Israël
 Abonnements: Direction des affaires québécoises
 1310, avenue Greene, bureau 710
 Westmount, Québec, H3Z 2B2



MAZALTOV
TRAITEUR

R. HAZAN

POUR VOS BANQUETS ET RÉCEPTIONS
MARIAGES ET BAR-MITZVAH
PÂTISSERIES DU SOIR
ET TOUS GENRES DE GÂTEAUX ASSORTIS

STRICTEMENT CASHER
SUPERVISÉ PAR LE VAAD HAÏR

2888 GOYER ET DARLINGTON

TÉL. 739-0260

N'hésitez pas à nous appeler



SERVICE DE BAR BACCHUS

Le service avec distinction

Réservez maintenant pour vos mariages,
Bar-Mitzvah, parties de bureau et soirées
privées — Avec votre choix de vins et
spiritueux.

Nouveau concept — boissons exotiques
et buffet style Club Med.

Appelez **JOE AMAR**

682-7742 • 592-3654



Moshé Vidéo et Photo

QUAND ON CHERCHE LA QUALITÉ
ON SE RETROUVE CHEZ MOSHÉ

- MARIAGE
- BAR MITZVAH
- ANNIVERSAIRE
- TOUTE AUTRE OCCASION



- U-MATIC
- TRANSFER PAL-SECAM-NTSC
- 8, 16mm SUR VIDEO
- PORTRAITS

- Service, Vente et Location de
Camera, TV et Vidéo

4755 Van Horne, Suite 106.

Montréal, Québec H3W 1H8

Tél.: (514) 341-6194 ou 342-2232



MICHEL et son ORCHESTRE

*Le seul et unique chanteur
international*

MICHEL vous a fait passer des soirées
que vous n'êtes pas prêts d'oublier.
Continuez à lui accorder votre confiance.

Pour vos mariages, Bar Mitzvas, Parties
— israéliennes, hassidiques —
**Appelez MICHEL au
737-1024**

CHANA TOVA À TOUTE LA COMMUNAUTÉ



SI MK
Morocco

Vous Présente

LE TRAITEUR MK
CLAIT ROSTER

Pour le meilleur et pour le prix...

844-0203

BC

BOUTIQUE CLAUDIA

TAILLES FORTES

14 à 24

Complexe Desjardins
Rond point de la mode

Tél.: 282-0476

Société

L'EDUCATION DE VOS ENFANTS: "PREPAREZ LEUR AVENIR"

Pour nos enfants, Septembre c'est peut-être l'entrée en garderie ou à l'élémentaire; pour d'autres, c'est le CEGEP ou le Collège Technique, et l'Université dans peu de temps. Après l'acquisition d'une résidence personnelle, l'éducation supérieure de vos enfants représente le deuxième plus important investissement financier que vous aurez à supporter. Plusieurs rapports prévoient que d'ici l'an 2000, il sera impératif que pour occuper un emploi rémunérateur sur le marché du travail, tout individu devra posséder un diplôme de niveau collégial ou universitaire. D'autre part, les coûts encourus pour l'obtention d'un tel diplôme seront passablement élevés, de l'ordre de \$ 10,000 (incluant frais d'inscription, livres, instruments, pension, frais de transport etc...) pour compléter une année d'Université. Ces chiffres ne sont pas absolus car ils ont été calculés sur la base d'une augmentation du coût de la vie de 4% seulement.

Il y a deux choses à éviter: d'abord espérer ou croire que les gouvernements assumeront le coût de l'éducation de nos enfants, ensuite se dire que l'enfant étant trop jeune pour connaître son orientation future, nous avons beaucoup de temps pour agir.

Planifier dès maintenant pour le futur en mettant sur pied un programme dont le seul

but est d'épargner pour deux certitudes: avoir l'argent au moment voulu et surtout suffisamment. Nous allons examiner les moyens qui s'offrent: notons que l'analyse qui va suivre n'est pas de déterminer lequel est le meilleur mais plutôt celui qui s'adapte le mieux. Certains présentent tout de même des avantages fiscaux qu'il ne faudra pas négliger. Nous sommes tous de bons contribuables et l'impôt sur le revenu n'épargne aucun d'entre nous.

Une mise en garde toutefois, l'assurance-vie sur la tête d'un enfant n'est pas le moyen approprié et en aucun cas à considérer pour épargner en vue de son éducation.

1) L'établissement d'une fiducie en faveur d'un enfant mineur: un des moyens les plus populaires auprès de personnes ayant de hauts revenus. Le parent faisait un prêt sans intérêt à la fiducie qui avait pour mission d'administrer les fonds et les investir dans des placements appropriés. Les sommes minimales pour créer une fiducie sont relativement élevées et les frais prélevés pour administrer celles-ci, importants. Les autorités fiscales lors du budget 1985 ont décidé d'y mettre fin en appliquant les règles d'attribution. Tout le revenu d'intérêts ou dividendes générés par ce prêt à la fiducie en faveur d'un enfant mineur, sont imposables entre les mains du prêteur

soit le parent, ce qui a pour effet d'augmenter considérablement le taux d'impôt marginal du contribuable. Une façon d'éviter cette lourde imposition serait d'investir le prêt uniquement dans des titres de croissance (actions) offrant seulement des possibilités de gains en capital. Ces gains réalisés par la fiducie seraient imposés entre les mains de l'enfant et viendraient diminuer son exemption à vie de \$ 100.000. Les titres de croissance présentent beaucoup de risques; il serait sage d'éviter la spéculation quand il s'agit de l'éducation.

2) Les programmes de bourse d'études: commercialisés principalement par des corporations à but non lucratif, celles-ci fonctionnent sur le principe d'une coopérative. Les parents souscrivent au programme en faisant des dépôts mensuels, annuels, quinquennaux ou une somme unique. Les placements effectués sont de type traditionnels et sécuritaires; soit l'acquisition d'obligations fédérales et provinciales, des certificats de dépôt, des prêts hypothécaires à court terme assurés par la Société Centrale d'Hypothèque. Ces programmes s'adressent aux enfants dès leur naissance et jusqu'au plus tard, l'âge de 13 ans.

A l'échéance du programme, le capital

54

Faites la connaissance d'une famille spéciale

- * Participez à des fonds de placement sans payer de commission de souscription.
- * Bénéficiez de services professionnels de gestion de portefeuille.
- * Choisissez parmi les six fonds qui composent la famille Spectrum.
 - * Intégrez-les à votre REER, à votre FERR, ou au Régime d'épargne-études Spectrum



Société de courtage de F.C.P. Sun Life Inc.

1155, rue Metcalfe
Montréal (Québec)
H3B 2Y9

Veillez me faire parvenir sans tarder un exemplaire gratuit de la brochure «La souplesse au service de tous les besoins financiers»

Nom _____

Adresse _____

Téléphone _____

La Société de gestion de F.C.P. Spectrum Inc. et la Société de courtage de F.C.P. Sun Life Inc. (Sunetco) sont des filiales en propriété exclusive de la Sun Life du Canada.

On trouvera dans le prospectus une information détaillée sur les titres proposés. On peut se procurer ce prospectus auprès de notre maison autorisée à placer ces titres.

Fonds
de placement

intégral est retourné au parent. Sur présentation d'une preuve d'inscription auprès d'un établissement d'enseignement reconnu, l'enfant recevra une bourse pour chaque année d'étude jusqu'à concurrence de trois années consécutives. Le montant de la bourse sera fonction du montant total des intérêts accumulés sur les placements et du nombre d'enfants qui seront admissibles à la bourse pour cette même année. Ce montant sera ensuite multiplié par le nombre d'unités que l'enfant détient dans son plan. Si l'enfant ne poursuit pas ses études collégiales et qu'il est impossible de transférer le plan à un autre bénéficiaire âgé de moins de 10 ans, les intérêts seront conservés par la Fondation et serviront à augmenter la bourse des enfants qui seront qualifiés à leur première année collégiale ou universitaire. Cette restriction ne doit pas pour autant empêcher les parents de souscrire à ce programme. L'avantage majeur de ce programme, c'est d'être un abri fiscal puisque les revenus d'intérêts ne sont pas imposables entre vos mains, mais plutôt imposables à votre enfant qui devra déclarer les montants reçus comme bourse d'études chaque année où il est admissible. En tant qu'étudiant à temps plein avec les exemptions personnelles et déductions permises, l'impôt sera probablement négligeable ou inexistant.

3) Régime Enregistré d'Épargne-Étude (REEE): il est offert par certaines institutions financières comme les courtiers en valeurs mobilières et les compagnies d'assurance-vie. Il présente quelques similitudes avec celui décrit précédemment. Les différences fondamentales sont les suivantes: aucune limite d'âge pour l'inscription d'un bénéficiaire qui peut être changé autant de fois que nécessaire. Il peut être utilisé par le parent qui désire un jour retourner aux études à temps plein ou partiel pour parfaire son éducation. Tous les revenus de placements (intérêts, dividendes, gains en capital) s'accumulent libre d'impôt durant l'existence du régime qui ne peut dépasser 21 ans. Les placements offerts sont variés et s'adaptent à la philosophie personnelle de chacun de nous. L'administration des placements est confiée à des gestionnaires professionnels doués d'une grande expérience en matière d'investissement. A noter que pour certains fonds particuliers, le rendement futur étant fonction du climat économique, fiscal et monétaire, celui-ci n'est pas garanti. En faisant preuve de prudence et de patience, les résultats à long terme pourront être appréciables. La méthode d'épargne s'adapte à vos moyens et vous permet le prélèvement automatique mensuel de \$25 par mois ou celle des dépôts occasionnels avec un minimum de \$ 500 à l'ouverture du compte et \$ 25 par mois pour les dépôts subséquents. Je recommande la première méthode, car elle a fait ses preuves et donne d'excellents résultats. Le maximum prescrit par les autorités Fédérales est de \$ 25.000 pour un dépôt unique. Si au terme du régime aucun bénéficiaire ne peut profiter des sommes accumulées pour payer ses études, celles-ci seront versées à un établissement d'enseignement que vous aurez choisi; le capital vous sera retourné intégralement moins les frais minimes annuels de gestion du Régime.

Conclusion: Voilà pour les programmes d'épargne connus, il en existe d'autres mais il leur manquera certains avantages à ceux déjà cités. La Banque où vous déposez les allocations familiales ou le montant que vous décidez d'y allouer. A quel taux d'intérêt cet argent va travailler ? Vous devrez reporter aux fins de l'impôt les intérêts reçus, et le pire c'est d'avoir la tentation pour des raisons personnelles de puiser dans ces épargnes. "L'avenir est à ceux qui y pensent".

Jean Claude Léon

PILERS DE LA PLANIFICATION



D'arrière l'imposante façade de la rue Metcalfe s'affaire une société plus que centenaire. Elle regroupe, au Québec, un nombre important de représentants rigoureusement formés, aptes à analyser vos besoins et à planifier votre protection financière. Basé sur de solides connaissances, leur service professionnel est à l'image de l'inébranlable institution.



SunLife
du Canada

Naissances

Monsieur et Madame Maurice Assor sont heureux d'annoncer la naissance le 21 Juillet 1988 de:

Jais Adam

Evelyne et Frédéric Corcos sont heureux de vous faire part de la naissance le 9 Juillet 1988 à Montpellier (France) de:

Jean-Loup

petit-fils d'Edith et Maurice Corcos.

Madame et Monsieur Henri Dadoun sont heureux d'annoncer la Brith Mila le 21 Mai dernier de:

Michaël Asher

Ruth et Michel Harroch sont heureux d'annoncer la naissance le 19 Juin 1988 de:

Samuel

frère de Dov et Benjamin

Catherine (née Mechoulan) et Daniel Merizen sont heureux d'annoncer la naissance le 2 Juillet dernier de:

Jérémy Samuel

Gérald et Nathalie Hamo sont heureux d'annoncer la naissance le 29 Janvier 1988 de:

John Elie

petit-fils de Claude et Nelly Sayag.

Bar Mitzvah

Nous sommes heureux d'annoncer la Bar Mitzvah de:

Serge

fils d'Yvonne et Albert Acoca le 7 Juillet dernier

Shlomo

fils de Madame et Monsieur Haïm Arobas le 4 Juin

Marc Michaël

fils de Madame et Monsieur Albert Benatar le 20 Août

Joseph

fils de Madame et Monsieur Bohbot le 28 Mai

Renan

fils de Madame et Monsieur Simon Cohen le 6 Août

Jonathan

fils de Madame et Monsieur Richard Chriqui le 30 Juillet

Amram

fils de Madame et Monsieur Guil Essoudry le 5 Juin

David

fils de Madame et Monsieur Maxime Malka le 11 Août

Michaël

fils de Madame et Monsieur Marc Ohana le 14 Mai

La Voix Sépharade est heureuse de féliciter **Salomon Oziel**, Président de la Communauté et son épouse **Nora** pour la Bar Mitzva le 14 Août dernier de leur fils **Samuel**.

Fiançailles

Nos félicitations à:

Auriel Lévy et Rina Kalo

Daniel Sultan et Laurence Lévy-Soussan

Armand Ouaknine et Deborah Révah

Nathan Saleh et Nathalie Benhamou

Mariages

Nos félicitations à:

Michel Lévy et Shoshana Bendavid
pour leur mariage le 12 Juin

Patrick Roche et Géraldine Librati
pour leur mariage le 7 Août

Raphaël Edery et Rebeca Sabbah
pour leur mariage le 13 Août

Ariel Hassan et Ariane Cohen
pour leur mariage le 21 Août.

Madame et Monsieur Bob Benitah, à Simone et Daniel Tolédano à l'occasion du mariage de leurs enfants:

Michelle et Baruch
célébré le 28 Août 1988

Roger et Victoria Elmoznino, Isaac et Anna Dahan à l'occasion du mariage de:

Gaby et Audrey
le 4 Septembre

MIKVE

“Nous serons

dans la joie

toute

notre vie”

Il faut s'informer

Sara: 733-6413

Nécrologie

Nos condoléances aux familles de:

Moïse Masliah décédé le 6 Juillet

Fiby Acoca décédée le 8 Juillet.

Renée Belleli décédée le 26 Juillet.

Eliahu Amar décédé le 29 Juillet.

Henri Afilalo décédé le 10 Août.

Nos condoléances à la famille Turgeman de Dimona et au Rabbin David Sabbah à l'occasion du décès de:

Madame Haya Marie Turgeman survenu en Israël en Août 1988.

La Communauté Sépharade de Toronto est en deuil. **M. Moïse Oziel**, Parnasse depuis plus de 20 ans de la synagogue Petah Tikva est décédé le 16 Août 1988 dans un accident de la route.

Originaire de Tanger, Moïse Oziel y était bien connu pour ses oeuvres communautaires dont la chorale Shir Hashirim et l'Association des Anciens Elèves de l'Alliance qu'il avait fondées dès les années quarante,

A Toronto depuis 1962, Moïse Oziel s'y était attiré l'estime et l'affection de tous pour sa chaleureuse personnalité.

Nos plus sincères condoléances à Madame Anita Oziel ainsi qu'à ses enfants: Esther Chétrit, Salomon, Mercédès Iankelevic, Isaac et David, à ses frères Samuel et Léon Oziel et à leur famille.

Moïse Oziel était l'oncle de Salomon Oziel, actuel Président de la Communauté.

LA HEVRA KADISHA DE LA COMMUNAUTE

Au service des familles et des congrégations
veille des malades

TAHARA
FUNERAILLES

AUCUN FRAIS

Permanence téléphone:

731-3334

733-2365

Les congrégations
peuvent, sur demande
assurer le cérémonial des
obsèques.

תורה צוה לנו משה
TALMUD TORAH

Danan

PREPARATION A LA BAR-MITSVA

Classe de débutants. Classe de principes élémentaires. PROFESSEURS EXPERIMENTES EXAMEN et DIPLOME de BAR MITSVA. TOUS LES DIMANCHES de 10h00 à 12h30. VEUILLEZ INSCRIRE VOTRE ENFANT. (Places limitées.)

Pour inscription et toute autre information:

MERKAZ SEPHARADE 3917 Avenue Van Horne, Montreal

VOTRE ENFANT AURA-T-IL LA MEILLEURE EDUCATION OU PAIERA-T-IL POUR NE PAS EN AVOIR UNE? VOUS LE DEVEZ A VOTRE ENFANT INSCRIVEZ LE...AUJOURD'HUI!!

TALMUD TORAH DU MERKAZ.

TEL.: 738-3155

MIKVE

Renouveau

et

Harmonie

Il faudrait s'informer

Sara: 733-6413

Chers Lecteurs

Vos commentaires sur le contenu du Journal seraient bienvenus.

La Direction se réserve le droit de les publier.

LE SEMPITERNEL "Yahasra"

C'est vrai, Solly, que si le passé ne peut revenir, la nostalgie ne peut s'effacer... Et "Yahasra" est comme ces pins qui prennent un aspect différent quand la neige les saupoudre en hiver, mais qui sont toujours verts dessous, les mois et les années qui passent n'ayant aucune prise sur eux.

Il n'est point besoin d'émigrer, de se détacher de ses racines, pour sentir la nostalgie du temps passé. J'ai toujours entendu mon oncle Baruj - qui n'a jamais quitté Tanger que pour passer un week-end à Ceuta voir une partie de la famille qui n'e s'est pas encore éloignée (les autres sont à Montréal, à Caracas, à Buenos Aires...), je l'ai donc entendu toute ma vie répéter ce "Yahasra", - ce mot qui n'a pas de synonyme -, en se souvenant de son enfance heureuse, où la famille était toujours proche et réunie, de sa jeunesse insouciant, de ces fêtes qui avaient un cachet si familial, comme le Pourim, la Mimouna, le Soucot... et même ne fût-ce qu'en racontant les souvenirs de la Panaderia Mozi à la Fuente Nueva, où ils avaient la spécialité de ces "pains-yoyo" comme ils les appelaient, deux pains ronds superposés l'un sur l'autre, avec ses deux rebords sphériques croustillants, ces pains qu'on n'a plus revu dans aucune autre boulangerie... "Yahasra por esos tiempos!" disait-il, le regard plongé dans le passé.

D'autres fois, le "Yahasra" revenait dans les conversations de mon mari avec ses amis, se remémorant leurs excursions au Cap Spartel ou au "Chorral", sept ou huit kilomètres à pied, avec les provisions dans les "chouaris" d'un âne loué à la journée avec son propriétaire pour le guider, et la "guefta" et le "mechioui" préparés sur un grand feu de charbon de bois, face à cet Atlantique en fureur et cet horizon immense, et ce groupe d'amis rieurs et bien portants (aujourd'hui disparus ou éloignés...) "Yahasra! Yahasra!" Et tant qu'il y aura un des nôtres, d'un âge adéquat pour que la première partie de sa vie se soit passée dans ces contrées ensoleillées où les familles n'avaient pas encore connu les contraintes de la séparation, le "Yahasra" ne périra pas. De même que si, cher Solly, vous vous aviez un jour d'écrire sans évoquer toutes ces choses qui ont fait partie de notre passé, et qui nous ont fait rire aux larmes (extérieurement) et pleurer un peu dans notre coeur (tout au fond), si vous vous mettiez par exemple à écrire des pièces d'avant-garde, tous ceux qui disent (sans le penser vraiment) avoir soupé de votre Yahasra, ceux qui, dites-vous, vous traitent de "Du Bellay de pacotille", en eux naîtra alors la nostalgie et ils s'exclameront à l'unisson "Yahasra por esas piezas que nos escribia Solly...". On a beau vouloir fermer toutes les portes du passé et recommencer à neuf; une fenêtre reste toujours ouverte par où pénètrent les souvenirs, qui sont souvent gratifiants.

Avec toute mon admiration.

Mary Abecassis

P.S.: Quand je vous ai vu dans la pièce "Le Bourgeois Gentleman" dans votre rôle de professeur de gymnastique, avec votre port européen, votre tenue sportive occidentale, méconnaissable presque

pour moi - qui ne vous avais vu que dans la "jokha" liée à la ceinture par une "kouchaka" avec votre calotte noire, votre parler de juif marocain, en français ou bien en cet espagnol chantant de nous autres tangérois, j'ai failli dire à ma soeur arrivée d'Israël, assise près de moi, mais qui, elle, ne vous connaissait pas du tout: "Yahasra! si tu l'avais vu habillé en Selomo".

UN SOUVENIR POUR L'HIVER

La Quinzaine Sépharade fut pour moi une quinzaine éblouissante. J'ai assisté à plusieurs conférences tels que Apostrophe Sépharade animé par Yolande Cohen. Ce fut une rencontre très enrichissante qui nous a fait découvrir des écrivains, tels que Pol Serge Kakon, Daniel Sebban, Maurice Arama, Raphaël Draï et j'en passe. Quelle soirée avec Haïm Shiran! Ah! la belle ville de Mogador, les remparts, la mer. Quant à "Hommage à David Hassine" ce fut une étincelle de lumière qui me fait encore rêver. La soirée des "piyoutim" animée par Haïm Louk et l'orchestre de Tétouan d'Abdessadek Chekara a été splendide, pleine de nostalgie et de chants en hébreu et arabe. Que dire du "Boujadi Gentleman" où la belle "Freha" a excellé avec son humour débordant. Elle fit rire des salles entières par ses boutades et son allure impayable. Je n'oublie par Monsieur Boujadi, Hayun, Solly Lévy et tous les autres. Chapeau. Quant au Café Théâtre de l'Age d'or ce fut un succès complet grâce à l'effort de tous et de chacun.

Je garde de cette Quinzaine Sépharade un souvenir inoubliable. Que de belles choses à raconter pendant les longues soirées d'hiver!

A dans deux ans, et merci à tous les organisateurs, volontaires et cadres.

Esther Merizen

MICHELLE SAADA

REDACTEXT ENR.

Traduction — Rédaction — Traitement de Textes
Correction d'épreuves et révision de textes

3505, Edouard-Montpetit, #304
Montréal, Québec H3T 1K6

Tél.: 342-0424

Avec les compliments de

JACQUES BARCHECHAT

111 CHABANEL OUEST, SUITE 705A
MONTRÉAL, QUÉBEC H2N 1C8 TÉL.: (514) 383-8600

Information About Free Trade



Find out what you need to know

Check the boxes for pamphlets or studies you require

ISSUE PAMPHLETS*

*Includes pamphlet on the Agreement and your province or region.

SPECIFIC SECTORS

Includes pamphlets on Agriculture, the Automotive Industry, Energy, The Fishing Industry, Forestry Products and Investment.

GENERAL

Includes pamphlets on Consumer Interests, The Agreement, Canadian Women, Culture, Key Benefits, Solving Disputes and Tariffs.

(Please Print)

Name: _____

Address: _____

City, Town or P.O. _____

Prov.: _____

Postal Code: _____

IN-DEPTH STUDIES

- Agriculture
- Consumers
- Economic Assessment
- Energy
- Fisheries
- Forest Products
- Industry
- Minerals and Metals
- Services
- Synopsis of Agreement
- Women

Mail coupon to: External Affairs, DMTN, Ottawa, Ontario K1A 0G2
You can also call toll-free: 1-800-387-0660 (English) 1-800-387-0679 (French)

Hon. John C. Crosbie, Minister For International Trade
 L'honorable John C. Crosbie, ministre du Commerce extérieur



External Affairs
Canada

Affaires extérieures
Canada

Canada

Don't be late! Canada Savings Bonds have an earlier date.

This year the Canada Savings Bond sales period is earlier - from October 20 to November 1. Buy your new bonds wherever you bank or invest starting October 20. You may date your payment November 1, the day the new bonds start earning interest.

Safe and secure. Canada Savings Bonds are fully guaranteed by the Government of Canada. They never fall in value.

Cashable anytime. Canada Savings Bonds can be cashed at any time. Your money is always available when you need it.

Interest rate announced mid-October. The interest rate and purchase limit for the new series will be announced in mid-October. Details will be available wherever Canada Savings Bonds are sold.

Don't be late! Remember, November 1 is the last day you can buy the new bonds at face value. But the bonds may be withdrawn from sale at any time.



**Canada
Savings
Bonds**
Les Obligations
d'épargne
du Canada

Canada